

PÄÄTÖSLAUSELMA MEPC.328(76)

MUUTOKSET ALUSTEN AIHEUTTAMAN MEREN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISESTÄ VUONNA 1973 TEHDYN KANSAINVÄLISEN YLEISSOPIMUKSEN, SELLAISENA KUIN SE OLI MUUTETTUNA SIIHEN LIITTYVÄLLÄ VUODEN 1978 PÖYTÄKIRJALLA, MUUTTAMISESTA VUONNA 1997 TEHDYN PÖYTÄKIRJAN LIITTEeseen

Vuonna 2021 tarkistettu MARPOL-yleissopimuksen VI liite

MERIYMPÄRISTÖN SUOJELUKOMITEA, joka

PALAUTTAA MIELIIN Kansainvälisestä merenkulkujärjestöstä tehdyn yleissopimuksen 38 artiklan a kohdan, joka koskee alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisyä ja valvontaa koskevista kansainvälisistä sopimuksista johtuvia meriympäristön suojelukomitean (jäljempänä ”komitea”) tehtäviä,

PALAUTTAA MYÖS MIELIIN alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemistä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna siihen liittyvillä vuosien 1978 ja 1997 pöytäkirjoilla (MARPOL-yleissopimus), 16 artiklan, jossa määritellään muuttamismenettely ja annetaan järjestön asianomaiselle elimelle tehtäväksi harkita siihen muutoksia sopimuspuolten hyväksymistä varten,

PALAUTTAA LISÄKSI MIELIIN, että komitea on 72. istunnossaan hyväksynyt päätöslauselman MEPC.304(72) alustavasta IMO:n strategiasta alusten aiheuttamien kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi,

ON KÄSITELLYT 76. istunnossaan MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen ehdotetut muutokset, jotka koskevat pakollisia tavoitteellisia teknisiä ja operatiivisia toimenpiteitä kansainvälisen merenkulun hiili-intensiteetin vähentämiseksi ja miehittämättömien muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvien proomujen vapauttamista tietyistä katsastus- ja todistusvaatimuksista ja jotka on jaettu MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaisesti,

ON MYÖS KÄSITELLYT 76. istunnossaan kattavaa arviota MARPOL-yleissopimuksen IV liitteeseen ehdotettujen muutosten vaikutuksista valtioihin, mukaan lukien kehitysmaihin ja erityisesti vähiten kehittyneisiin valtioihin ja pieniin kehittyviin saarivaltioihin*,

1 HYVÄKSYY MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen d kohdan mukaisesti MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen tehtävät muutokset, joiden teksti on tämän päätöslauselman liitteenä;

2 PÄÄTTÄÄ MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan iii alakohdan mukaisesti, että MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen muutokset katsotaan hyväksytyiksi 1 päivänä toukokuuta 2022, ellei ennen tätä päivää vähintään yksi kolmannes sopimuspuolista tai sopimuspuolet, joiden kauppalaivastot yhdessä edustavat vähintään 50:tä prosenttia koko maailman kauppalaivaston bruttovetoisuudesta, ole ilmoittaneet järjestölle vastustavansa muutoksia;

3 KEHOTTAÄ sopimuspuolia panemaan merkille, että muutokset MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen tulevat MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen g kohdan ii alakohdan mukaisesti voimaan 1 päivänä marraskuuta 2022, kun ne on hyväksyty 2 kappaleen mukaisesti;

4 PYYTÄÄ MYÖS sopimuspuolia harkitsemaan hiili-intensiteettiä koskevan säännösten laatimista ja ryhtymään tähän mahdollisimman pian;

*Kuten esitetään asiakirjoissa MEPC 76/7/13, MEPC 76/INF.68 ja MEPC 76/INF.68/Add.1, Add.2 ja Add.3.

5 PYYTÄÄ järjestää ottamaan huomioon MARPOL-yleissopimuksen IV liitteen muutosten 25 säännön 3 kappaleen ja 28 säännön 11 kappaleen tarkastelulausekkeet ja aloittamaan vastaavat tarkastelut mahdollisimman pian;

6 PYYTÄÄ MYÖS järjestää tarkastelemaan edellä mainittujen MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen muutosten vaikutuksia valtioihin ja kiinnittämään erityistä huomiota kehittyvien maiden, etenkin vähiten kehittyneiden valtioiden ja pienten kehittyvien saarivaltioiden tarpeisiin, jotta voidaan tehdä mahdollisesti tarvittavia mukautuksia;

7 SITOUTUU ottamaan huomioon MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen muutosten kattavasta vaikutustenarvioinnista saadut kokemukset parantaakseen tulevien vaikutustenarviointien suorittamista ottaen huomioon ehdotetuilla toimenpiteillä valtioihin olevien vaikutusten arviointimenettelyn (MEPC.1/Circ.885) ja lyhyen aikavälin toimenpiteiden vaikutustenarviointia koskevat säännöt;†

8 KANNUSTAA sopimuspuolia harkitsemaan edellä mainittujen muutosten soveltamisen aikaistamista;

9 PYYTÄÄ pääsihteeriä MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen e kohdan mukaisesti toimittamaan oikeaksi todistetut jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteessä olevista MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen tehtävistä muutoksista kaikille MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolille;

10 PYYTÄÄ MYÖS pääsihteeriä toimittamaan jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteestä niille järjestön jäsenille, jotka eivät ole MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolia.

† Kuten esitetään asiakirjassa, joka koskee sääntöjä ja järjestelyjä lyhyen aikavälin toimenpiteiden vaikutusten kattavan arvioinnin suorittamiseksi ennen päätöslauselmaa MEPC 76 (MEPC 75/18, 6 liite).

LIITE

MARPOL-YLEISSOPIMUKSEN VI LIITE

SÄÄNNÖT ALUSTEN AIHEUTTAMAN ILMAN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISEKSI

Luku 1 – Yleistä

1 sääntö

Soveltaminen

Tämän liitteen määräykset koskevat kaikkia aluksia, jollei muuta nimenomaisesti määrätä.

2 sääntö

Määritelmät

1 Tässä liitteessä

.1 'Liite' tarkoittaa alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (MARPOL-yleissopimus), sellaisena kuin se on muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla ja vuoden 1997 pöytäkirjalla, VI liitettä, sellaisena kuin se on järjestön muuttamana, edellyttäen että tällaiset muutokset on hyväksytty ja pantu täytäntöön tämän yleissopimuksen 16 artiklan määräysten mukaisesti.

.2 'Vastaava rakennusvaihe' tarkoittaa vaihetta, jossa

.1 tietyksi alukseksi tunnistettava rakentaminen alkaa; ja

.2 kyseisen aluksen kokoaminen on aloitettu, ja se käsittää vähintään 50 tonnia tai yhden prosentin kaikkien rakennusaineiden arvioidusta kokonaismäärästä, pienemmän luvun mukaisesti.

.3 'Vuospäivä' tarkoittaa sitä päivämäärää kunakin vuonna, joka on sama kuin kansainvälisen ilmasuojelutodistuskirjan voimassaolon päättymispäivä.

.4 'Auditointi' tarkoittaa järjestelmällistä, riippumatonta ja dokumentoitua prosessia, jossa hankittavaa auditointinäyttöä arvioidaan objektiivisesti sen määrittämiseksi, missä määrin auditointikriteerit on täytetty.

.5 'Auditointijärjestelmä' tarkoittaa järjestön luomaa IMO:n jäsenvaltioiden auditointijärjestelmää, ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.¹

.6 'Auditointistandardi' tarkoittaa täytäntöönpanosäännöstöä.

.7 'Apuhallintalaite' tarkoittaa meridieselmoottoriin asennettua järjestelmää, toimintoa tai valvontastrategiaa, jonka tarkoituksena on suojata moottoria ja/tai sen oheislaitteita käyttöolosuhteissa, jotka voivat johtaa moottorin vahingoittumiseen tai rikkoutumiseen, tai jota käytetään moottorin käynnistämisen apuna. Apuhallintalaite voi olla myös strategia tai toimenpide, josta on riittävällä varmuudella osoitettu, että se ei ole estolaite.

¹ Katso IMO:n jäsenvaltioiden auditointijärjestelmää koskevat puitteet ja menettelyt (pätöslauselma A.1067(28)).

.8 'Täytäntöönpanosäännöstö' tarkoittaa IMO:n asiakirjojen täytäntöönpanosäännöstöä (III säännöstö), jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla A.1070(28).

.9 'Jatkuva syöttö' määritellään prosessina, jossa jäte syötetään polttokammioon ilman ihmisen avustusta jätteenpolttouunin ollessa normaalissa toimintatilassa ja polttokammion käyttölämpötilan ollessa 850–1 200 °C.

.10 'Estolaite' tarkoittaa laitetta, jolla mitataan tai aistitaan käyttömuuttujia (kuten moottorin nopeutta, lämpötilaa, sisäänottopainetta tai muuta parametria) tai reagoidaan niihin, jotta voidaan aktivoida, moduloida, viivyttää tai deaktivoida mikä tahansa päästöjen valvontajärjestelmän osa tai toiminto siten, että päästöjen valvontajärjestelmän tehokkuus normaaleissa käyttöolosuhteissa heikkenee, ellei tällaisen laitteen käyttö ole osa sovellettavia päästötodistusten edellyttämiä testimenettelyjä.

.11 'Sähköinen päiväkirja' tarkoittaa hallinnon hyväksymää laitetta tai järjestelmää, jolla sähköisesti tallennetaan vaaditut päästöt, siirtoja ja muita toimintoja koskevat merkinnät tässä liitteessä vaaditulla tavalla tulostetun päiväkirjan asemesta.²

.12 'Päästö' tarkoittaa minkä tahansa tämän liitteen perusteella valvotun aineen vapautumista aluksesta ilmakehään tai mereen.

.13 'Päästöjen valvonta-alue' tarkoittaa aluetta, jolla on otettava käyttöön alusten päästöjä koskevia erityisiä pakollisia toimenpiteitä typen tai rikin oksideista ja hiukkasista tai näistä kaikista kolmesta päästötyypistä johtuvan ilman pilaantumisen ja siihen liittyvien ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvien haitallisten vaikutusten ehkäisemiseksi, vähentämiseksi ja valvomiseksi. Päästöjen valvonta-alueita ovat tämän liitteen 13 ja 14 säännöissä luetellut tai niiden mukaisesti nimetyt valvonta-alueet.

.14 'Polttoöljy' tarkoittaa mitä tahansa alukselle toimitettua ja aluksella poltettavaksi tarkoitettua aluksen kulkuun tai käyttöön tarvittavaa polttoainetta, myös kaasua ja kevyttä ja raskasta polttoainetta.

.15 'Bruttovetoisuus' tarkoittaa bruttovetoisuutta, joka lasketaan vuoden 1969 kansainvälisen alustenmittausyleissopimuksen I liitteessä tai sitä mahdollisesti seuraavassa yleissopimuksessa annettujen aluksenmittaussääntöjen mukaan.

.16 'Käytönaikainen näyte' tarkoittaa näytettä aluksella käytettävästä polttoöljystä.

.17 'Asennukset' tämän liitteen 12 säännössä tarkoittavat järjestelmien, varusteiden, myös kannettavien palonsammutusyksiköiden, eristyksen tai muun materiaalin asentamista alukselle, mutta ei tarkoita aikaisemmin asennettujen järjestelmien, varusteiden, eristyksen tai muun materiaalin korjausta tai uudelleen lataamista eikä kannettavien palonsammutusyksikköjen uudelleen lataamista.

.18 'Asennettu' tarkoittaa meridieselmoottoria, joka on asennettu tai tarkoitettu asennettavaksi alukselle, myös kannettavaa apudieselmoottoria vain, jos sen polttoaineen syöttö-, jäähdytys- tai pakokaasujärjestelmä on aluksen kiinteä osa. Polttoaineen syöttöjärjestelmää pidetään aluksen kiinteänä osana vain, jos se on kiinnitetty alukseen pysyvästi. Tämä määritelmä kattaa meridieselmoottorin, jota

² Katso MARPOL-yleissopimuksen mukaisten sähköisten päiväkirjojen käyttöä koskevat ohjeet (pätöslauselma MEPC.312(74)).

käytetään täydentämään tai lisäämään aluksen asennettua tehokapasiteettia ja joka on tarkoitettu aluksen kiinteäksi osaksi.

.19 'Irrationaalinen päästöjen valvontastrategia' tarkoittaa strategiaa tai toimenpidettä, joka heikentää päästönvalvontajärjestelmän tehokkuutta sen tason alapuolelle, jota sovellettavissa päästöttestimenettelyissä odotetaan, kun alusta käytetään tavanomaisissa käyttöolosuhteissa.

.20 'Alhaisessa lämpötilassa leimahtava polttoaine' tarkoittaa kaasumaista tai nestemäistä polttoöljyä, jonka leimahduspiste on alempi kuin muuten sallitaan ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (SOLAS-yleissopimus), sellaisena kuin se on muutettuna, II-2 luvun 4 säännön 2 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdassa.

.21 'Meridieselmoottori' tarkoittaa mäntäpolttomoottoria, joka toimii tämän liitteen 13 säännön alaisella nestemäisellä polttoaineella tai kaksipolttoainekäytössä, myös tarvittaessa tehostimella tai yhdistelmäjärjestelmällä. Meridieselmoottorina pidetään myös kaasukäyttöistä moottoria, joka on asennettu 1 päivänä maaliskuuta 2016 tai sen jälkeen rakennettuun alukseen, tai kaasukäyttöistä apu- tai toisenlaista vaihtomoottoria, joka on asennettu kyseisenä päivänä tai sen jälkeen.

.22 'MARPOL-näyte' tarkoittaa polttoöljynäytettä, joka on toimitettu tämän liitteen 18 säännön 8 kappaleen 1 kohdan mukaisesti.

.23 'Typen oksidien tekninen säännöstö' tarkoittaa MARPOL-konferenssin päätöslauselmalla nro 2 hyväksyttyä meridieselmoottoreiden typen oksidipäästöjen valvonnan teknistä säännöstöä, sellaisena kuin se on järjestön muuttamana edellyttäen, että muutokset on hyväksytty ja saatettu voimaan tämän yleissopimuksen 16 artiklan määräysten mukaisesti.

.24 'Aluksella oleva näyte' tarkoittaa näytettä polttoöljystä, joka on tarkoitettu käytettäväksi tai kuljetettavaksi käyttöä varten kyseisellä aluksella.

.25 'Otsonikerrosta heikentävät aineet' tarkoittavat valvottuja aineita, jotka määritellään otsonikerrosta heikentävistä aineista vuonna 1987 tehdyn Montrealin pöytäkirjan 1 artiklan 4 kohdassa ja jotka luetellaan kyseisen pöytäkirjan tätä liitettä sovellettaessa tai tulkittaessa voimassa olevissa A, B, C tai E liitteissä.

Otsonikerrosta heikentäviin aineisiin, joita voi olla aluksella, kuuluvat muun muassa seuraavat:

haloni 1211 bromiklooridifluorimetaani

haloni 1301 bromitrifluorimetaani

haloni 2402 1,2-dibromi-1,1,2,2-tetrafluorietaani (käytetään myös nimeä haloni 114B2)

CFC-11 trikloorifluorimetaani

CFC-12 diklooridifluorimetaani

CFC-113 1,1,2-trikloori-1,2,2-trifluorietaani

CFC-114 1,2-dikloori-1,1,2,2-tetrafluorietaani

CFC-115 klooripentafluorietaani

.26 'Aluksella tapahtuva jätteenpolttaminen' tarkoittaa jätteiden tai muun aineksen polttamista aluksella, jos sellaiset jätteet tai muut ainekset ovat syntyneet aluksen normaalin toiminnan yhteydessä.

.27 'Aluksella sijaitseva jätteenpolttuuni' tarkoittaa aluksen laitteistoa, jonka suunniteltu pääasiallinen käyttötarkoitus on jätteiden poltto.

.28 'Rakennetut alukset' tarkoittavat aluksia, joiden köli on laskettu tai jotka ovat vastaavassa rakennusvaiheessa.

.29 'Jäteöljy' tarkoittaa jäteöljyä polttoaine- tai voiteluöljyn separaattoreista, jätevoiteluöljyä pää- tai apukoneistosta tai jäteöljyä pilssiveden separaattoreista, öljynsuodatuslaitteista tai vuotoastioista.

.30 'Polttoöljyn rikkiarvo' tarkoittaa polttoöljyssä olevan rikin pitoisuutta mitattuna % m/m ja testattuna järjestön hyväksymän standardin mukaisesti.³

.31 'Säiliöalus' tämän liitteen 15 säännössä tarkoittaa öljysäiliöalusta, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännössä, tai kemikaalisäiliöalusta, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen II liitteen 1 säännössä.

.32 'Miehittämätön muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuva proomu' tarkoittaa proomua,

.1 jota ei kuljeteta mekaanisin välinein;

.2 johon ei ole asennettu järjestelmää, laitetta ja/tai koneistoa, joka voi synnyttää tällä liitteellä säänneltyjä päästöjä; ja

.3 jonka kyvyssä ei ole henkilöitä eikä eläviä eläimiä.

2

4 luvussa

.1 '1 päivänä syyskuuta 2019 tai sen jälkeen toimitettu alus' tarkoittaa alusta,

.1 jonka rakennussopimus on tehty 1 päivänä syyskuuta 2015 tai sen jälkeen; tai

.2 jos rakennussopimusta ei ole, jonka köli on laskettu tai joka on vastaavassa rakennusvaiheessa 1 päivänä maaliskuuta 2016 tai sen jälkeen; tai

.3 joka luovutetaan 1 päivänä syyskuuta 2019 tai sen jälkeen.

.2 'Saavutettu vuotuinen operatiivinen CII' on operatiivisen hiili-intensiteetti-indikaattorin arvo, jonka yksittäinen alus on saavuttanut tämän liitteen 26 ja 28 sääntöjen mukaisesti.

.3 'Saavutettu EEDI' on EEDI-arvo, jonka yksittäinen alus on saavuttanut tämän liitteen 22 säännön mukaisesti.

.4 'Saavutettu EEXI' on EEXI-arvo, jonka yksittäinen alus on saavuttanut tämän liitteen 23 säännön mukaisesti.

.5 'Irtolastialus' tarkoittaa alusta, joka on pääasiallisesti tarkoitettu kuljettamaan kuivaa irtolastia, mukaan lukien alustyyppit kuten Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (SOLAS-yleissopimus)

³ Katso ISO 8754:2003 Öljytuotteet – Rikkiarvojen määrittäminen – Energiadispersiivinen röntgenfluoresenssispektrometria.

(sellaisena kuin se on muutettuna) XII luvun 1 säännössä määritellyt malminkuljetusalukset lukuun ottamatta yhdistelmäaluksia.

.6 'Kalenterivuosi' tarkoittaa ajanjaksoa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta.

.7 'Yhdistelmäalus' tarkoittaa alusta, joka on suunniteltu kantamaan sekä nestemäistä että kuivaa irtolastia täydellä kantavuudella.

.8 'Yhtiö' tarkoittaa aluksen omistajaa tai muuta organisaatiota tai henkilöä, kuten laivanisäntää tai ilman miehistöä rahdatun aluksen rahdinottajaa, joka on ottanut aluksen omistajalta vastuulle aluksen toiminnan ja joka on tällaisen vastuun otettuaan suostunut hoitamaan kaikki tehtävät ja velvollisuudet, jotka johtuvat alusten turvallista toimintaa ja ympäristön pilaantumisen ehkäisemistä koskevasta kansainvälisestä turvallisuusjohtamissäännöstöstä, sellaisena kuin se on muutettuna.

.9 'Konttialus' tarkoittaa alusta, joka on suunniteltu yksinomaan kuljettamaan kontteja lastiruumissa ja kannella.

.10 'Tavanomainen kuljetuskoneisto' 4 luvussa tarkoittaa käyttövoimamenetelmää, jossa päämäntäpolttomootori(t) on (ovat) pääasiallinen kuljetuskoneisto ja kytketty joko suoraan tai vaihdelaatikon kautta käyttöakseliin.

.11 'Risteilyalus' tarkoittaa 4 luvussa matkustaja-alusta, jolla ei ole lastikantta ja joka on suunniteltu yksinomaan matkustajien kaupalliseen kuljettamiseen yöpymiseen tarkoitetuissa majoitustiloissa merimatalla.

.12 'Kuljettu matka' tarkoittaa maitse kuljettua matkaa.

.13 'Olemassa oleva alus' tarkoittaa alusta, joka ei ole uusi alus.

.14 'Kaasusäiliöalus' 4 luvussa tarkoittaa muuta rahtialusta kuin tämän säännön 2 kappaleen 16 kohdassa määriteltyä nestekaasusäiliöalusta, joka on rakennettu tai muunnettu ja jota käytetään nesteytetyn kaasun kuljettamiseen irtolastina.

.15 'Yleinen lastialus' tarkoittaa yksi- tai monikantista alusta, joka on suunniteltu pääasiassa yleislastin kuljettamiseen. Määritelmän piiriin eivät kuulu erikoisalukset, joita ei huomioida yleisten lastialusten viitelinjojen laskennassa. Tällaisia erikoisaluksia ovat karjankuljetusalukset, proomukuljetusalukset, raskaslastialukset, huvialuksia kuljettavat alukset ja ydinpoltoainetta kuljettavat alukset.

.16 'Nestekaasusäiliöalus' tämän liitteen 4 luvussa tarkoittaa lastialusta, joka on rakennettu tai mukautettu ja jota käytetään nesteytetyn maakaasuun (LNG) irtokuljetukseen.

.17 'Merkittävä muutos' tämän liitteen 4 luvussa tarkoittaa aluksen muutosta

.1 joka olennaisesti muuttaa aluksen kokoa, kantokykyä tai konetehoa; tai

.2 joka muuttaa aluksen tyyppiä; tai

.3 jonka tarkoituksena on hallinnon mielestä oleellisesti pidentää aluksen käyttöikä; tai

.4 joka muulla tavalla muuttaa alusta siten, että jos kyseessä olisi uusi alus, siihen sovellettaisiin tämän yleissopimuksen määräyksiä, joita siihen olemassa olevana aluksena ei sovelleta; tai

.5 joka olennaisesti muuttaa aluksen energiatehokkuutta ja käsittää muutoksen, jonka takia alus saattaa ylittää tämän liitteen 24 säännön mukaisesti sovellettavan vaaditun EEDIn tai tämän liitteen 25 säännön mukaisesti sovellettavan vaaditun EEXIn.

.18 'Uusi alus' tarkoittaa alusta

.1 josta on tehty rakennussopimus 1 päivänä tammikuuta 2013 tai sen jälkeen; tai

.2 jos rakennussopimusta ei ole, jonka köli on laskettu tai joka on vastaavassa rakennusvaiheessa 1 päivänä heinäkuuta 2013 tai sen jälkeen; tai

.3 joka luovutetaan 1 päivänä heinäkuuta 2015 tai sen jälkeen.

.19 'Epätavanomainen kuljetuskoneisto' tämän liitteen 4 luvussa tarkoittaa muuta kuin tavanomaista käyttövoimamenetelmää, johon kuuluvat dieselsähkökäyttövoimaan, turbiinikäyttövoimaan ja hybridikäyttövoimaan perustuvat järjestelmät.

.20 'Matkustaja-alus' tarkoittaa alusta, joka kuljettaa yli 12:ta matkustajaa.

.21 'Polaarisäännöstö' tarkoittaa napa-alueilla liikennöiviä aluksia koskevaa kansainvälistä säännöstöä, joka koostuu johdannosta, I-A ja II-A osista ja I-B ja II-B osista ja joka on hyväksytty päätöslauselmilla MSC.385(94) ja MEPC.264(68), sellaisina kuin ne voivat olla muutettuina, edellyttäen että:

.1 muutokset polaarisäännöstön johdannossa ja II-A osan 1 luvussa oleviin ympäristöä koskeviin määräyksiin hyväksytään ja pannaan täytäntöön ja niitä sovelletaan tämän yleissopimuksen 16 artiklan määräysten mukaisesti, jotka koskevat liitteen lisäykseen sovellettavia muuttamismenettelyjä; ja

.2 Meriympäristön suojelukomitea hyväksyy muutokset polaarisäännöstön II-B osaan työjärjestyksensä mukaisesti.

.22 'Kylmälastialus' tarkoittaa alusta, joka on suunniteltu yksinomaan kuljettamaan kylmälastia lastiruumissa.

.23 'Vaadittu vuotuinen operatiivinen CII' on tämän liitteen 26 ja 28 sääntöjen mukaisen saavutetun vuotuisen operatiivisen CII:n tavoitearvo tietyntyyppiselle ja -kokoiselle alukselle.

.24 'Vaadittu EEDI' on saavutetun EEDIn maksimiarvo, joka on sallittu tämän liitteen 24 säännön mukaan tietyntyyppiselle ja -kokoiselle alukselle.

.25 'Vaadittu EEXI' on saavutetun EEXIn maksimiarvo, joka on sallittu tämän liitteen 25 säännön mukaan tietyntyyppiselle ja -kokoiselle alukselle.

.26 'Ro-ro-alus' tarkoittaa alusta, joka on suunniteltu kuljettamaan ro-ro-lastinkuljetusyksiköitä.

.27 'Ro-ro-alus (ajoneuvojen kuljetusalus)' tarkoittaa monikantista ro-ro-alusta, joka on suunniteltu kuljettamaan ilman kuljettajaa olevia autoja ja kuorma-autoja.

.28 'Ro-ro-matkustaja-alus' tarkoittaa matkustaja-alusta, jossa on ro-ro-lastitiloja.

.29 'Säiliöalus' tarkoittaa tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännössä määriteltyä öljysäiliöalusta tai tämän yleissopimuksen II liitteen 1 säännössä määriteltyä kemikaalisäiliöalusta tai NLS-säiliöalusta.

3 sääntö

Yleistä

- 1 Tämän liitteen sääntöjä ei sovelleta
- .1 päästöihin, jotka ovat välttämättömiä aluksen turvallisuuden varmistamiseksi tai ihmishenkien pelastamiseksi merellä; tai
 - 2. päästöihin, jotka aiheutuvat aluksen tai sen laitteiden vahingoittumisesta:
 - .2.1 edellyttäen, että vahingon sattumisen tai päästön havaitsemisen jälkeen on ryhdytty kaikkiin kohtuullisiin varotoimiin päästön ehkäisemiseksi tai minimoimiseksi; ja
 - .2.2 aluksen omistaja tai päällikkö ei ole toiminut joko aikomuksenaan aiheuttaa vahinko tai piittaamattomasti ja tietäen, että vahinko todennäköisesti seuraisi toiminnasta.

Kokeilut alusten aiheuttamien päästöjen vähentämiseksi ja päästöjen valvontateknologian tutkimus

2 Sopimuspuolen hallinto voi tarvittaessa yhteistyössä muiden hallintojen kanssa myöntää vapautuksen tämän liitteen erityismääräyksistä alukselle, jotta sillä voidaan tehdä kokeiluja alusten päästöjen vähentämis- ja valvontatekniikoiden ja moottorien suunnitteluohjelmien kehittämiseksi. Vapautus voidaan antaa vain, jos liitteen erityismääräysten tai vuonna 2008 tarkistetun tyypin oksidien teknisen säännösten soveltaminen voisi estää tutkimuksen tällaisten tekniikoiden tai ohjelmien kehittämiseksi. Tämän säännön mukaisesti annettu lupa ei vapauta alusta 27 säännön mukaisesta ilmoitusvaatimuksesta eikä muuta niiden tietojen laatua ja laajuutta, jotka on ilmoitettava 27 säännön mukaisesti. Vapautusta koskeva lupa annetaan vain tarvittavalle alusten vähimmäismäärälle, ja sitä koskevat seuraavat määräykset:

- .1 jos meridieselmoottorin sylinteritilavuus on enintään 30 litraa, merikokeilu kestää enintään 18 kuukautta. Jos lisäaikaa tarvitaan, luvan antava hallinto voi uudistaa luvan toiseksi 18 kuukauden jaksoksi; tai
- .2 jos meridieselmoottorin sylinteritilavuus on vähintään 30 litraa, merikokeilu kestää enintään viisi vuotta, ja luvan antava hallinto tai hallinnot tarkastavat jokaisen välikatsastuksen yhteydessä, kuinka kokeilu edistyy. Lupa voidaan tarkastuksen perusteella peruuttaa, jos testauksessa ei ole noudatettu lupaehtoja tai jos katsotaan, että tekniikka tai ohjelma ei todennäköisesti tuota tehokkaita tuloksia alusten päästöjen vähentämiseksi ja valvomiseksi. Jos tarkastava hallinto tai hallinnot katsovat, että tietyn tekniikan tai ohjelman testaamiseen tarvitaan lisäaikaa, lupa voidaan uudistaa enintään viiden vuoden lisäajaksi.

Päästöt merenpohjan mineraaleihin liittyvästä toiminnasta

3.1 Tämän liitteen määräyksiä ei tämän yleissopimuksen 2 artiklan 3 kappaleen b kohdan ii alakohdan mukaisesti sovelleta merenpohjan mineraalien tutkimisesta ja hyödyntämisestä sekä näihin liittyvästä rannikon ulkopuolella tapahtuvasta jalostamisesta välittömästi johtuviin päästöihin. Tällaisia päästöjä ovat muun muassa seuraavat:

.1 yksinomaan merenpohjan mineraalien tutkimisen ja hyödyntämisen sekä näihin liittyvän rannikon ulkopuolella tapahtuvan jalostuksen välittömänä tuloksena syntyneiden aineiden poltosta johtuvat päästöt, myös mutta ei ainoastaan hiilivetyjen leimahduksesta ja porausjätteen, -liejun ja/tai stimulointiaineiden palamisesta lähteen valmistelun ja testausoperaatioiden aikana sekä leimahduksista häiriöolosuhteissa johtuvat päästöt;

.2 porausnesteiden ja porausjätteen mukana kulkeutuvien kaasujen ja haihtuvien yhdisteiden vapautuminen;

.3 päästöt, jotka liittyvät yksinomaan ja välittömästi merenpohjan mineraalien käsittelyyn, muokkaukseen tai varastointiin; ja

.4 yksinomaan merenpohjan mineraalien tutkimisessa ja hyödyntämisessä sekä näihin liittyvässä rannikon ulkopuolella tapahtuvassa jalostuksessa käytettävien meridieselmoottorien päästöt.

3.2 Tämän liitteen 18 säännön vaatimuksia ei sovelleta työmaalla tuotettaviin hiilivetyihin, joita käytetään myöhemmin työmaalla polttoaineena, jos hallinto on hyväksynyt tämän.

Miehittämättömät muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvat proomut

4 Hallinto voi vapauttaa miehittämättömän muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvan proomun⁴ tämän liitteen 5 säännön 1 kappaleen ja 6 säännön 1 kappaleen vaatimuksista miehittämättömille muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuville proomuille tarkoitetulla kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan vapautuskirjalla enintään viiden vuoden ajaksi, edellyttäen että proomulle on suoritettu katsastus, jossa vahvistetaan tämän liitteen 2 säännön 1 kappaleen 32 kohdan 1–3 alakohdassa mainittujen edellytysten täyttyminen.

4 sääntö

Vastaavuudet

1 Sopimuspuolen hallinto voi sallia, että alukseen asennetaan muu kuin tässä liitteessä vaadittu varuste, materiaali, laite tai koje tai että aluksella käytetään muuta vaihtoehtoista menettelyä, polttoöljyä tai noudattamismenetelmää, jos sellainen varuste, materiaali, laite tai koje taikka muu menettely, vaihtoehtoinen polttoaine tai noudattamismenetelmä on päästöjen vähentämisen kannalta vähintään yhtä tehokas kuin tässä liitteessä vaadittu, 13 ja 14 säännössä esitetyt vaatimukset mukaan luettuina.

2 Sopimuspuolen hallinto, joka sallii jonkin vaihtoehtoisen varusteen, materiaalin, laitteen tai kojeen taikka muun menettelyn, vaihtoehtoisen polttoöljyn tai noudattamismenetelmän käyttämisen tässä liitteessä vaaditun asemasta, toimittaa tästä yksityiskohtaiset tiedot järjestölle, joka jakaa tiedot sopimuspuolille tiedoksi ja mahdollisia toimenpiteitä varten.

3 Sopimuspuolen hallinnon olisi otettava huomioon kaikki tämän säännön mukaisia vastaavuuksia koskevat järjestön⁵ laatimat ohjeet.

4 Sopimuspuolen hallinto, joka sallii tämän säännön 1 kappaleen mukaisen vastaavuuden käytön, pyrkii toimimaan siten, että sopimuspuolen tai muiden valtioiden ympäristölle, ihmisten terveydelle, omaisuudelle tai luonnonvaroille ei aiheudu vahinkoa tai haittaa.

⁴ Katso miehittämättömien muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvien proomujen vapauttamista MARPOL-yleissopimuksen mukaisista katsastus- ja todistusvaatimuksista koskevat ohjeet (MEPC.1/Circ.892).

⁵ Katso vuonna 2015 annetut pakokaasujen puhdistusjärjestelmiä koskevat ohjeet (päättöslauselma MEPC.259(68)).

2 luku – Katsastus, todistukset ja valvonta

5 sääntö

Katsastukset

1 Jokaiselle alukselle, jonka bruttovetoisuus on vähintään 400 tonnia, ja jokaiselle kiinteälle ja kelluvalle porauslautalle tai muulle alustalle tehdään seuraavat katsastukset, jotta voidaan varmistaa tämän liitteen 3 luvun vaatimusten noudattaminen:

.1 Alkukatsastus ennen aluksen käyttöönottoa tai ennen kuin tämän liitteen 6 säännössä vaadittu todistuskirja annetaan ensimmäisen kerran. Katsastuksessa varmistetaan, että varusteet, järjestelmät, laitteet, järjestelyt ja materiaalit vastaavat täysin tämän liitteen 3 luvun sovellettavia vaatimuksia;

.2 Uusintakatsastus hallinnon määrittämin enintään viiden vuoden väliajoin, paitsi jos sovelletaan tämän liitteen 9 säännön 2, 5, 6 tai 7 kappaletta. Tässä uusintakatsastuksessa varmistetaan, että varusteet, järjestelmät, laitteet, järjestelyt ja materiaalit vastaavat täysin tämän liitteen 3 luvun sovellettavia vaatimuksia;

.3 Välikatsastus kolmen kuukauden kuluessa ennen tai jälkeen toista todistuskirjan vuosipäivää tai kolmen kuukauden kuluessa ennen tai jälkeen kolmatta todistuskirjan vuosipäivää, jolloin välikatsastus suoritetaan jonkin tämän säännön 1 kappaleen 4 kohdassa määritellyn vuosikatsastuksen asemesta. Välikatsastuksessa varmistetaan, että varusteet ja järjestelyt ovat täysin tämän liitteen 3 luvun sovellettavien vaatimusten mukaisia ja hyvässä toimintakunnossa. Tällaiset välikatsastukset hyväksytään tämän liitteen 6 tai 7 säännön mukaisesti annettavassa IAPP-todistuskirjassa;

.4 Vuosikatsastus kolmen kuukauden kuluessa ennen tai jälkeen todistuskirjan jokaista vuosipäivää, mukaan lukien tämän säännön 1 kappaleen 1 kohdassa tarkoitettujen varusteiden, järjestelmien, laitteiden, järjestelyjen ja materiaalien yleistarkastus sen varmistamiseksi, että ne on pidetty kunnossa tämän säännön 5 kappaleen mukaisesti ja että ne toimivat tyydyttävästi alukselle tarkoitettussa käytössä. Tällaiset vuosikatsastukset hyväksytään tämän liitteen 6 tai 7 säännön mukaisesti annettavassa IAPP-todistuskirjassa; ja

.5 Joko yleinen tai osittainen lisäkatsastus tilanteen mukaan aina, kun on tehty tämän säännön 5 kappaleen mukaisia merkittäviä korjauksia tai uudistuksia tai kun on tehty tämän säännön 6 kappaleen mukaisista tarkastuksista johtuvia korjauksia. Katsastuksessa varmistetaan, että tarvittavat korjaukset tai uudistukset on todella tehty, että korjauksessa tai uudistuksessa käytetyt materiaalit ja työn laatu ovat kaikilta osin tyydyttäviä ja että alus on kaikilta osin tämän liitteen 3 luvun vaatimusten mukainen.

2 Hallinto voi vahvistaa bruttovetoisuudeltaan alle 400 tonnin aluksia varten asianmukaisia toimenpiteitä, joilla varmistetaan tämän liitteen 3 luvun sovellettavien määräysten noudattaminen.

3 Hallinnon virkamiehet suorittavat tämän liitteen määräysten valvomiseksi tarvittavat alusten katsastukset.

.1 Hallinto voi kuitenkin siirtää katsastukset tähän tarkoitukseen nimettyjen katsastajien tai sen hyväksymien laitosten tehtäväksi. Tällaisten laitosten on noudatettava järjestön hyväksymiä ohjeita;⁶

.2 Tämän liitteen 13 säännön vaatimusten mukaisuus varmistetaan meridieselmoittoreiden ja laitteiden katsastuksessa, joka tehdään vuonna 2008 tarkistetun tyyppien oksidien teknisen säännösten mukaisesti.

.3 Jos nimetty katsastaja tai hyväksytty laitos katsoo, että varusteiden kunto ei olennaisilta osiltaan vastaa todistuskirjan tietoja, se varmistaa, että korjaavat toimet tehdään, ja ilmoittaa ajoissa asiasta hallinnolle. Jos tällaisiin korjaaviin toimiin ei ryhdytä, hallinto peruuttaa todistuskirjan. Jos alus on toisen sopimuspuolen satamassa, asiasta ilmoitetaan välittömästi myös satamavaltion asianmukaisille viranomaisille. Jos hallinnon virkamies, nimetty katsastaja tai hyväksytty laitos on ilmoittanut asiasta satamavaltion asianmukaisille viranomaisille, kyseisen satamavaltion hallituksen on annettava tällaiselle virkamiehelle, katsastajalle tai laitokselle kaikkea tarvittavaa apua, jotta nämä pystyvät täyttämään tämän säännön mukaiset velvollisuutensa; ja

.4 Kyseisen hallinnon on joka tapauksessa täysimääräisesti taattava katsastuksen kattavuus ja tehokkuus ja toteutettava kaikki tarvittavat järjestelyt sen varmistamiseksi, että tämä velvollisuus täytetään.

4 Aluksille, joihin sovelletaan tämän liitteen 4 lukua, suoritetaan myös jäljempänä eritellyt katsastukset ottaen huomioon järjestön hyväksymät ohjeet:⁷

.1 Alkukatsastus, joka suoritetaan ennen uuden aluksen käyttöönottoa ja ennen kansainvälisen energiatehokkuustodistuskirjan myöntämistä. Katsastuksessa vahvistetaan, että aluksen saavutettu EEDI vastaa tämän liitteen 4 luvun vaatimuksia ja että aluksella on tämän liitteen 26 säännössä vaadittu SEEMP-suunnitelma;

.2 Tilanteen mukaan yleinen tai osittainen katsastus, joka suoritetaan sellaisen uuden aluksen merkittävän muutoksen jälkeen, jota tämä sääntö koskee. Katsastuksessa varmistetaan, että saavutettu EEDI lasketaan tarvittaessa uudelleen ja että se vastaa tämän liitteen 24 säännön vaatimusta, jolloin muutetun aluksen tyyppiin ja kokoon kyseisessä vaiheessa sovellettava vähennystekijä vastaa sopimuksen tai kölin laskemisen päivämäärää tai luovutuspäivämäärää, joka on määritetty alkuperäiselle alukselle tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 18 kohdan mukaisesti;

.3 Tapauksissa, joissa uuden tai olemassa olevan aluksen merkittävä muutos on niin mittava, että hallinto katsoo aluksen vastarakennetuksi alukseksi, hallinto määrittää, tarvitaanko saavutetulle EEDille alkukatsastusta. Jos tällainen katsastus määritellään tarpeelliseksi, siinä varmistetaan, että saavutettu EEDI on laskettu ja täyttää tämän liitteen 24 säännön vaatimuksen, jolloin sovellettava vähennystekijä vastaa muutetun aluksen tyyppiä ja kokoa muutossopimuksen päivämääränä tai sopimuksen puuttuessa muutoksen aloituspäivänä. Katsastuksessa tarkastetaan myös, että

⁶ Katso hyväksytyt laitokset koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPC.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana. Katso myös vuonna 2019 annetut yhdenmukaistettuun katsastus- ja varmentamisjärjestelmään (HSSC) liittyvät katsastusohjeet (pätöslauselma A.1140(31)).

⁷ Katso vuonna 2014 annetut energiatehokkuutta mittaavan suunnitteluindeksin katsastusta ja todistuskirjoja koskevat ohjeet (pätöslauselma MEPC.254(67), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmilla MEPC.261(68) ja MEPC.309(73)); konsolidoitu teksti: MEPC.1/Circ.855/Rev.2, sellaisena kuin se on myöhemmin muutettuna.

aluksella on tämän liitteen 26 säännössä vaadittu SEEMP-suunnitelma ja että se on tarkistettu asianmukaisesti 27 säännön alaisen aluksen osalta merkittävän muutoksen ottamiseksi huomioon tapauksissa, joissa merkittävä muutos vaikuttaa tiedonkeruumenetelmään ja/tai ilmoitusmenettelyihin;

.4 Olemassa olevien alusten osalta tarkastetaan, että niillä on tämän liitteen 26 säännön vaatimuksen mukainen SEEMP-suunnitelma, tämän säännön 1 kappaleessa määritellyssä ensimmäisessä väli- tai uusintakatsastuksessa 1 päivänä tammikuuta 2013 tai sen jälkeen riippuen siitä, kumpi suoritetaan ensin;

.5 Hallinto varmistaa, että jokaisen 27 säännön alaisen aluksen SEEMP-suunnitelma on tämän liitteen 26 säännön 2 kappaleen mukainen. Tämä tehdään ennen tämän liitteen 27 säännön mukaista tiedonkeruuta, jotta voidaan varmistaa, että menetelmä ja menettelyt ovat käytössä ennen aluksen ensimmäisen ilmoitusjakson alkua. Alukselle annetaan vahvistus vaatimustenmukaisuudesta, ja se säilytetään aluksella;

.6 Hallinto varmistaa, että jokaisen 28 säännön alaisen aluksen SEEMP-suunnitelma on tämän liitteen 26 säännön 3 kappaleen 1 kohdan mukainen. Tämä tehdään ennen 1 päivää tammikuuta 2023. Alukselle annetaan vahvistus vaatimustenmukaisuudesta, ja se säilytetään aluksella;

.7 Sen tarkastaminen, että aluksen saavutettu EEXI on tämän liitteen 23 ja 25 säännön vaatimusten mukainen, suoritetaan tämän säännön 1 kappaleessa määritellyssä ensimmäisessä vuosi-, väli- tai uusintakatsastuksessa tai tämän säännön 4 kappaleen 1 ja 3 kohdassa määritellyssä alkukatsastuksessa 1 päivänä tammikuuta 2023 tai sen jälkeen riippuen siitä, kumpi suoritetaan ensin; ja

.8 Tämän säännön 4 kappaleen 7 kohdan estämättä tilanteen mukaan yleinen tai osittainen katsastus, joka suoritetaan sellaisen aluksen merkittävän muutoksen jälkeen, johon tämän liitteen 23 sääntöä sovelletaan. Katsastuksessa varmistetaan, että saavutettu EEXI lasketaan tarvittaessa uudelleen ja että se vastaa tämän liitteen 25 säännön vaatimusta.

5 Varusteita on ylläpidettävä tämän liitteen määräysten noudattamiseksi eikä katsastuksen kattamiin varusteisiin, järjestelmiin, laitteisiin, järjestelyihin tai materiaaleihin saa tehdä muutoksia ilman hallinnon nimenomaista suostumusta. Tällaisten laitteiden ja varusteiden välitön korvaaminen laitteilla ja varusteilla, jotka ovat tämän liitteen määräysten mukaisia, on sallittua.

6 Jos alukselle sattuu onnettomuus tai havaitaan vika, joka oleellisesti vaikuttaa tämän liitteen kattamien aluksen varusteiden tehokkuuteen tai kattavuuteen, aluksen kapteenin tai omistajan on mahdollisimman pian ilmoitettava asiasta asianmukaisen todistuskirjan antamisesta vastaavalle hallinnolle, nimetylle katsastajalle tai hyväksytylle laitokselle.

6 sääntö

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiä koskevien todistuskirjojen ja vaatimustenmukaisuusvakuutusten antaminen tai hyväksyminen

Kansainvälinen ilmansuojelutodistuskirja

1 Kansainvälinen ilmansuojelutodistuskirja (IAPP-todistuskirja) annetaan tämän liitteen 5 säännön määräysten mukaisen alku- tai uusintakatsastuksen jälkeen seuraaville:

.1 Alukselle, jonka bruttovetoisuus on vähintään 400 tonnia ja joka tekee matkoja muiden sopimuspuolten lainkäyttövallassa oleviin satamiin tai avomeriterminaaleihin; ja

.2 Lautoille ja porauslautoille, jotka tekevät matkoja muiden sopimuspuolten suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluville vesille.

2 Alukselle, joka on rakennettu, ennen kuin tämä liite on tullut voimaan kyseisen aluksen hallinnon osalta, annetaan IAPP-todistuskirja tämän säännön 1 kappaleen mukaisesti viimeistään voimaantulon jälkeen seuraavan ensimmäisen määräaikaisen telakoinnin yhteydessä, kuitenkin viimeistään kolmen vuoden kuluttua voimaantulopäivästä.

3 Hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama henkilö tai laitos antaa tai hyväksyy todistuskirjan.⁸ Hallinto on kaikissa tapauksissa täysin vastuussa todistuskirjasta.

Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja

4 Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja annetaan katsastuksen jälkeen tämän liitteen 5 säännön 4 kappaleen määräysten mukaisesti jokaiselle bruttovetoisuudeltaan vähintään 400 tonnin alukselle, ennen kuin alus voi tehdä matkoja muiden sopimuspuolten lainkäyttövallassa oleviin satamiin tai avomeriterminaaleihin.

5 Hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama henkilö tai laitos antaa tai hyväksyy todistuskirjan.⁸ Hallinto on kaikissa tapauksissa täysin vastuussa todistuskirjasta.

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskeva vaatimustenmukaisuusvakuutus

6 Vastaanotettuaan tämän liitteen 27 säännön 3 kappaleen mukaisesti ilmoitetut tiedot ja tämän liitteen 28 säännön 2 kappaleen mukaisen saavutetun vuotuisen operatiivisen CII:n hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama laitos

.1 määrittää, onko tiedot ilmoitettu tämän liitteen 27 säännön mukaisesti;

.2 tarkastaa, että ilmoitettu saavutettu vuotuinen operatiivinen CII perustuu tämän liitteen 27 säännön mukaisesti toimitettuihin tietoihin;

.3 määrittää tarkastetun saavutetun vuotuisen operatiivisen CII:n perusteella aluksen operatiivisen hiili-intensiteettiluokituksen tämän liitteen 28 säännön 6 kappaleen mukaisesti; ja

.4 antaa alukselle polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskevan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen viimeistään viiden kuukauden kuluessa kalenterivuoden alusta tämän liitteen 6 säännön 6 kappaleen 1–3 kohdan mukaisen määrittämisen ja tarkastamisen jälkeen. Hallinto on kaikissa tapauksissa täysin vastuussa tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

7 Vastaanotettuaan tämän liitteen 27 säännön 4, 5 tai 6 kappaleen mukaisesti ilmoitetut tiedot hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama laitos⁹ päättää viipymättä, onko tiedot ilmoitettu 27 säännön mukaisesti. Jos näin on, se antaa alukselle vaatimustenmukaisuusvakuutuksen. Hallinto on kaikissa tapauksissa täysin vastuussa tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

⁸ Katso hyväksytyt laitoksia koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPC.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana.

⁹ Katso hyväksytyt laitoksia koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPC.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana.

8 Tämän säännön 6 kappaleen estämättä luokituksen D kolmena peräkkäisenä vuonna tai luokituksen E tämän liitteen 28 säännön mukaisesti saaneelle alukselle ei anneta vaatimustenmukaisuusvakuutusta, ellei ole asianmukaisesti laadittu korjaavien toimien suunnitelmaa, joka on otettu huomioon SEEMP-suunnitelmassa ja jonka hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama laitos on tarkastanut tämän liitteen 28 säännön 7 ja 8 kappaleen mukaisesti.

7 sääntö

Toisen sopimuspuolen antama todistuskirja

1 Sopimuspuoli voi hallinnon pyynnöstä katsastuttaa aluksen, ja jos se voi riittävällä varmuudella todeta, että tämän liitteen määräyksiä noudatetaan, se antaa tai valtuuttaa antamaan alukselle IAPP-todistuskirjan tai kansainvälisen energiatehokkuustodistuskirjan ja tarvittaessa tekee tai valtuuttaa tekemään aluksen todistuskirjoihin hyväksymismerkinnän tämän liitteen mukaisesti.

2 Todistuskirjan tai katsastusraportin jäljennös toimitetaan mahdollisimman pian pyynnön esittäneelle hallinnolle.

3 Näin annetussa todistuskirjassa on oltava maininta siitä, että se on annettu hallinnon pyynnöstä, ja sillä on sama todistusvoima kuin tämän liitteen 6 säännön perusteella annetulla todistuskirjalla ja se on tunnustettava samalla tavalla.

4 Alukselle, joka on oikeutettu käyttämään sellaisen valtion lippua, joka ei ole sopimuspuoli, ei anneta IAPP-todistuskirjaa, kansainvälistä energiatehokkuustodistuskirjaa eikä miehittämättömien muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvien proomujen vapautuskirjaa.

8 sääntö

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskevien todistuskirjojen ja vaatimustenmukaisuusvakuutusten malli

Kansainvälinen ilmansuojelutodistuskirja

1 IAPP-todistuskirja laaditaan tämän liitteen I mallin mukaisesti ainakin englannin, espanjan tai ranskan kielellä. Jos käytetään myös antavan maan virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.

Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja

2 Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja laaditaan tämän liitteen VIII lisäyksessä annetun mallin mukaisesti ainakin englannin, espanjan tai ranskan kielellä. Jos käytetään myös antavan sopimuspuolen virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskeva vaatimustenmukaisuusvakuutus

3 Tämän liitteen 6 säännön 6 ja 7 kappaleen mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus laaditaan tämän liitteen X lisäyksessä annetun mallin mukaisesti englannin, espanjan tai ranskan kielellä. Jos käytetään myös antavan sopimuspuolen virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.

Miehittämättömille muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuville proomuille tarkoitettu kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan vapautuskirja

4 Tämän liitteen 3 säännön 4 kappaleen mukaisesti miehittämättömille muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuville proomuille tarkoitettu kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan vapautuskirja laaditaan tämän liitteen XI lisäyksessä annetun mallin mukaisesti ainakin englannin, espanjan tai ranskan kielellä. Jos käytetään myös antavan maan virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.

9 sääntö

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskevien todistuskirjojen ja vaatimustenmukaisuusvakuutusten voimassaoloaika ja pätevyys

Kansainvälinen ilmansuojelutodistuskirja

1 IAPP-todistuskirja annetaan hallinnon määräämäksi ajaksi, joka ei saa ylittää viittä vuotta.

2 Tämän säännön 1 kappaleen vaatimusten estämättä

.1 silloin kun uusintakatsastus suoritetaan kolmen kuukauden kuluessa ennen voimassa olevan todistuskirjan päättymispäivää, uusi todistuskirja on voimassa uusintakatsastuksen valmistumispäivästä ajan, joka on enintään viisi vuotta voimassa olevan todistuskirjan päättymispäivästä;

.2 jos uusintakatsastus suoritetaan loppuun olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivän jälkeen, uusi todistuskirja on voimassa uusintakatsastuksen valmistumispäivästä alkaen ajan, joka on enintään viisi vuotta olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivästä; ja

.3 jos uusintakatsastus suoritetaan loppuun yli kolme kuukautta ennen olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivää, uusi todistuskirja on voimassa uusintakatsastuksen valmistumispäivästä alkaen ajan, joka on enintään viisi vuotta uusintakatsastuksen valmistumispäivästä.

3 Jos todistuskirja on annettu alle viideksi vuodeksi, hallinto voi jatkaa todistuskirjan voimassaoloa päättymispäivästä aina tämän säännön 1 kappaleessa määriteltyyn enimmäisaikaan asti sillä edellytyksellä, että tämän liitteen 5 säännön 1 kappaleen 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut katsastukset, joita sovelletaan annettaessa todistuskirja viideksi vuodeksi, on suoritettu asianmukaisesti.

4 Jos uusintakatsastus on suoritettu loppuun ja uutta todistuskirjaa ei voida myöntää tai antaa aluksella säilytettäväksi ennen olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivää, hallinnon valtuuttama henkilö tai laitos voi hyväksyä olemassa olevan todistuskirjan, ja tällaisen todistuskirjan katsotaan olevan voimassa enintään viiden kuukauden lisäajan voimassaolon päättymispäivästä.

5 Jos alus ei todistuskirjan voimassaolon päättyessä ole siinä satamassa, jossa se on määrä katsastaa, hallinto voi jatkaa todistuskirjan voimassaoloaikaa, mutta tämä jatko aika myönnetään ainoastaan sitä varten, että alus voi suorittaa loppuun matkansa siihen satamaan, jossa se on määrä katsastaa, ja tällöinkin ainoastaan tapauksissa, joissa jatkoajan myöntäminen vaikuttaa oikeutetulta ja kohtuulliselta. Todistuskirjan voimassaoloaikaa ei saa jatkaa yli kolmella kuukaudella, eikä alus, jolle tällainen jatko aika on myönnetty, saa katsastussatamaan saapumisen jälkeen lähteä kyseisestä satamasta tällaisen jatkoajan perusteella ilman uutta todistuskirjaa. Kun uusintakatsastus on suoritettu loppuun, uusi todistuskirja on voimassa enintään viiden vuoden ajan ennen jatkoajan myöntämistä olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivästä.

6 Hallinto voi pidentää sellaisen todistuskirjan voimassaoloa, joka on annettu lyhyitä merimatkoja tekeväälle alukselle ja jonka voimassaoloa ei ole pidennetty tämän säännön edellä olevien määräysten mukaisesti, enintään yhden kuukauden ajaksi todistuskirjassa mainitusta päättymispäivästä. Kun uusintakatsastus on suoritettu loppuun, uusi todistuskirja on voimassa enintään viiden vuoden ajan ennen jatkoajan myöntämistä olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivästä.

7 Hallinnon määrittelemissä erityistilanteissa uutta todistuskirjaa ei tarvitse päivätä olemassa olevan todistuskirjan voimassaolon päättymispäivästä alkaen, kuten edellytetään tämän säännön 2 kappaleen 1, 5 tai 6 kohdassa. Näissä erityisolosuhteissa uusi todistuskirja on voimassa enintään viiden vuoden ajan uusintakatsastuksen valmistumispäivästä.

8 Jos vuosi- tai välikatsastus on suoritettu loppuun ennen tämän liitteen 5 säännössä määriteltyä ajanjaksoa, tällöin

.1 todistuskirjaan merkitty vuosipäivä muutetaan hyväksymismerkinnällä päiväksi, joka on enintään kolme kuukautta katsastuksen valmistumispäivästä;

.2 seuraava tämän liitteen 5 säännössä edellytetty vuosi- tai välikatsastus suoritetaan kyseisessä säännössä määrätyin väliajoin käyttäen uutta vuosipäivää; ja

.3 voimassaolon päättymispäivä voidaan jättää ennalleen, edellyttäen että tarvittaessa suoritetaan yksi tai useampi vuosi- tai välikatsastus siten, ettei tämän liitteen 5 säännössä määritelty katsastusten enimmäisväli ylitä.

9 Tämän liitteen 6 tai 7 säännön perusteella annettu todistuskirja lakkaa olemasta voimassa seuraavissa tapauksissa:

.1 jos asianmukaisia katsastuksia ei ole suoritettu tämän liitteen 5 säännön 1 kappaleessa määritellyin väliajoin;

.2 jos todistuskirjaa ei ole hyväksytty tämän liitteen 5 säännön 1 kappaleen 3 tai 4 kohdan mukaisesti; ja

.3 siirrettäessä alus jonkin muun valtion lipun alle. Uusi todistuskirja annetaan vain, jos uuden todistuskirjan antava hallitus on täysin vakuuttunut siitä, että alus on tämän liitteen 5 säännön 4 kappaleen vaatimusten mukainen. Jos sopimuspuolten välillä toteutetaan siirto ja uutta todistuskirjaa pyydetään kolmen kuukauden kuluessa siirron toteuttamisesta, sen sopimuspuolen hallituksen, jonka lippua alus oli aiemmin oikeutettu käyttämään, on toimitettava kopiot aluksella ennen siirtoa olleesta todistuskirjasta hallinnolle mahdollisimman pian ja kopiot asiaankuuluvista katsastusraporteista, jos tällaisia on olemassa.

Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja

10 Kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja on voimassa koko aluksen elinkaaren ajan jäljempänä olevan 11 kappaleen määräysten mukaisesti.

11 Tämän liitteen perusteella annettu kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja lakkaa olemasta voimassa seuraavissa tapauksissa:

.1 jos alus on poistettu käytöstä tai uusi todistuskirja on annettu aluksen merkittävän muutoksen jälkeen; tai

.2 alus siirretään jonkin muun valtion lipun alle. Uusi todistuskirja annetaan vain, jos uuden todistuskirjan antava hallitus on täysin vakuuttunut siitä, että alus on tämän liitteen 4 luvun vaatimusten mukainen. Jos sopimuspuolten välillä toteutetaan siirto ja

uutta todistuskirjaa pyydetään kolmen kuukauden kuluessa siirron toteuttamisesta, sen sopimuspuolen hallituksen, jonka lippua alus oli aiemmin oikeutettu käyttämään, on toimitettava kopiot aluksella ennen siirtoa olleesta todistuskirjasta hallinnolle mahdollisimman pian ja kopiot asiaankuuluvista katsastusraporteista, jos tällaisia on olemassa; tai

.3 jos katsastuksen kattamia aluksen varusteita, järjestelmiä, laitteita, järjestelyjä tai materiaaleja on muutettu ilman hallinnon nimenomaista hyväksyntää, josta määrätään tämän liitteen 5 säännön 5 kappaleessa, ellei sovelleta tämän liitteen 3 sääntöä.

Polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskeva vaatimustenmukaisuusvakuutus

12 Tämän liitteen 6 säännön 6 kappaleen mukaisesti annettu vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa sen kalenterivuoden, jona se on annettu, ja seuraavan kalenterivuoden viisi ensimmäistä kuukautta. Tämän liitteen 6 säännön 7 kappaleen mukaisesti annettu vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa sen kalenterivuoden, jona se on annettu, seuraavan kalenterivuoden sekä sitä seuraavan kalenterivuoden viisi ensimmäistä kuukautta. Kaikkia vaatimustenmukaisuusvakuutuksia säilytetään aluksella ainakin viiden vuoden ajan.

10 sääntö

Satamavaltion suorittama toiminnallisten vaatimusten valvonta

1 Toisen sopimuspuolen asianmukaisesti valtuuttamat viranomaiset voivat tarkastaa, onko kyseisen sopimuspuolen lainkäyttövaltaan kuuluvassa satamassa tai avomeriterminaalissa oleva alus tämän liitteen toiminnallisten vaatimusten¹⁰ mukainen, jos on selviä perusteita epäillä, että päällikkö tai miehistö eivät tunne alusten aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseen liittyviä, aluksella suoritettavia olennaisia menettelyjä.

2 Tämän säännön 1 kappaleessa kuvatuissa tilanteissa sopimuspuoli toteuttaa tarvittavat toimet varmistaakseen, että alus ei lähde merelle, ennen kuin tilanne on korjattu tämän liitteen vaatimusten mukaisesti.

3 Tähän sääntöön sovelletaan tämän yleissopimuksen 5 artiklan mukaisia satamavaltion valvontaan liittyviä menettelyjä.

4 Minkään tässä säännössä ei voida tulkita rajoittavan sellaisen sopimuspuolen oikeuksia ja velvollisuuksia, joka valvoo tässä yleissopimuksessa nimenomaisesti määrättyjä toiminnallisia vaatimuksia.

5 Tämän liitteen 4 luvun yhteydessä missä tahansa satamavaltion tarkastuksessa voidaan tarvittaessa vahvistaa, että aluksella on voimassa oleva polttoöljyn kulutusilmoitusta ja operatiivista hiili-intensiteettiluokitusta koskeva vaatimustenmukaisuusvakuutus, kansainvälinen energiatehokkuustodistuskirja ja aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma tämän yleissopimuksen 5 artiklan mukaisesti.

¹⁰ Katso vuonna 2019 annetut satamavaltion valvontaan liittyvät menettelyt (päätöslauselma A.1138(31)). Katso myös vuonna 2019 annetut MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 3 luvun mukaista satamavaltion valvontaa koskevat ohjeet (päätöslauselma MEPC.321(74)).

6 Tämän säännön 5 kappaleen vaatimusten estämättä missä tahansa satamavaltion tarkastuksessa voidaan tarkastaa, onko aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma pantu asianmukaisesti täytäntöön aluksella tämän liitteen 28 säännön mukaisesti.

11 sääntö

Rikkomusten havaitseminen ja täytäntöönpanon valvonta

1 Sopimuspuolet tekevät keskenään yhteistyötä rikkomusten havaitsemisessa ja tämän liitteen määräysten täytäntöönpanon valvonnassa käyttäen hyväksi kaikkia soveliaita ja mahdollisia havaitsemiskeinoja ja ympäristönseurantaa sekä riittävän tehokkaita tiedotus- ja todisteiden kokoamisen menetelmiä.

2 Sopimuspuolen asianmukaisesti nimittämät tai valtuuttamat viranomaiset voivat kyseisen sopimuspuolen satamassa tai avomeriterminaalissa tarkastaa aluksen, johon tätä liitettä sovelletaan, tarkastaakseen, onko alus päästänyt tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvia aineita tämän liitteen määräysten vastaisesti. Jos tarkastuksessa todetaan tämän liitteen rikkomus, asiasta toimitetaan selvitys hallinnolle, jotta se voi ryhtyä asianmukaisiin toimiin.

3 Jokainen sopimuspuoli toimittaa hallinnolle mahdolliset todisteet siitä, että alus on päästänyt tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvia aineita tämän liitteen määräysten vastaisesti. Jos mahdollista, ensin mainitun sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen ilmoittaa väitetystä rikkomuksesta aluksen päällikölle.

4 Tiedot saanut hallinto tutkii todisteet vastaanotettuaan asian, ja se voi pyytää toiselta sopimuspuolelta lisää tai parempia todisteita siitä, että rikkomus on tapahtunut. Jos väitetystä rikkomuksesta on hallinnon käsityksen mukaan saatu riittävästi todisteita oikeuskäsittelyn aloittamiseen, hallinto panee oikeuskäsittelyn vireille mahdollisimman pian oman lainsäädäntönsä mukaisesti. Hallinto ilmoittaa toteuttamistaan toimista viipymättä väitetystä rikkomuksesta ilmoittaneelle sopimuspuolelle ja järjestölle.

5 Sopimuspuoli voi myös tarkastaa aluksen, johon tätä liitettä sovelletaan, kun se tulee sopimuspuolen lainkäyttövaltaan kuuluvaan satamaan tai avomeriterminaaliiin, jos se on saanut toiselta sopimuspuolelta alusta koskevan tutkintapyyntönsä sekä riittävästi näyttöä siitä, että alus on jossakin päästänyt tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvia aineita tämän liitteen vastaisesti. Tutkinnasta lähetetään selvitys sitä pyytäneelle sopimuspuolelle ja hallinnolle, jotta asianmukaiset toimet voidaan toteuttaa tämän yleissopimuksen mukaisesti.

6 Tätä liitettä sovellettaessa tai tulkittaessa voimassa olevaa alusten aiheuttaman meriympäristön pilaantumisen ehkäisemistä, vähentämistä ja valvomista koskevaa kansainvälistä oikeutta, myös täytäntöönpanon valvontaan ja oikeussuojakeinoihin liittyviä määräyksiä, sovelletaan soveltuvin osin tämän liitteen sääntöihin ja vaatimuksiin.

3 luku – Alusten päästöjen valvontaa koskevat vaatimukset

12 sääntö

Otsonikerrosta heikentävät aineet

1 Tätä sääntöä ei sovelleta pysyvästi suljettuihin varusteisiin, joissa ei ole kylmäaineen täyttöliitaintä tai otsonikerrosta heikentäviä aineita sisältäviä irrotettavissa olevia osia.

2 Jollei 3 säännön 1 kappaleessa toisin määrätä, otsonikerrosta heikentävien aineiden tahalliset päästöt kielletään. Tahallisia päästöjä ovat päästöt, jotka tapahtuvat huollettaessa, korjattaessa tai poistettaessa järjestelmiä tai varusteita, ei kuitenkaan otsonikerrosta heikentävän aineen talteenottoon tai kierrätykseen liittyviä minimaalisia päästöjä. Sopimuspuolet voivat antaa

otsonikerrosta heikentävien aineiden vuodoista johtuvia tahallisia tai muita päästöjä koskevia määräyksiä.

3.1 Muita otsonikerrosta heikentäviä aineita kuin HCFC-yhdisteitä sisältävät asennukset kielletään:

.1 19 päivänä toukokuuta 2005 tai sen jälkeen rakennetuilla aluksilla; tai

.2 ennen 19 päivää toukokuuta 2005 rakennetuilla aluksilla, joiden varusteet toimitetaan sopimuksen mukaan alukselle 19 päivänä toukokuuta 2005 tai sen jälkeen, tai, ellei sopimusta toimituksesta ole, joiden varusteet tosiasiallisesti toimitetaan alukselle 19 päivänä toukokuuta 2005 tai sen jälkeen.

3.2 Osittain halogenoituja kloorifluorihilivetyjä (HCFC-yhdisteitä) sisältävät asennukset kielletään:

.1 1 päivänä tammikuuta 2020 tai sen jälkeen rakennetuilla aluksilla; tai

.2 ennen 1 päivää tammikuuta 2020 rakennetuilla aluksilla, joiden varusteet toimitetaan sopimuksen mukaan alukselle 1 päivänä tammikuuta 2020 tai sen jälkeen, tai, ellei sopimusta toimituksesta ole, joiden varusteet tosiasiallisesti toimitetaan alukselle 1 päivänä tammikuuta 2020 tai sen jälkeen.

4 Tässä säännössä tarkoitetut aineet ja kyseisiä aineita sisältävät varusteet toimitetaan asianmukaisiin vastaanottolaitoksiin, kun ne poistetaan aluksilta.

5 Jokaisella 6 säännön 1 kappaleen alaisella aluksella pidetään luetteloa otsonikerrosta heikentäviä aineita sisältävistä varusteista.¹¹

6 Jokaisella 6 säännön 1 kappaleen alaisella aluksella, jolla on otsonikerrosta heikentäviä aineita sisältäviä uudelleen ladattavia järjestelmiä, pidetään päiväkirjaa otsonikerrosta heikentävistä aineista. Päiväkirja voi olla osa nykyistä lokikirjaa tai hallinnon hyväksymää sähköistä päiväkirjaa¹². 12 säännön 6 kappaleessa tarkoitettu sähköinen tallennusjärjestelmä, sellaisena kuin se on hyväksytty päätöslauselmalla MEPC.176(58), katsotaan sähköiseksi päiväkirjaksi, edellyttäen että hallinto on hyväksynyt sähköisen tallennusjärjestelmän ennen ensimmäistä IAPP-todistuskirjaa tai ensimmäisessä IAPP-todistuskirjan uusintakatsastuksessa, joka on suoritettu 1 päivänä lokakuuta 2020 tai sen jälkeen mutta viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2025, ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.

7 Otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevaan päiväkirjaan merkitään aineiden massa (kg), ja päiväkirja täytetään viipymättä seuraavissa tapauksissa:

.1 otsonikerrosta heikentäviä aineita sisältävät varusteet ladataan kokonaan tai osittain uudelleen;

.2 otsonikerrosta heikentäviä aineita sisältäviä varusteita korjataan tai huolletaan;

.3 otsonikerrosta heikentäviä aineita pääsee ilmakehään:

.3.1 tahallisesti; ja

.3.2 tahattomasti;

¹¹ Katso I lisäys, kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan (IAPP-todistuskirja) täydennysosa, osa 2.1.

¹² Katso MARPOL-yleissopimuksen mukaisten sähköisten päiväkirjojen käyttöä koskevat ohjeet (pätöslauselma MEPC.312(74)).

- .4 otsonikerrosta heikentäviä aineita toimitetaan vastaanottolaitoksiin maissa; ja
- .5 otsonikerrosta heikentäviä aineita toimitetaan alukselle.

13 sääntö

Typen oksidit (NO_x)

Soveltaminen

1.1 Tätä sääntöä sovelletaan

.1 jokaiseen alukselle asennettavaan meridieselmoottoriin, jonka lähtöteho on yli 130 kW; ja

.2 jokaiseen meridieselmoottoriin, jonka lähtöteho on yli 130 kW ja johon tehdään merkittävä muutos 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen, paitsi jos hallinnolle voidaan riittävällä varmuudella osoittaa, että moottori on täysin samanlainen kuin moottori, jonka se korvaa, eikä se muutoin kuulu tämän säännön 1 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan soveltamisalaan.

1.2 Tätä sääntöä ei sovelleta

.1 meridieselmoottoriin, joka on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan hätätilanteissa tai yksinomaan sellaisten laitteiden tai varusteiden voimanlähteenä, jotka on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan hätätilanteissa aluksella, johon ne on asennettu, tai merimeridieselmoottoriin, joka on asennettu ainoastaan hätätilanteissa käytettäväksi tarkoitettuun pelastusveneeseen; ja

.2 meridieselmoottoriin, joka on asennettu yksinomaan sen valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä matkoja tekeväälle alukselle, jonka lippua alus on oikeutettu käyttämään, edellyttäen että moottori kuuluu hallinnon vahvistamien vaihtoehtoisten typen oksidien valvontatoimien soveltamisalaan.

1.3 Sen estämättä, mitä tämän säännön 1 kappaleen 1 kohdassa määrätään, hallinto voi myöntää vapautuksen tämän säännön soveltamisesta mille tahansa sellaiseen alukseen asennetulle dieselmoottorille, joka on rakennettu tai johon tehdään merkittävä muutos ennen 19 päivää toukokuuta 2005, edellyttäen että alus tekee matkoja yksinomaan sen valtion satamiin tai avomeriterminaaleihin, jonka lippua alus on oikeutettu käyttämään.

Merkittävä muutos

2.1 Tässä säännössä merkittävä muutos tarkoittaa sellaista meridieselmoottoriin 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen tehtyä muutosta, jota ei ole vielä todistettu tämän säännön 3 tai 4 kappaleessa tai 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdassa annettujen vaatimusten mukaiseksi, kun

.1 moottori korvataan meridieselmoottorilla tai sen lisäksi asennetaan toinen meridieselmoottori, tai

.2 moottoriin tehdään vuonna 2008 tarkistetussa typen oksidien teknisessä säännöstössä määritelty olennainen muutos, tai

.3 moottorin suurin jatkuva teho kasvaa yli kymmenellä prosentilla verrattuna moottorin alkuperäiseen todistuskirjaan.

2.2 Jos merkittävä muutos käsittää meridieselmoottorin korvaamisen toisenlaisella moottorilla tai lisädieselmoottorin asentamisen, sovelletaan niitä tämän säännön vaatimuksia, jotka

ovat voimassa moottorin korvaamisen tai lisäämisen ajankohtana. Ainoastaan korvaavien moottoreiden osalta määrätään, että jos korvaavan moottorin ei ole mahdollista täyttää tämän säännön 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan vaatimuksia (III taso), korvaavan moottorin on täytettävä tämän säännön 4 kappaleen vaatimukset (II taso) ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.¹³

2.3 Tämän säännön 2 kappaleen 1 kohdan 2 tai 3 alakohdassa tarkoitettun meridieselmoottorin on täytettävä seuraavat vaatimukset:

.1 ennen 1 päivää tammikuuta 2000 rakennettuihin aluksiin sovelletaan tämän säännön 3 kappaleen vaatimuksia; ja

.2 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen rakennettuihin aluksiin sovelletaan vaatimuksia, jotka ovat voimassa aluksen rakentamisajankohtana.

I taso¹⁴

3 Jollei tämän liitteen 3 säännössä toisin määrätä, 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen ja ennen 1 päivää tammikuuta 2011 rakennetulla aluksella kielletään meridieselmoottorin käyttö, elleivät moottorin tyypin oksidipäästöt (laskettuna typpidioksidin painotettuna kokonaispäästönä) noudata seuraavia päästörajoja, joissa n = moottorin nimelliskierros-luku (kampiakselin kierroksia minuutissa):

.1 17,0 g/kWh, kun n on alle 130 rpm;

.2 $45 \cdot n^{(-0,2)}$ g/kWh, kun n on vähintään 130 mutta alle 2 000 rpm;

.3 9,8 g/kWh, kun n on vähintään 2 000 rpm.

II taso

4 Jollei tämän liitteen 3 säännössä toisin määrätä, 1 päivänä tammikuuta 2011 tai sen jälkeen rakennetulla aluksella kielletään meridieselmoottorin käyttö, elleivät moottorin tyypin oksidipäästöt (laskettuna typpidioksidin painotettuna kokonaispäästönä) noudata seuraavia päästörajoja, joissa n = moottorin nimelliskierros-luku (kampiakselin kierroksia minuutissa):

.1 14,4 g/kWh, kun n on alle 130 rpm;

.2 $44 \cdot n^{(-0,2)}$ g/kWh, kun n on vähintään 130 mutta alle 2 000 rpm;

.3 7,7 g/kWh, kun n on vähintään 2 000 rpm.

III taso

5.1 Jollei tämän liitteen 3 säännössä toisin määrätä, alukseen asennettun meridieselmoottorin käyttö kielletään tämän säännön 6 kappaleen tyypin oksidien III tason valvontaan nimetyllä päästöjen valvonta-alueella (tyypin oksidien III tason päästöjen valvonta-alue):

.1 elleivät moottorin tyypin oksidipäästöt (laskettuna typpidioksidin painotettuna kokonaispäästönä) noudata seuraavia rajoja, joissa n = moottorin nimelliskierros-luku (kampiakselin kierroksia minuutissa):

¹³ Katso vuonna 2013 annetut ohjeet siitä, että toisenlaisten korvaavien moottoreiden ei MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 13 säännön 2 kappaleen 2 kohdan mukaisesti edellytetä täyttävän III tason raja-arvoa (päästöslauselma MEPC.230(65)).

¹⁴ Katso tyypin oksidien teknisen säännösten soveltamista I tason moottoreiden todistuskirjoihin ja muutoksiin koskevat ohjeet (MEPC.1/Circ.679).

- .1 3,4 g/kWh, kun n on alle 130 rpm;
- .2 $9 \cdot n^{(-0,2)}$ g/kWh, kun n on vähintään 130 mutta alle 2 000 rpm;
- .3 2,0 g/kWh, kun n on vähintään 2 000 rpm;

kun

.2 alus on rakennettu

.1 1 päivänä tammikuuta 2016 tai sen jälkeen ja toimii Pohjois-Amerikan päästöjen valvonta-alueella tai Yhdysvaltain Karibianmeren päästöjen valvonta-alueella;

.2 1 päivänä tammikuuta 2021 tai sen jälkeen ja toimii Itämeren päästöjen valvonta-alueella tai Pohjanmeren päästöjen valvonta-alueella;

.3 alus toimii muulla typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueella kuin tämän säännön 5 kappaleen 1 kohdan 2 alakohdassa kuvatulla päästöjen valvonta-alueella ja alus on rakennettu tällaisen päästöjen valvonta-alueen hyväksymispäivänä tai sen jälkeen tai myöhempänä päivämääränä, joka voidaan määritellä typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueen nimeävissä muutoksessa, riippuen siitä, kumpi on myöhempi.

5.2 Tämän säännön 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan vaatimuksia ei sovelleta:

.1 sellaiselle alukselle asennettuun meridieselmoottoriin, jonka pituus (L), siten kuin se on määritelty tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännön 19 kappaleessa, on alle 24 metriä, kun alus on erityisesti suunniteltu virkistyskäyttöön ja sitä käytetään yksinomaan tähän tarkoitukseen; tai

.2 sellaiselle alukselle asennettuun meridieselmoottoriin, jonka dieselmoottorin yhdistetty nimelliskäyttöteho on alle 750 kW, jos hallinnolle osoitetaan riittävällä varmuudella, että alus ei voi täyttää tämän säännön 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan vaatimuksia aluksen rakenteellisten rajoitusten takia; tai

.3 sellaiselle alukselle asennettuun meridieselmoottoriin, joka on rakennettu ennen 1 päivää tammikuuta 2021 ja jonka bruttovetoisuus on alle 500 tonnia ja jonka pituus (L) siten kuin se on määritelty tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännön 19 kappaleessa, on vähintään 24 metriä tai yli, kun alus on erityisesti suunniteltu virkistyskäyttöön ja sitä käytetään yksinomaan tähän tarkoitukseen.

5.3 Alukselle, johon sovelletaan tämän säännön 5 kappaleen 1 kohtaa, asennettujen meridieselmoottoreiden, jotka on todistettu sekä II että III tason mukaisiksi tai todistettu ainoastaan II tason mukaiseksi, taso ja päällä/pois päältä -tila samoin kuin päivämäärä, kellonaika ja aluksen sijainti kirjataan hallinnon määrittämään lokikirjaan tai sähköiseen päiväkirjaan¹⁵ saavuttaessa typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelle ja poistuttaessa siltä tai kun päällä/pois päältä -tila muuttuu tällaisella alueella.

5.4 Meridieselmoottorista, johon sovelletaan tämän säännön 5 kappaleen 1 kohtaa, tulevat typen oksidien päästöt, jotka tapahtuvat välittömästi vastarakennetun aluksen rakentamisen ja merikokeilujen jälkeen tai ennen ja jälkeen aluksen muuttamisen, korjaamisen ja/tai huollon tai II tason moottorin tai kaksoispolttoainemoottorin huollon tai korjaamisen, kun aluksella ei turvallisuusvaatimusten vuoksi saa olla lastina kaasupolttoainetta tai kaasua, ja alukselle

¹⁵ Katso MARPOL-yleissopimuksen mukaisen sähköisen päiväkirjan käyttöä koskevat ohjeet (päätöslauselma MEPC.312(74)).

suoritetaan toimintoja telakalla tai muussa korjauslaitoksessa, joka sijaitsee typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueella, vapautetaan tilapäisesti, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

.1 moottori täyttää II tason typen oksidien rajat; ja

.2 alus kulkee suoraan telakalle tai muuhun korjauslaitokseen tai sieltä pois, ei lastaa tai pura lastia vapautuksen keston aikana ja noudattaa reittiä koskevia erityisiä lisävaatimuksia, jotka satamavaltio, jossa telakka tai muu korjauslaitos sijaitsee, on mahdollisesti esittänyt.

5.5 Tämän säännön 5 kappaleen 4 kohdassa kuvattu vapautus koskee ainoastaan seuraavaa ajanjaksoa:

.1 vastarakennetun aluksen osalta ajanjakso, joka alkaa, kun alus toimitetaan telakalta, mukaan lukien merikokeilut, ja päättyy, kun alus poistuu välittömästi typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelta/alueilta tai kaksoispolttoainemoottorilla varustetun aluksen osalta, kun alus poistuu välittömästi typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelta/alueilta tai jatkaa välittömästi lähimpään kaasupolttoaineen luovutuslaitokseen, joka soveltuu typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueella/alueilla sijaitsevalle alukselle;

.2 muutettavana, huollettavana tai korjattavana olevan II tason moottorilla varustetun aluksen osalta ajanjakso, joka alkaa, kun alus saapuu typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelle/alueille ja jatkaa välittömästi telakalle tai muuhun korjauslaitokseen, ja päättyy, kun alus päästetään lähtemään telakalta tai muusta korjauslaitoksesta ja poistuu välittömästi typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelta/alueilta suoritettuaan tarvittaessa merikokeiluja; tai

.3 muutettavana, huollettavana tai korjattavana olevan kaksoispolttoainemoottorilla varustetun aluksen, jolla ei turvallisuusvaatimusten vuoksi saa olla lastina kaasupolttoainetta tai kaasua, osalta ajanjakso, joka alkaa, kun alus saapuu typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueelle/alueille tai kun sille suoritetaan kaasunpoisto typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueella/alueilla ja se jatkaa välittömästi telakalle tai muuhun korjauslaitokseen, ja päättyy, kun alus päästetään lähtemään telakalta tai muusta korjauslaitoksesta ja poistuu välittömästi lähimpään kaasupolttoaineen luovutuslaitokseen, joka soveltuu typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueella/alueilla sijaitsevalle alukselle.

Päästöjen valvonta-alue

6 Tässä säännössä typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alue tarkoittaa merialuetta, myös satama-aluetta, jonka järjestö on nimennyt tämän liitteen III lisäyksessä esitettyjen perusteiden ja menettelyjen mukaisesti. Typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueita ovat

.1 Pohjois-Amerikan päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta;

.2 Yhdysvaltain Karibianmeren päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta;

.3 Itämeren alue, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännön 11 kappaleen 2 kohdassa; ja

.4 Pohjanmeren alue, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen V liitteen 1 säännön 14 kappaleen 6 kohdassa.

Ennen 1 päivää tammikuuta 2000 rakennetuille aluksille asennetut meridieselmoottorit

7.1 Sen estämättä, mitä tämän säännön 1 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdassa määrätään, 1 päivänä tammikuuta 1990 tai sen jälkeen mutta ennen 1 päivää tammikuuta 2000 rakennetulle alukselle asennettu meridieselmoottori, jonka lähtöteho on yli 5 000 kW ja sylinteritilavuus vähintään 90 litraa, noudattaa tämän säännön 7 kappaleen 4 kohdan päästörajoja, edellyttäen että sopimuspuolen hallinto on antanut kyseistä moottoria varten hyväksytyä menetelmää¹⁶ koskevan todistuskirjan ja antava hallinto on toimittanut järjestölle ilmoituksen todistuskirjasta.¹⁷ Tämän kappaleen noudattaminen osoitetaan jommallakummalla seuraavista tavoista:

.1 asennetaan todistuskirjan mukainen hyväksyty menetelmä, mikä vahvistetaan hyväksytyä menetelmää koskevassa asiakirjassa määrättyä tarkastusmenetelmää käyttäen tehdyllä katsastuksella ja tekemällä aluksen kansainväliseen IAPP-todistuskirjaan asianmukainen merkintä hyväksytyyn menetelmän käytöstä; tai

.2 annetaan moottoria koskeva todistuskirja, jossa vahvistetaan, että moottori toimii tämän säännön 3 tai 4 kappaleen tai 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan mukaisissa rajoissa, ja moottorin todistuskirjasta tehdään asianmukainen merkintä aluksen IAPP-todistuskirjaan.

7.2 Tämän säännön 7 kappaleen 1 kohtaa sovelletaan viimeistään ensimmäiseen uusintakatsastukseen, joka tehdään vähintään 12 kuukauden kuluttua 7 kappaleen 1 kohdassa tarkoitetusta ilmoituksesta. Jos laivanvarustaja, jonka alukselle hyväksyty menetelmä on määrä asentaa, voi riittävällä varmuudella osoittaa hallinnolle, että hyväksytyä menetelmää ei ole markkinoilla saatavilla, vaikka menetelmää on yritetty kaikin mahdollisin tavoin hankkia, hyväksyty menetelmä asennetaan alukselle viimeistään seuraavan vuosikatsastuksen yhteydessä, joka seuraa sitä, kun hyväksyty menetelmä tulee markkinoille.

7.3 Jos 1 päivänä tammikuuta 1990 tai sen jälkeen mutta ennen 1 päivää tammikuuta 2000 rakennettuun alukseen on asennettu tämän säännön 7 kappaleen 1 kohdan alainen, lähtöteholtaan yli 5 000 kW:n ja sylinteritilavuudeltaan vähintään 90 litran meridieselmoottori, aluksen IAPP-todistuskirjaan tehdään merkintä jostakin seuraavista:

.1 hyväksytyä menetelmää on käytetty tämän säännön 7 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan mukaisesti;

.2 moottorille on annettu todistuskirja tämän säännön 7 kappaleen 1 kohdan 2 alakohdan mukaisesti;

.3 hyväksyty menetelmä ei ollut vielä markkinoilla tämän säännön 7 kappaleen 2 kohdassa kuvatulla tavalla; tai

.4 hyväksytyä menetelmää ei sovelleta.

7.4 Jollei tämän liitteen 3 säännössä toisin määrätä, tämän säännön 7 kappaleen 1 kohdassa kuvatun meridieselmoottorin käyttö kielletään, elleivät moottorin tyyppien oksidipäästöt (laskettuna typpidioksidin painotettuna kokonaispäästönä) noudata seuraavia päästörajoja, joissa n = moottorin nimelliskierros (kampiakselin kierroksia minuutissa):

¹⁶ Katso vuonna 2014 annetut hyväksytyä menetelmää koskevat ohjeet (päättöslauselma MEPC.243(66)).

¹⁷ Katso vuonna 2014 annetut ohjeet tiedoista, jotka hallinnon on toimitettava järjestölle, mukaan lukien todistuskirjan antaminen hyväksytystä menetelmästä siten kuin edellytetään MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 13 säännön 7 kappaleen 1 kohdassa (päättöslauselma MEPC.242(66)).

- .1 17,0 g/kWh, kun n on alle 130 rpm;
- .2 $45 \cdot n^{(-0,2)}$ g/kWh, kun n on vähintään 130 mutta alle 2 000 rpm; ja
- .3 9,8 g/kWh, kun n on vähintään 2 000 rpm.

7.5 Hyväksytystä menetelmästä annetaan todistuskirja vuonna 2008 tarkistetun tyyppien oksidien teknisen säännösten 7 luvun mukaisesti, ja siihen liittyen tehdään seuraavat tarkastukset:

- .1 hyväksytytyn menetelmän piiriin kuuluvan perusmeridieselmoottorin suunnittelija tarkastaa, ettei hyväksytytyn menetelmän laskettu vaikutus vähennä moottorin tehoa yli yhdellä prosentilla, ei lisää polttoaineen kulutusta yli kahdella prosentilla mitattuna vuonna 2008 tarkistetun tyyppien oksidien teknisen säännösten mukaisessa asianmukaisessa testisyklissä eikä vaikuta haitallisesti moottorin kestävyys- tai luotettavuuteen; ja
- .2 että hyväksytytyn menetelmän kustannukset eivät ole kohtuuttomia, mikä määritellään vertaamalla hyväksytyllä menetelmällä tämän säännön 7 kappaleen 4 kohdan vaatimusten täyttämiseksi saavutettua tyyppien oksidien määrän vähennystä hyväksytytyn menetelmän hankinta- ja asennuskustannuksiin.¹⁸

Todistuskirjat

8 Vuonna 2008 tarkistettua tyyppien oksidien teknistä säännöstöä sovelletaan tämän säännön vaatimusten mukaisuuden todistamiseen, testaukseen ja mittaukseen.

9 Vuonna 2008 tarkistetussa tyyppien oksidien teknisessä säännöstössä annetut tyyppien oksidipäästöjen määrittäminen on tarkoitettu edustamaan moottorin tavanomaista toimintaa. Estolaitteet ja irrationaaliset päästöjen valvontastrategiat toimivat tätä tarkoitusta vastaan, eikä niitä sallita. Tämä sääntö ei estä sellaisen apuhallintalaitteen käyttöä, jonka tarkoituksena on suojata moottoria ja/tai sen oheislaitteita käyttöolosuhteissa, jotka voivat johtaa moottorin vahingoittumiseen tai rikkoutumiseen, tai jota käytetään moottorin käynnistämisen apuna.

14 sääntö

Rikin oksidit (SO_x) ja hiukkaset

Yleiset vaatimukset

1 Aluksella käytetyn tai käytettäväksi kuljetetun polttoöljyn rikkipitoisuus ei saa olla yli 0,50 % m/m.

2 Aluksilla käytettäväksi toimitetun raskaan polttoöljyn maailmanlaajuisista keskimääräistä rikkipitoisuutta seurataan ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.¹⁹

Vaatimukset päästöjen valvonta-alueilla

¹⁸ Hyväksytytyn menetelmän kustannukset eivät saa olla yli 375 erityistä nosto-oikeutta / tonnia tyyppien oksidia laskettuna seuraavan kustannustehokkuuden kaavan (Ce) mukaisesti:

$$Ce = \frac{\text{Hyväksytytyn menetelmän kustannukset} \cdot 10^6}{\text{Teho (KW)} \cdot 0,768 \cdot 6000 \text{ (tuntia/vuosi)} \cdot 5 \text{ (vuotta)} \cdot \Delta\text{NO}_x \text{ (g/kWh)}}$$

Katso tarkistetun MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 13 säännön 7 kappaleen 5 kohdassa esitetty kustannustehokkuuden kaavan määrittämät (MEPC.1/Circ.678).

¹⁹ Katso vuonna 2020 annetut aluksille käytettäväksi toimitettujen polttoöljyjen maailmanlaajuisista keskimääräistä rikkipitoisuutta koskevat ohjeet (pätöslauselma MEPC.326(75)).

3 Tässä säännössä päästöjen valvonta-alue tarkoittaa merialuetta, myös satama-alueetta, jonka järjestö on nimennyt tämän liitteen III lisäyksessä esitettyjen perusteiden ja menettelyjen mukaisesti. Tämän säännön mukaisia päästöjen valvonta-alueita ovat:

.1 Itämeren alue, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen I liitteen 1 säännön 11 kappaleen 2 kohdassa; ja

.2 Pohjanmeren alue, kuten se määritellään tämän yleissopimuksen V liitteen 1 säännön 14 kappaleen 6 kohdassa;

.3 Pohjois-Amerikan päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta; ja

.4 Yhdysvaltain Karibianmeren päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta.

4 Aluksen toimiessa päästöjen valvonta-alueella aluksella käytetyn polttoöljyn rikkipitoisuus ei saa olla yli 0,10 % m/m.

5 Polttoöljyn toimittaja esittää asiakirjat tämän säännön 1 ja 4 kappaleessa tarkoitetuista polttoöljyn rikkipitoisuuksista tämän liitteen 18 säännössä edellytetyllä tavalla.

6 Aluksella, joka käyttää eri polttoöljyjä noudattaakseen tämän säännön 4 kappaleen vaatimuksia ja joka saapuu 3 kappaleen mukaiselle päästöjen valvonta-alueelle tai poistuu sieltä, pidetään mukana kirjallista menettelyä, jossa esitetään, kuinka polttoöljyn vaihtaminen tehdään, jotta on tarpeeksi aikaa sille, että polttoöljyn syöttöjärjestelmä huuhtoutuu täysin kaikista polttoöljyistä, joiden rikkipitoisuus ylittää 4 kappaleessa annetun raja-arvon, ennen kuin alus saapuu päästöjen valvonta-alueelle. Hallinnon määrittämään lokikirjaan tai sähköiseen päiväkirjaan²⁰ merkitään vähän rikkiä sisältävän polttoöljyn määrä kaikissa tankeissa, samoin kuin päivämäärä, kellonaika ja aluksen sijainti, kun öljynvaihto valmistuu ennen päästöjen valvonta-alueelle saapumista tai kun se aloitetaan alueelta poistumisen jälkeen.

7 Ensimmäisten kahdentoista kuukauden aikana välittömästi sellaisen muutoksen jälkeen, jossa nimetään tietty alue päästöjen valvonta-alueeksi tämän säännön 3 kappaleen mukaisesti, kyseisellä päästöjen valvonta-alueella toimivat alukset vapautetaan tämän säännön 4 ja 6 kappaleen vaatimuksista sekä tämän säännön 5 kappaleen vaatimuksista siltä osin kuin ne liittyvät tämän säännön 4 kappaleeseen.

Käytönaikainen ja aluksella tapahtuva polttoöljynäytteiden otto ja testaus

8 Jos osapuolen toimivaltainen viranomainen vaatii käytönaikaisen tai aluksella olevan näytteen analysointia, analysointi tehdään tämän liitteen VI lisäyksessä esitetyn tarkastusmenettelyn mukaisesti sen määrittämiseksi, täyttääkö aluksella käytettävä tai käytettäväksi kuljetettava polttoöljy tämän säännön 1 kappaleen tai 4 kappaleen vaatimukset. Käytönaikainen näyte otetaan ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.²¹ Aluksella oleva näyte otetaan ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.²²

²⁰ Katso MARPOL-yleissopimuksen mukaisen sähköisen päiväkirjan käyttöä koskevat ohjeet (päätöslauselma MEPC.312(74)).

²¹ Katso vuonna 2019 annetut aluksella tapahtuvaa näytteenottoa koskevat ohjeet aluksilla käytetyn polttoöljyn rikkipitoisuuden tarkastamiseksi (MEPC.1/Circ.864/Rev.1).

²² Katso vuonna 2020 annetut ohjeet, jotka koskevat aluksella tapahtuvaa näytteenottoa aluksella käytettäväksi tai kuljetettavaksi käyttöä varten tarkoitettua polttoöljystä (MEPC.1/Circ.889).

9 Toimivaltaisen viranomaisen edustaja sinetöi näytteen käyttäen yksilöllistä tunnistetta, joka asennetaan aluksen edustajan läsnä ollessa. Alukselle annetaan mahdollisuus säilyttää näytteen kaksoiskappale.

Käytönaikaisen polttoöljynäytteen ottopaikka

10 Jokaiseen tämän liitteen 5 ja 6 säännön alaiseen alukseen asennetaan tai suunnitellaan näytteenottopaikka/paikat edustavien näytteiden ottamiseksi aluksella käytettävästä polttoöljystä ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.²³

11 Edellä 10 kappaleessa tarkoitettu näytteenottopaikka/paikat asennetaan tai nimetään ennen 1 päivää huhtikuuta 2022 rakennettuun alukseen viimeistään tämän liitteen 5 säännön 1 kappaleen 2 kohdassa määritetyssä ensimmäisessä uusintakatsastuksessa 1 päivänä huhtikuuta 2023 tai sen jälkeen.

12 Edellä olevien 10 ja 11 kappaleiden vaatimuksia ei sovelleta polttoöljyn huoltojärjestelmän osalta alhaisessa lämpötilassa leimahtavaan polttoaineeseen, joka on tarkoitettu poltettavaksi aluksella aluksen kuljettamiseksi tai käyttämiseksi.

13 Sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen käyttää tarpeen mukaan näytteenottopaikkaa/paikkoja, joka/jotka on asennettu tai nimetty edustavan näytteen/näytteiden ottoa varten aluksella käytettävästä polttoöljystä sen tarkastamiseksi, että polttoöljy on tämän säännön mukaista. Sopimuspuolen toimivaltaisen viranomaisen on suoritettava polttoöljynäytteiden otto mahdollisimman tehokkaasti aiheuttamatta alukselle tarpeetonta viivytystä.

15 sääntö

Haihtuvat orgaaniset yhdisteet

1 Haihtuvien orgaanisten yhdisteiden (VOC) päästöjä säiliöaluksista voidaan tarvittaessa säännellä sopimuspuolen lainkäyttövallassa olevissa satamissa tai terminaaleissa tämän säännön määräysten mukaisesti.

2 Sopimuspuoli, joka sääntelee säiliöalusten VOC-päästöjä, tekee asiasta ilmoituksen järjestölle.²⁴ Ilmoituksessa annetaan tiedot siitä, minkä kokoisia säiliöaluksia valvotaan, lasteista, jotka edellyttävät haihtumapäästöjen valvontajärjestelmiä, sekä valvonnan voimaantulopäivä. Ilmoitus annetaan vähintään kuusi kuukautta ennen voimaantulopäivää.

3 Sopimuspuoli, joka nimeää satamia tai terminaaleja, joissa säiliöalusten VOC-päästöjä säännellään, varmistaa, että nimetyissä satamissa ja terminaaleissa on käytettävissä haihtumapäästöjen valvontajärjestelmät, jotka sopimuspuoli on hyväksynyt ottaen huomioon järjestön laatimat turvallisuusstandardit²⁵, ja että niitä käytetään turvallisesti ja välttämättä aiheuttamasta alukselle tarpeetonta viivytystä.

4 Järjestö jakaa luettelon sopimuspuolten nimeämistä satamista ja terminaaleista toisille sopimuspuolille ja järjestön jäsenvaltioille tiedoksi.

5 Tämän säännön 1 kappaleen soveltamisalaan kuuluvalla säiliöalukselle järjestetään haihtumapäästöjen talteenottojärjestelmä, jonka hallinto on hyväksynyt ottaen huomioon järjestön laatimat turvallisuusstandardit²⁵, ja järjestelmää käytetään aluksia lastattaessa. Satamat tai terminaalit, joihin on asennettu haihtumapäästöjen valvontajärjestelmät tämän säännön

²³ Katso vuonna 2019 annetut näytteenottoa aluksella koskevat ohjeet aluksilla käytetyn polttoöljyn rikkipitoisuuden tarkastamiseksi (MEPC.1/Circ.864/Rev.1).

²⁴ Katso ilmoitus järjestölle satamista tai terminaaleista, joissa haihtuvien orgaanisten yhdisteiden (VOC) päästöjä aiotaan säännellä (MEPC.1/Circ.509).

²⁵ Katso haihtumapäästöjen valvontajärjestelmiä koskevat standardit (MSC/Circ.585).

mukaisesti, voivat kolmen vuoden ajan tämän säännön 2 kappaleessa mainitusta voimaantulopäivästä hyväksyä säiliöaluksia, joita ei ole varustettu haihtumapäästöjen talteenottojärjestelmillä.

6 Raakaöljyjä kuljettavalla säiliöaluksella on oltava hallinnon hyväksymä VOC-hallintasuunnitelma, jota aluksella toteutetaan.²⁶ Suunnitelmaa valmisteltaessa otetaan huomioon järjestön laatimat ohjeet. Suunnitelma on aluskohtainen, ja se sisältää vähintään seuraavat:

.1 kirjalliset menettelyt VOC-päästöjen minimoimiseksi lastauksen, merimatkan ja lastin purkamisen aikana;

.2 raakaöljyvesusta johtuvien VOC-yhdisteiden käsittely;

.3 suunnitelman täytäntöönpanosta vastaava henkilö; ja

.4 kansainvälisiä merimatkoja tekeillä aluksilla suunnitelma laaditaan aluksen päällikön ja päällystön työkielellä, ja ellei päällikön ja päällystön työkieli ole englanti, espanja tai ranska, suunnitelma on käännettävä yhdelle näistä kielistä.

7 Tätä sääntöä sovelletaan myös kaasusäiliöaluksiin ainoastaan, jos lastaus- ja säiliöjärjestelmien tyyppi mahdollistaa muiden VOC-yhdisteiden kuin metaanin turvallisen säilyttämisen aluksella tai turvallisen kuljetuksen maihin.²⁷

16 sääntö

Jätteenpolttu aluksella

1 Paitsi mitä tämän säännön 4 kappaleessa määrätään, jätteenpolttu aluksilla sallitaan vain alusten jätteenpolttouuneissa.

2 Seuraavien aineiden polttaminen aluksella on kielletty:

.1 I, II ja III liitteen soveltamisalaan kuuluvien lastien jäämät ja niihin liittyvät saastuneet pakkausmateriaalit;

.2 polyklooratut bifenyylit (PCB);

.3 V liitteessä määritellyt jätteet, jotka sisältävät enemmän kuin jälkiä raskasmetalleista;

.4 halogeeniyhdisteitä sisältävät öljynjalostustuotteet;

.5 viemäriete ja jäteöljy, jotka ovat syntyneet muualla kuin aluksella; ja

.6 pakokaasun puhdistusjärjestelmän jäämät.

3 Polyvinyylikloridien (PVC-muovien) poltto aluksella on kielletty, paitsi jätteenpolttouuneissa, joille on annettu IMO:n tyyppihyväksyntätodistuskirja²⁸.

²⁶ Katso VOC-hallintasuunnitelman laatimisohteet (päättöslauselma MEPC.185(59)). Katso myös järjestelmiä ja käyttöä koskevat tekniset tiedot, jotka auttavat VOC-hallintasuunnitelmien laatimisessa (MEPC.1/Circ.680), ja haihtumapäästöjen valvontajärjestelmää koskevat tekniset tiedot, jotka helpottavat VOC-hallintasuunnitelmien laatimista ja päivittämistä (MEPC.1/Circ.719).

²⁷ Katso nestekaasuja irtolastina kuljettavien alusten rakentamista ja varusteita koskeva kansainvälinen säännöstö.

²⁸ MARPOL-yleissopimuksen V liitteen täytäntöönpanoa koskevien tarkistettujen ohjeiden mukaisesti annetut tyyppihyväksyntätodistuskirjat (päättöslauselma MEPC.59(33), sellaisena kuin se on muutettuna päättöslauselmalla MEPC.92(45)); aluksilla olevia jätteenpolttouuneja koskevat standardieritelmat (päättöslauselma MEPC.76(40), sellaisena kuin se on muutettuna päättöslauselmalla MEPC.9(45));

4 Aluksen tavanomaisessa toiminnassa syntyneen viemäriastian ja jäteöljyn polttaminen aluksella voi tapahtua myös pää- tai apumoottorissa tai kattilassa, mutta tällöin se tehdään satama-alueiden ja jokisuistojen ulkopuolella.

5 Mikään tässä säännössä ei

.1 vaikuta vuonna 1972 jätteen ja muun aineen mereen laskemisen aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemiseksi tehdyssä yleissopimuksessa, sellaisena kuin se on muutettuna, ja siihen liitettyssä vuoden 1996 pöytäkirjassa annettuihin kieltoihin ja muihin vaatimuksiin; eikä

.2 estä kehittämästä, asentamasta ja käyttämästä vaihtoehtoisia aluksella sijaitsevia lämpöön perustuvia jätteenkäsittelylaitteita, jotka täyttävät tai ylittävät tämän säännön vaatimukset.

6.1 Paitsi mitä tämän säännön 6 kappaleen 2 kohdassa määrätään, jokaisen 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen rakennetulla aluksella olevan tai 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen alukselle asennetun jätteenpolttouunin on täytettävä tämän liitteen IV lisäykseen sisältyvät vaatimukset. Hallinto hyväksyy tämän kohdan soveltamisalaan kuuluvat jätteenpolttouunit ottaen huomioon järjestön laatimat jätteenpolttouunien standardieritelmat.²⁹

6.2 Hallinto voi sallia alukselle ennen 19 päivää toukokuuta 2005 asennetulle jätteenpolttouunille poikkeuksen tämän säännön 6 kappaleen 1 kohdan soveltamisesta edellyttäen, että alusta käytetään vain matkoihin sen valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvalla alueella, jonka lippua alus on oikeutettu käyttämään.

7 Tämän säännön 6 kappaleen 1 kohdan mukaisesti asennettuja jätteenpolttouuneja varten toimitetaan valmistajan käyttöopas, jota on säilytettävä laitteen yhteydessä ja jossa selitetään, kuinka polttouunia käytetään tämän liitteen IV lisäyksen 2 kappaleen mukaisissa rajoissa.

8 Tämän säännön 6 kappaleen 1 kohdan mukaisesti asennettujen jätteenpolttouunien käytöstä vastaava henkilöstö koulutetaan noudattamaan tämän säännön 7 kappaleen mukaisessa valmistajan käyttöoppaassa annettuja ohjeita.

9 Polttokammion poistokaasun lämpötilaa seurataan tämän säännön 6 kappaleen 1 kohdan mukaisesti asennetuissa jätteenpolttouuneissa aina, kun laite on käytössä. Jos jätteenpolttouuni on tyypiltään jatkuvasti syötettävä, jätettä ei syötetä uuniin, jos poistokammion poistokaasun lämpötila on alle 850 °C. Jos polttouuni on tyypiltään kerralla ladattava, se suunnitellaan niin, että polttokammion poistokaasun lämpötila saavuttaa viiden minuutin sisällä käynnistyksestä 600 °C:n lämpötilan ja vakiintuu sen jälkeen vähintään 850 °C:seen.

17 sääntö

Vastaanottolaitokset

1 Jokainen sopimuspuoli sitoutuu varmistamaan, että käytettävissä on laitokset, jotta voidaan riittävällä tavalla vastata tarpeisiin ottaa vastaan

MARPOL-yleissopimuksen V liitteen täytäntöönpano-ohjeet (päättölauselma MEPC.219(63), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla MEPC.239(65)); aluksella olevia jätteenpolttouuneja koskevat standardimääritelmät vuodelta 2014 (päättölauselma MEPC.244(66)); tai vuonna 2017 annetut MARPOL-yleissopimuksen V liitteen täytäntöönpano-ohjeet (päättölauselma MEPC.295(71)).

²⁹ Katso vuonna 2014 annetut aluksella olevia jätteenpolttouuneja koskevat standardieritelmat (päättölauselma MEPC.244(66)) tai aluksella olevia jätteenpolttouuneja koskevat standardieritelmat (päättölauselma MEPC.76(40), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla MEPC.93(45)), ja aluksella olevien jätteenpolttouunien tyyppihyväksyntä (MEPC.1/Circ.793).

.1 otsonikerrosta heikentäviä aineita ja sellaisia aineita sisältäviä varusteita, kun niitä poistetaan aluksilta, jotka käyttävät sopimuspuolen korjaussatamia;

.2 pakokaasujen puhdistusjäämiä pakokaasujen puhdistusjärjestelmistä aluksilta, jotka käyttävät sen satamia, terminaaleja ja aluskorjaussatamia, aiheuttamatta aluksille tarpeetonta viivytystä, ja

.3 otsonikerrosta heikentäviä aineita ja sellaisia aineita sisältäviä varusteita alusten romutuslaitoksilta niitä aluksista poistettaessa.

2 Pienet kehittyvät saarivaltiot³⁰ voivat täyttää tämän säännön 1 kappaleen vaatimukset alueellisin järjestelyin, jos näiden valtioiden ainutlaatuisten olosuhteiden vuoksi tällaiset järjestelyt ovat ainoa mahdollinen keino täyttää nämä vaatimukset. Alueelliseen järjestelyyn osallistuvien sopimuspuolten on laadittava alueellinen vastaanottolaitoksia koskeva suunnitelma ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.³¹

Kunkin järjestelyyn osallistuvan sopimuspuolen hallituksen on kysyttävä järjestöltä neuvoa seuraavien jakamiseen tämän yleissopimuksen osapuolille:

.1 kuinka ohjeet otetaan huomioon alueellisessa vastaanottolaitoksia koskevassa suunnitelmassa;

.2 määriteltujen alueellisten alusten jätteiden vastaanottokeskusten tiedot; ja

.3 tiedot satamista, joiden laitokset ovat rajallisia.

3 Jos sopimuspuolen tietty satama tai terminaali, järjestön laatimat ohjeet huomioon ottaen, sijaitsee etäällä tämän säännön 1 kappaleessa tarkoitettujen aineiden käsittelyyn ja jalostamiseen tarvittavista teollisuusinfrastruktuureista tai siellä ei ole mainittuja infrastruktuureja eikä siitä syystä voi ottaa tällaisia aineita vastaan, sopimuspuoli ilmoittaa kyseisen sataman tai terminaalin järjestölle, jotta tieto voidaan jakaa kaikille sopimuspuolille ja järjestön jäsenvaltioille tiedoksi ja asianmukaisia toimia varten. Jokainen sopimuspuoli, joka on antanut järjestölle tällaisia tietoja, ilmoittaa järjestölle myös sen satamat ja terminaalit, joissa vastaanottolaitteistoja on käytettävissä tällaisten aineiden hallintaan ja käsittelyyn.

4 Jokainen sopimuspuoli ilmoittaa järjestölle kaikista tapauksista, joissa tämän säännön mukaisia laitoksia ei ole käytettävissä tai niiden väitetään olevan riittämättömiä, jotta järjestö voi välittää tiedot jäsenilleen.

18 sääntö

Polttoöljyn saatavuus ja laatu

Polttoöljyn saatavuus

1 Jokainen sopimuspuoli toteuttaa kohtuulliset toimenpiteet edistääkseen tämän liitteen mukaisten polttoöljyjen saatavuutta ja ilmoittaa järjestölle liitteen mukaisten polttoöljyjen saatavuudesta satamissaan ja terminaaleissaan.

2.1 Jos sopimuspuoli toteaa, että alus ei noudata tämän liitteen mukaisia polttoöljyvaatimuksia, sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen on oikeutettu vaatimaan alusta

³⁰ Katso vuonna 2012 annetut alueellisia vastaanottolaitoksia koskevan suunnitelman laatimisohejeet (päätöslauselma MEPC.221(63)).

³¹ Katso vuonna 2011 annetut MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen mukaisia vastaanottolaitoksia koskevat ohjeet (päätöslauselma MEPC.199(62)).

.1 esittämään asiakirjat toimista, joita alus on toteuttanut voidakseen noudattaa vaatimuksia; ja

.2 esittämään näyttöä siitä, että alus on yrittänyt noudattaa polttoöljyä koskevia vaatimuksia matkasuunnitelmansa mukaisesti, ja jos polttoöljyä ei ole ollut saatavilla suunnitellussa paikassa, että alus on yrittänyt paikantaa vaihtoehtoisia polttoöljyn lähteitä ja että huolimatta parhaista yrityksistä saada vaatimukset täyttävää polttoöljyä, tällaisen öljyn hankinta ei ole ollut mahdollista.

2.2 Alusta ei pitäisi vaatia poikkeamaan suunnitellulta matkareitiltään eikä sen matkaa pitäisi kohtuuttomasti viivyttää vaatimustenmukaisuuden saavuttamiseksi.

2.3 Jos alus toimittaa tämän säännön 2 kappaleen 1 kohdassa esitetyt tiedot, sopimuspuoli ottaa huomioon kaikki asiaankuuluvat olosuhteet ja esitetyn näytön päättäessään, mitä on asianmukaista tehdä, mikä voi johtaa myös valvontatoimenpiteiden toteuttamatta jättämiseen.

2.4 Alus ilmoittaa hallinnolleen ja asiaankuuluvan määräsätaman toimivaltaiselle viranomaiselle, jos se ei voi hankkia vaatimukset täyttävää polttoöljyä.

2.5 Sopimuspuoli ilmoittaa järjestölle, jos alus on esittänyt näyttöä siitä, että vaatimukset täyttävää polttoöljyä ei ole ollut saatavilla.

Polttoöljyn laatu

3 Tämän liitteen soveltamisalaan kuuluville aluksille polttotarkoituksiin toimitetun ja käytetyn polttoöljyn on täytettävä seuraavat vaatimukset:

.1 paitsi mitä tämän säännön 3 kappaleen 2 kohdassa määrätään:

.1.1 polttoöljy on öljynjalostuksesta saatujen hiilivetyjen sekoituksia. Tämä ei estä pienten lisäainemäärien käyttöä suoritusominaisuuksien parantamiseksi.

.1.2 polttoöljyssä ei ole epäorgaanisia happoja; ja

.1.3 polttoöljy ei sisällä lisäaineita tai kemiallisia jätteitä, jotka

.1 vaarantavat alusten turvallisuuden tai vaikuttavat haitallisesti koneiston suorituskykyyn, tai

.2 ovat vahingollisia henkilökunnalle, tai

.3 lisäävät yleistä ilman pilaantumista.

.2 Polttotarkoituksiin käytettävä polttoöljy, joka on saatu muuten kuin öljynjalostuksella, ei saa

.2.1 ylittää tämän liitteen 14 säännössä asetettuja rikki- ja pitoisuusrajoja;

.2.2 aiheuttaa sitä, että moottori ylittää sovellettavat, 13 säännön 3 ja 4 kappaleessa, 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdassa ja 7 kappaleen 4 kohdassa annetut typen oksidien päästörajat;

.2.3 sisältää epäorgaanisia happoja; tai

.2.4.1 vaarantaa alusten turvallisuutta tai vaikuttaa haitallisesti koneiston suorituskykyyn, tai

.2.4.2 olla vahingollista henkilökunnalle, tai

.2.4.3 lisätä yleistä ilman pilaantumista.

4 Tätä sääntöä ei sovelleta hiileen kiinteässä muodossa eikä ydinpolttoaineisiin. Tämän säännön 5 ja 6 kappaletta, 7 kappaleen 1 ja 2 kohtaa, 8 kappaleen 1 ja 2 kohtaa ja 9 kappaleen 2, 3 ja 4 kohtaa ei sovelleta kaasupolttoaineisiin, kuten nesteytettyyn maakaasuun, paineistettuun maakaasuun tai nesteytettyyn mineraaliöljykaasuun. Aluksille polttotarkoituksiin toimitetun kaasupolttoaineen toimittaja esittää asiakirjat polttoaineen rikkipitoisuudesta.

5 Tiedot polttotarkoituksiin toimitetusta ja käytetystä polttoöljystä merkitään jokaisen tämän liitteen 5 ja 6 säännön alaisen aluksen osalta polttoaineen luovutustodistukseen, joka sisältää ainakin tämän liitteen V lisäyksessä määritetyt tiedot.

6 Polttoaineen luovutustodistus säilytetään aluksella sellaisessa paikassa, että se on aina kohtuullisina aikoina helposti saatavilla tarkastusta varten. Todistusta säilytetään kolmen vuoden ajan siitä, kun polttoöljy on toimitettu alukselle.

7.1 Sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen voi tarkastaa polttoaineen luovutustodistukset tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvalla aluksella, joka on sopimuspuolen satamassa tai avomeriterminaalissa, ottaa jäljennöksen jokaisesta todistuksesta ja pyytää aluksen päällikköä tai muuta aluksesta vastaavaa henkilöä todistamaan luovutustodistuksen jäljennöksen oikeaksi. Toimivaltainen viranomainen voi myös tarkastaa kunkin todistuksen sisällön ottamalla yhteyttä satamaan, jossa todistus annettiin.

7.2 Toimivaltainen viranomainen tarkastaa polttoaineen luovutustodistuksen ja ottaa siitä oikeaksi todistetun jäljennöksen tämän säännön 7 kappaleen 1 kohdan mukaisesti mahdollisimman nopeasti aiheuttamatta alukselle tarpeetonta viivytystä.

8.1 Polttoaineen luovutustodistukseen liitetään edustava näyte toimitetusta polttoöljystä ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.³² Toimittajan edustaja ja aluksen päällikkö tai säiliötoiminnasta vastuussa oleva päällystön jäsen sinetöivät ja allekirjoittavat näytteen, kun säiliö on täytetty, ja näytettä säilytetään aluksen hallussa, kunnes polttoöljyä on merkittävästi kulutettu, mutta joka tapauksessa vähintään 12 kuukauden ajan toimituksesta.

8.2 Jos sopimuspuoli vaatii, että edustava näyte analysoidaan, jotta voidaan määrittää, täyttääkö polttoöljy tämän liitteen vaatimukset, se tehdään VI lisäyksessä esitetyn tarkastusmenettelyn mukaisesti.

9 Sopimuspuolet sitoutuvat varmistamaan, että niiden nimittämät asianmukaiset viranomaiset

.1 ylläpitävät rekisteriä paikallisista polttoöljyn toimittajista;

.2 vaativat paikallisia toimittajia antamaan tämän säännön edellyttämän polttoainenäytteen ja luovutustodistuksen, jossa polttoaineen toimittaja vakuuttaa, että polttoöljy täyttää tämän liitteen 14 ja 18 säännön vaatimukset;

.3 vaativat paikallisia toimittajia säilyttämään jäljennöksen polttoaineen luovutustodistuksesta ainakin kolmen vuoden ajan, jotta satamavaltio voi tarvittaessa tarkastaa sen;

.4 ryhtyvät tarvittaessa toimiin sellaisia polttoöljyn toimittajia vastaan, joiden on todettu toimittavan polttoaineen luovutustodistuksessa annetusta kuvauksesta poikkeavaa öljyä;

³² Katso vuonna 2009 annetut ohjeet polttoöljynäytteen ottamiseksi tarkistetun MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen noudattamisen määrittämiseksi (päätöslauselma MEPC.182(59)).

.5 ilmoittavat hallinnolle, jos jokin alus ottaa vastaan tämän liitteen 14 ja 18 säännön vaatimusten vastaista polttoöljyä; ja

.6 ilmoittavat järjestölle kaikista tapauksista, joissa polttoöljyn toimittajat eivät ole täyttäneet tämän liitteen 14 tai 18 säännön mukaisia vaatimuksia, jotta tämä voi välittää tiedot edelleen sopimuspuolille ja järjestön jäsenvaltioille.

10 Sopimuspuolten toimittamien satamavaltion tarkastusten yhteydessä sopimuspuolet sitoutuvat myös

.1 ilmoittamaan sopimuspuolelle tai muulle valtiolle, jonka lainkäyttövaltaan kuuluvalla alueella polttoaineen luovutustodistus annettiin, tapauksista, joissa on toimitettu vaatimustenvastaista öljyä, ja antamaan tällöin kaikki asiaankuuluvat tiedot; ja

.2 varmistamaan, että tarvittaessa ryhdytään korjaaviin toimiin, jotta vaatimusten vastaiseksi todettu polttoöljy saatetaan vaatimukset täyttäväksi.

11 Kun kyse on bruttovetoisuudeltaan vähintään 400 tonnin aluksista, jotka hoitavat useita säännöllisiä satamakäyntejä käsittävää reittiliikennettä, hallinto voi neuvoteltuaan soveltamisesta niiden valtioiden kanssa, joihin päätös vaikuttaa, päättää, että tämän säännön 6 kappaleen mukaisuus voidaan dokumentoida vaihtoehtoisella tavalla, jolla taataan yhtäläisellä varmuudella tämän liitteen 14 ja 18 säännön mukaisuus.

4 LUKU – KANSAINVÄLISEN MERENKULUN HIILI-INTENSITEETTIÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖT

19 sääntö

Soveltaminen

1 Tätä lukua sovelletaan kaikkiin aluksiin, joiden bruttovetoisuus on vähintään 400 tonnia.

2 Tämän luvun määräyksiä ei sovelleta

.1 aluksiin, jotka tekevät matkoja ainoastaan sen valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä, jonka lippua alus on oikeutettu käyttämään. Jokaisen sopimuspuolen olisi kuitenkin varmistettava ottamalla käyttöön asianmukaiset toimenpiteet, että tällaiset alukset on rakennettu ja ne toimivat tämän liitteen 4 luvun vaatimuksia vastaavalla tavalla siltä osin kuin tämä on kohtuullista ja mahdollista.

.2 aluksiin, jotka eivät kulje konevoimalla, ja alustoihin, joihin kuuluvat FPSO- ja FSU-alukset ja porauslautat, niiden käyttövoimasta riippumatta.

3 Tämän liitteen 22, 23, 24 ja 25 sääntöä ei sovelleta epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettuihin aluksiin, paitsi että 22 ja 24 sääntö koskevat epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettuja risteilyaluksia ja tavanomaisella tai epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettuja nestekaasusäiliöaluksia, jotka on luovutettu 1 päivänä syyskuuta 2019 tai sen jälkeen, kuten määritellään 2 säännön 2 kappaleen 1 kohdassa, ja 23 ja 25 sääntöjä sovelletaan epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettuihin risteilyaluksiin ja tavanomaisella tai epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettuihin nestekaasusäiliöaluksiin. 22, 23, 24, 25 ja 28 sääntöä ei sovelleta polaarisaännöstössä määriteltyihin A-luokan aluksiin.

4 Tämän säännön 1 kappaleen määräysten estämättä hallinto voi luopua vaatimuksesta noudattaa tämän liitteen 22 ja 24 sääntöä bruttovetoisuudeltaan vähintään 400 tonnin aluksen osalta.

5 Tämän säännön 4 kappaleen määräystä ei sovelleta bruttovetoisuudeltaan vähintään 400 tonnin aluksiin,

- .1 joista on tehty rakentamissopimus 1 päivänä tammikuuta 2017 tai sen jälkeen; tai
- .2 jos rakentamissopimusta ei ole, joiden köli on laskettu tai jotka ovat vastaavassa rakennusvaiheessa 1 päivänä heinäkuuta 2017 tai sen jälkeen; tai
- .3 jotka luovutetaan 1 päivänä heinäkuuta 2019 tai sen jälkeen; tai
- .4 jos uuteen tai olemassa olevaan alukseen on tehty tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 17 kohdassa määritelty merkittävä muutos 1 päivänä tammikuuta 2017 tai sen jälkeen ja joihin sovelletaan tämän liitteen 5 säännön 4 kappaleen 2 ja 3 kohtaa.

6 Tämän yleissopimuksen sopimuspuolen hallinnon, joka sallii 4 kappaleen soveltamisen, keskeyttää tai lopettaa sen soveltamisen tai kieltäytyy soveltamasta sitä alukseen, jolla on oikeus käyttää sen lippua, on viipymättä ilmoitettava asiaa koskevat tiedot järjestölle, jotta ne voidaan välittää tämän pöytäkirjan sopimuspuolille.

20 sääntö

Tavoite

Tämän luvun tavoitteena on vähentää kansainvälisen merenkulun hiili-intensiteettiä ja pyrkiä saavuttamaan alusten kasvihuonekaasujen vähentämistä koskevassa IMO:n alustavassa strategiassa vahvistetut tavoitteet.³³

21 sääntö

Toiminnalliset vaatimukset

Saavuttaakseen tämän liitteen 20 säännössä asetetun tavoitteen tämän luvun alaisen aluksen on tarvittaessa noudatettava seuraavia toiminnallisia vaatimuksia hiili-intensiteettinsä vähentämiseksi:

- .1 tämän liitteen 22, 23, 24 ja 25 säännön mukaiset tekniset hiili-intensiteettiä koskevat vaatimukset; ja
- .2 tämän liitteen 26, 27 ja 28 säännön mukaiset toiminnalliset hiili-intensiteettiä koskevat vaatimukset.

22 sääntö

Saavutettu energiatehokkuutta mittaava suunnitteluindeksi (saavutettu EEDI)

1 Saavutettu EEDI lasketaan

- .1 jokaiselle uudelle alukselle;
- .2 jokaiselle uudelle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos; ja
- .3 jokaiselle uudelle tai olemassa olevalle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos, joka on niin mittava, että hallinto katsoo aluksen vastarakennetuksi alukseksi, joka kuuluu yhteen tai useampaan tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 20, 22 ja 26–29 kohdassa mainittuun luokkaan. Saavutettu EEDI on aluskohtainen ja osoittaa aluksen arvioidun suorituskyvyn energiatehokkuuden kannalta, ja sen mukaan liitetään tekninen EEDI-asiakirja, joka sisältää saavutetun EEDIn laskentaan tarvittavat tiedot ja esittää laskentamenetelmän. Hallinnon

³³ Alusten kasvihuonepäästöjen vähentämistä koskeva IMO:n alustava strategia (MEPC.304(72)).

tai sen asianmukaisesti valtuuttaman laitoksen on tarkastettava saavutettu EEDI teknisen EEDI-asiakirjan perusteella.³⁴

2 Saavutettu EEDI lasketaan ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet³⁵.

3 Hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama laitos ilmoittaa järjestölle jokaisen tämän liitteen 24 säännön alaisen aluksen osalta vaaditun ja saavutetun EEDIn arvot ja asianmukaiset tiedot sähköisesti ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet³⁶:

.1 seitsemän kuukauden kuluessa tämän liitteen 5 säännön 4 kappaleessa edellytetyn katsastuksen suorittamisesta; tai

.2 seitsemän kuukauden kuluessa 1 päivästä huhtikuuta 2022 sellaisten alusten osalta, jotka on toimitettu ennen 1 päivää huhtikuuta 2022.

23 sääntö

Saavutettu olemassa olevan aluksen energiatehokkuusindeksi (saavutettu EEXI)

1 Saavutettu EEXI lasketaan

.1 jokaiselle alukselle; ja

.2 jokaiselle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos, joka kuuluu yhteen tai useampaan tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22, 26–29 kohdan mukaiseen luokkaan. Saavutettu EEXI on aluskohtainen ja osoittaa aluksen arvioidun suorituskyvyn energiatehokkuuden kannalta, ja sen mukaan liitetään tekninen EEXI-asiakirja, joka sisältää saavutetun EEXIn laskentaan tarvittavat tiedot ja esittää laskentamenetelmän. Hallinnon tai sen asianmukaisesti valtuuttaman laitoksen on tarkastettava saavutettu EEXI teknisen EEXI-asiakirjan perusteella.³⁷

2 Saavutettu EEXI lasketaan ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet³⁸.

3 Tämän säännön 1 kappaleen estämättä hallinnon tai sen asianmukaisesti valtuuttaman laitoksen tämän liitteen 22 säännön 1 kappaleen mukaisesti tarkastama saavutettu EEDI voidaan katsoa jokaisen tämän liitteen 22 säännön alaisen aluksen osalta saavutetuksi EEXIksi, jos saavutetun EEDIn arvo on yhtä suuri tai pienempi kuin tämän liitteen 25 säännön mukaisesti vaadittu EEXI. Tässä tapauksessa saavutettu EEXI tarkastetaan teknisen EEDI-asiakirjan perusteella.

24 sääntö

Vaadittu EEDI

1 Jokaiselle

³⁴ Katso hyväksytyt laitoksia koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPC.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana.

³⁵ Katso vuonna 2018 annetut ohjeet, jotka koskevat uusiin aluksiin sovellettavaa saavutetun energiatehokkuutta mittaavan suunnitteluindeksin (EEDI) laskentamenetelmää (pätöslauselma MEPC.308(73), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmilla MEPC.322(74) ja MEPC.332(76)).

³⁶ Katso vuonna 2018 annetut ohjeet, jotka koskevat uusiin aluksiin sovellettavaa saavutetun energiatehokkuutta mittaavan suunnitteluindeksin (EEDI) laskentamenetelmää (pätöslauselma MEPC.308(73), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmilla MEPC.322(74) ja MEPC.332(76)).

³⁷ Katso hyväksytyt laitoksia koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPC.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana.

³⁸ Vuonna 2021 annetut ohjeet, jotka koskevat saavutetun olemassa olevan aluksen energiatehokkuusindeksin (EEXI) laskentamenetelmää (pätöslauselma MEPC.333(76)).

.1 uudelle alukselle;

.2 uudelle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos, ja

.3 uudelle tai olemassa olevalle alukselle, johon on tehty huomattava muutos, joka on niin mittava, että hallinto katsoo aluksen vastarakennetuksi alukseksi, joka kuuluu johonkin 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22 ja 26–29 kohdan luokkaan ja johon sovelletaan tätä lukua, saavutettu EEDI lasketaan seuraavasti:

$$\text{Saavutettu EEDI} \leq \text{Vaadittu EEDI} = \left(1 - \frac{x}{100}\right) \cdot \text{Vertailulinjan arvo}$$

jossa X on taulukossa 1 määritetty vaaditun EEDIn vähennystekijä verrattuna EEDIn vertailulinjaan.

2 Jokaiselle uudelle alukselle ja olemassa olevalle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos, joka on niin mittava, että hallinto katsoo aluksen vastarakennetuksi alukseksi, saavutettu EEDI on laskettava tämän säännön 1 kappaleen vaatimusten mukaisesti ja sen on täytettävä nämä vaatimukset, jolloin sovellettava vähennystekijä vastaa muutetun aluksen tyyppiä ja kokoa muutossopimuksen päivämääränä tai tällaisen sopimuksen puuttuessa muutoksen aloituspäivänä.

Taulukko 1 – EEDIn vähennystekijät (prosentteina) suhteessa EEDIn vertailulinjaan

Alustyyppi	Koko	Vaihe 0 1.1. 2013 – 31.12. 2014	Vaihe 1 1.1. 2015 – 31.12. 2019	Vaihe 2 1.1. 2020 – 31.3. 2022	Vaihe 2 1.1. 2020 – 31.12. 2024	Vaihe 3 1.4. 2022 ja sen jälkeen	Vaihe 3 1.1. 2025 ja sen jälkeen
Irtolastialus	Vähintään 20000 DWT	0	10		20		30
	Vähintään 10000 DWT, mutta alle 20000 DWT	–	0-10*		0-20*		0-30*
Kaasusäiliöal us	Vähintään 15000 DWT	0	10	20		30	
	Vähintään 10000 DWT, mutta alle 15000 DWT	0	10		20		30
	Vähintään 2000 DWT, mutta alle 10000 DWT	–	0-10*		0-20*		0-30*
Säiliöalus	Vähintään 20000 DWT	0	10		20		30
	Vähintään 4000 DWT, mutta alle 20000 DWT	–	0-10*		0-20*		0-30*
Konttialus	Vähintään 200000 DWT	0	10	20		50	
	Vähintään 120000 DWT, mutta alle 200000 DWT	0	10	20		45	
	Vähintään 80000 DWT, mutta alle 120000 DWT	0	10	20		40	
	Vähintään 40000 DWT, mutta alle 80000 DWT	0	10	20		35	

	Vähintään 15000 DWT, mutta alle 40000 DWT	0	10	20		30	
	Vähintään 10000 DWT, mutta alle 15000 DWT	–	0-10*	0-20*		15-30*	
Yleiset lastialukset	Vähintään 15000 DWT	0	10	15		30	
	Vähintään 3000 DWT, mutta alle 15000 DWT	–	0-10*	0-15*		0-30*	
Kylmälastialu s	Vähintään 5000 DWT	0	10		15		30
	Vähintään 3000 DWT, mutta alle 5000 DWT	–	0-10*		0-15*		0-30*
Yhdistelmäalu s	Vähintään 20000 DWT	0	10		20		30
	Vähintään 4000 DWT, mutta alle 20000 DWT	–	0-10*		0-20*		0-30*
Nestekaasusäi liöalus***	Vähintään 10000 DWT	-	10**	20		30	
Ro-ro- lastialus (ajoneuvoje n kuljetusalus) ***	Vähintään 10000 DWT	–	5**		15		30
Ro-ro- lastialus***	Vähintään 2000 DWT	–	5**		20		30
	Vähintään 1000 DWT, mutta alle 2000 DWT	–	0-5*, **		0-20*		0-30*
Ro-ro- matkustaja- alus***	Vähintään 1000 DWT	–	5**		20		30
	Vähintään 250 DWT, mutta alle 1000 DWT	–	0-5*, **		0-20*		0-30*

Epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettu risteilyalus***	Vähintään 85000 GT	–	5**	20		30	
	Vähintään 25000, mutta alle 85000 GT	–	0-5*, **	0-20*		0-30*	

* Vähennystekijä interpoloidaan lineaarisesti kahden arvon väliin aluksen koosta riippuen. Pienempään alukseen sovelletaan alemmaa vähennystekijän arvoa.

** Vaihe 1 alkaa kyseisille aluksille 1 päivänä syyskuuta 2015.

*** Vähennystekijää sovelletaan aluksille, jotka on toimitettu 1 päivänä syyskuuta 2019 tai sen jälkeen, kuten 2 säännön 2 kappaleen 1 kohdassa on määritetty.

Huomaa: Merkintä "–" tarkoittaa, että vaadittua EEDIä ei sovelleta.

3 Vertailulinjan arvot lasketaan seuraavasti:

$$\text{Vertailulinjan arvo} = a \cdot b^{-c}$$

jossa a, b ja c ovat 2 taulukossa annetut parametrit.

Taulukko 2 - Parametrit eri alustyyppien vertailuarvojen määrittämiseksi

2 säännössä määritelty alustyyppi	a	b	c
2.2.5 Irtolastialus	961,79	aluksen DWT, jossa DWT ≤ 279000 279000, jossa DWT > 279000	0,477
2.2.7 Yhdistelmäalus	1219,00	aluksen DWT	0,488
2.2.9 Konttialus	174,22	aluksen DWT	0,201
2.2.11 Epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettu risteilyalus	170,84	aluksen GT	0,214
2.2.14 Kaasusäiliöalus	1120,00	aluksen DWT	0,456
2.2.15 Yleinen lastialus	107,48	aluksen DWT	0,216
2.2.16 Nestekaasusäiliöalus	2253,7	aluksen DWT	0,474
2.2.22 Kylmälastialus	227,01	aluksen DWT	0,244
2.2.26 Ro-ro-lastialus	1405,15	aluksen DWT	0,498
	1686,17*	aluksen DWT, jossa DWT ≤ 17000* 17000, jossa DWT > 17000*	
2.2.27 Ro-ro-lastialus (ajoneuvojen kuljetusalus)	$(\text{DWT/GT})^{-0.7} \cdot 780,36$ jossa DWT/GT < 0,3 1812,63 jossa DWT/GT ≥ 0,3	aluksen DWT	0,471
2.2.28 Ro-ro-matkustaja-alus	752,16	aluksen DWT	

	902,59*	aluksen DWT jossa DWT ≤ 10000*	0,381
2.2.29 Säiliöalus	1218,80	10000 jossa DWT > 10000* aluksen DWT	0,488

* käytetään vaiheesta 2 eteenpäin.

4 Jos alus voi rakenteensa perusteella kuulua useampaan kuin yhteen 2 taulukossa määriteltyyn alustyyppiin, aluksen vaadittu EEDI on tiukin (alhaisin) vaadittu EEDI.

5 Asennettu konetehto ei saa olla missään tämän säännön soveltamisalaan kuuluvassa aluksessa pienempi kuin aluksen kuljettamiseen epäsuotuisissa olosuhteissa tarvittava konetehto siten kuin määritellään järjestön laatimissa ohjeissa.³⁹

6 Järjestö tarkastelee vaiheen 1 alussa ja vaiheen 2 puolivälissä uudestaan teknisen kehityksen tilannetta ja muuttaa tarvittaessa tässä säännössä esitettyjä ajanjaksoja, asianomaisten alustyyppien EEDIn vertailulinjan parametreja ja vähennysprosentteja.

25 sääntö

Vaadittu EEXI

1 Jokaiselle

.1 alukselle; ja

.2 jokaiselle alukselle, johon on tehty merkittävä muutos,

joka kuuluu johonkin 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22 ja 26–29 kohdan luokista ja johon sovelletaan tätä lukua, saavutettu EEXI on seuraavanlainen:

$$\text{Saavutettu EEXI} \leq \text{Vaadittu EEXI} = \left(1 - \frac{Y}{100}\right) \cdot \text{EEDIn vertailulinjan arvo}$$

jossa Y on taulukossa 3 määritetty vaaditun EEXIn vähennystekijä verrattuna EEDIn vertailulinjaan.

Taulukko 3 – EEXIn vähennystekijät (prosentteina) suhteessa EEDIn vertailulinjaan

Alustyyppi	Koko	Vähennystekijä
Irtolastialus	Vähintään 200000 DWT	15
	20000–200000 DWT	20
	10000–20000 DWT	0-20*
Kaasusäiliöalus	Vähintään 15000 DWT	30
	10000–15000 DWT	20

³⁹ Katso vuonna 2013 annetut väliaikaiset ohjeet vähimmäiskonetehon määrittämiseksi, jotta alusten ohjattavuus voidaan säilyttää epäsuotuisissa olosuhteissa (päättölauselma MEPC.232(65), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmilla MEPC.255(67) ja MEPC.262(68)): konsolidoitu teksti: MEPC.1/Circ.850/Rev.2, ja ohjeet vähimmäiskonetehon määrittämiseksi, jotta alusten ohjattavuus voidaan säilyttää epäsuotuisissa olosuhteissa (MEPC.1/Circ.850/Rev.3).

	2000–10000 DWT	0-20*
Säiliöalus	Vähintään 200000 DWT	15
	20000–200000 DWT	20
	4000–20000 DWT	0-20*
Konttialus	Vähintään 200000 DWT	50
	120000–200000 DWT	45
	80000–120000 DWT	35
	40000–80000 DWT	30
	15000–40000 DWT	20
	10000–15000 DWT	0-20*
Yleinen lastialus	Vähintään 15000 DWT	30
	3000–15000 DWT	0-30*
Kylmälastialus	Vähintään 5000 DWT	15
	3000–5000 DWT	0-15*
Yhdistelmäalus	Vähintään 20000 DWT	20
	4000–20000 DWT	0-20*
Nestekaasusäiliöalus	Vähintään 10000 DWT	30
Ro-ro-lastialus (ajoneuvojen kuljetusalus)	Vähintään 10000 DWT	15
Ro-ro-lastialus	Vähintään 2000 DWT	5
	1000–2000 DWT	0-5*
Ro-ro-matkustaja-alus	Vähintään 1000 DWT	5
	250–1000 DWT	0-5*
Epätavanomaisella kuljetuskoneistolla varustettu risteilyalus	Vähintään 85000 GT	30
	25000–85000 GT	0-30*

* Vähennystekijä interpoloidaan lineaarisesti kahden arvon väliin aluksen koosta riippuen. Pienempään alukseen sovelletaan alemmaa vähennystekijän arvoa.

2 EEDIn vertailulinjan arvot lasketaan tämän liitteen 24 säännön 3 ja 4 kappaleen mukaisesti. Ro-ro-lastialusten ja ro-ro-matkustaja-alusten osalta viitataan vertailulinjan arvoon, jota käytetään 2 vaiheesta eteenpäin tämän liitteen 24 säännön 3 kappaleen mukaisesti.

3 Järjestön on saatettava tarkastelu päätökseen 1 päivään tammikuuta 2026 mennessä tämän säännön vaikutuksen arvioimiseksi ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet. Jos sopimuspuolet tarkastelun perusteella päättävät hyväksyä muutoksia tähän sääntöön, tällaiset muutokset on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön tämän yleissopimuksen 16 artiklan määräysten mukaisesti.

26 sääntö

Aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma (SEEMP-suunnitelma)

1 Jokaisessa aluksessa on oltava aluskohtainen aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma (SEEMP-suunnitelma), joka voi muodostaa osan aluksen turvallisuusjohtamisjärjestelmää (SMS-järjestelmä). SEEMP-suunnitelma laaditaan ja tarkistetaan ottaen huomioon järjestön hyväksymät ohjeet.⁴⁰

2 Bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin aluksen SEEMP-suunnitelmaan on sisällytettävä kuvaus menetelmästä, jota käytetään tämän liitteen 27 säännön 1 kappaleessa edellytettyjen tietojen keruuseen, sekä menettelyt, joita käytetään tietojen ilmoittamiseen aluksen hallinnolle.

3 Bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin aluksen, joka kuuluu yhteen tai useampaan tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22 ja 26–29 kohdan mukaiseen luokkaan,

.1 SEEMP-suunnitelmaan on 1 päivään tammikuuta 2023 asti sisällytettävä:

.1 kuvaus tämän liitteen 28 säännössä edellytetystä menetelmästä, jota käytetään aluksen saavutetun vuotuisen operatiivisen CII:n laskentaan, ja menettelyt, joita käytetään tämän arvon ilmoittamiseen aluksen hallinnolle;

.2 tämän liitteen 28 säännössä määritetty vaadittu vuotuinen operatiivinen CII seuraavaksi kolmeksi vuodeksi;

.3 täytäntöönpanosuunnitelma, josta ilmenee, kuinka vaadittu vuotuinen operatiivinen CII saavutetaan seuraavan kolmen vuoden aikana; ja

.4 menetelmä itsearviointia ja parannuksia varten.

.2 Kun kyseessä on alus, jonka luokitus on D kolmen peräkkäisen vuoden ajan tai E tämän liitteen 28 säännön mukaisesti, SEEMP-suunnitelma tarkistetaan tämän liitteen 28 säännön 8 kappaleen mukaisesti vaaditun vuotuisen toiminnallisen CII:n saavuttamiseen tarvittavia korjaavia toimia koskevan suunnitelman sisällyttämiseksi.

.3 SEEMP-suunnitelmalle suoritetaan tarkastus ja auditoinnit ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.

27 sääntö

Aluksen polttoöljyn kulutustietojen keruu ja ilmoittaminen

⁴⁰ Katso vuonna 2016 annetut aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelman (SEEMP-suunnitelma) laadintaohjeet (päätöslauselma MEPC.282(70)).

- 1 Kalenterivuodesta 2019 alkaen jokaisella bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin aluksella kerätään tämän liitteen IX lisäyksessä määritellyt tiedot SEEMP-suunnitelmaan sisältyvän menetelmän mukaisesti kyseisen ja kunkin sitä seuraavan kalenterivuoden tai tarvittaessa kalenterivuoden osan osalta.
- 2 Paitsi mitä tämän säännön 4, 5 ja 6 kappaleessa määrätään, kunkin kalenterivuoden lopussa aluksella kootaan kyseisenä kalenterivuonna tai tarvittaessa kalenterivuoden osan aikana kerätyt tiedot.
- 3 Paitsi mitä tämän säännön 4, 5 ja 6 kappaleessa määrätään, alus ilmoittaa kolmen kuukauden kuluessa kunkin kalenterivuoden loputtua hallinnolleen tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle⁴¹ kunkin tämän liitteen IX lisäyksessä määritellyn tiedon yhteenlasketun arvon sähköisesti järjestön laatimassa vakiomuodossa.⁴²
- 4 Jos alus siirretään hallinnolta toiselle, alus ilmoittaa siirron suorittamispäivänä tai niin pian kuin on käytännössä mahdollista aluksesta luopuvalle hallinnolle tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle⁴¹ kyseistä hallintoa vastaavan kalenterivuoden ajanjakson osalta yhdistetyt tiedot tämän liitteen IX lisäyksessä määritellyllä tavalla sekä eritellyt tiedot kyseisen hallinnon etukäteen esitetystä pyynnöstä.
- 5 Jos alus siirretään yhtiöltä toiselle, alus ilmoittaa siirron suorittamispäivänä tai niin pian kuin on käytännössä mahdollista hallinnolleen tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle⁴¹ kyseistä yhtiötä vastaavan kalenterivuoden ajanjakson osalta yhdistetyt tiedot tämän liitteen IX lisäyksessä määritellyllä tavalla sekä eritellyt tiedot aluksen hallinnon niitä pyytäessä.
- 6 Jos siirto hallinnolta toiselle ja yhtiöltä toiselle tapahtuvat samanaikaisesti, sovelletaan tämän säännön 4 kappaletta.
- 7 Tiedot on vahvistettava hallinnon määräämien menettelyjen mukaisesti ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.⁴³
- 8 Paitsi mitä tämän säännön 4, 5 ja 6 kappaleessa määrätään, tämän liitteen IX lisäyksessä mainittujen edellistä kalenterivuotta koskevien ilmoitettujen tietojen taustalla olevat eritellyt tiedot on pidettävä helposti saatavilla vähintään 12 kuukauden ajan kyseisen kalenterivuoden lopusta ja annettava hallinnon käyttöön pyydettyäessä.
- 9 Hallinto varmistaa, että sen alaisuudessa olevien bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin rekisteröityjen alusten ilmoittamat tiedot, jotka on mainittu tämän liitteen IX lisäyksessä, siirretään sähköisesti järjestön laatimassa vakiomuodossa IMOn alusten polttoöljyn kulutustietokantaan viimeistään kuukauden kuluessa siitä, kun näille aluksille on annettu vaatimustenmukaisuusvakuutukset.
- 10 Järjestön pääsihteeri laatii IMOn alusten polttoöljyn kulutustietokantaan toimitettujen ilmoitettujen tietojen perusteella meriympäristön suojelukomitealle vuosikertomuksen, jossa esitetään yhteenveto kerätyistä tiedoista, puuttuvien tietojen tilanne ja komitean mahdollisesti pyytämät muut oleelliset tiedot.

⁴¹ Katso hyväksytyjä laitoksia koskeva säännöstö, jonka järjestö on hyväksynyt päätöslauselmalla MEPV.237(65), sellaisena kuin se on järjestön muuttamana.

⁴² Katso vuonna 2016 annetut aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelman laadintaohjeet (SEEMP-ohjeet) (pätöslauselma MEPC.282(70)).

⁴³ Katso vuonna 2017 annetut ohjeet hallinnoille alusten polttoöljyn kulutustietojen tarkastamiseksi (pätöslauselma MEPC.292(71)).

11 Järjestön pääsihteeri antaa sen aluksen hallinnolle, johon tämän liitteen 28 sääntöä sovelletaan, pääsyn kaikkiin tietoihin, jotka kyseisestä aluksesta on ilmoitettu IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokantaan koko edeltävän kalenterivuoden osalta.

12 Järjestön pääsihteeri ylläpitää anonyymiä tietokantaa siten, ettei yksittäisen aluksen tunnistaminen ole mahdollista. Sopimuspuolilla on pääsy anonyymeihin tietoihin ainoastaan analysointi- ja käsittelytarkoituksissa.

13 Järjestön pääsihteeri vastaa IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokannan toteuttamisesta ja hallinnoinnista järjestön laatimien ohjeiden mukaisesti.

28 sääntö

Operatiivinen hiili-intensiteetti

Saavutettu vuotuinen operatiivinen hiili-intensiteetti-indikaattori (saavutettu vuotuinen operatiivinen CII)

1 Kalenterivuoden 2023 päätyttyä ja jokaisen seuraavan kalenterivuoden päätyttyä jokaisella bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin aluksella, joka kuuluu yhteen tai useampaan tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22 ja 26–29 kohdan mukaiseen luokkaan, lasketaan saavutettu vuotuinen operatiivinen CII 12 kuukauden ajanjaksolta edellisen kalenterivuoden 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta käyttäen tämän liitteen 27 säännön mukaisesti kerättyjä tietoja ja ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.

2 Alus ilmoittaa kolmen kuukauden kuluessa kunkin kalenterivuoden loputtua hallinnolleen tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle saavutetun vuotuisen operatiivisen CII:n sähköisesti järjestön laatimassa vakiomuodossa.

3 Jos 27 säännön 4, 5 tai 6 kappaleessa tarkoitettua aluksen siirto saadaan päätökseen 1 päivän tammikuuta 2023 jälkeen, aluksella lasketaan ja ilmoitetaan tämän säännön 1 ja 2 kappaleen estämättä sen kalenterivuoden loputtua, jona siirto tapahtuu, saavutettu vuotuinen operatiivinen CII täydeltä 12 kuukauden ajanjaksolta 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta sinä kalenterivuonna, jona siirto tapahtui, 28 säännön 1 ja 2 kappaleen mukaisesti tämän liitteen 6 säännön 6 kappaleen mukaista tarkastusta varten ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet. Mikään tässä säännössä ei vapauta alusta sen tämän liitteen 27 säännön tai tämän säännön mukaisista ilmoitusvelvollisuuksista.

Vaadittu vuotuinen operatiivinen hiili-intensiteetti-indikaattori (vaadittu vuotuinen operatiivinen CII)

4 Jokaisen bruttovetoisuudeltaan vähintään 5 000 tonnin aluksen, joka kuuluu yhteen tai useampaan tämän liitteen 2 säännön 2 kappaleen 5, 7, 9, 11, 14–16, 22 ja 26–29 kohdan mukaiseen luokkaan, vaadittu vuotuinen operatiivinen CII määritetään seuraavasti:

$$\text{Vaadittu vuotuinen operatiivinen CII} = \left(1 - \frac{Z}{100}\right) \cdot \text{CII}_R$$

jossa

Z on vuotuinen vähennystekijä, jolla varmistetaan aluksen operatiivisen hiili-intensiteetin jatkuva parantuminen tietyssä luokitustasossa; ja

CII_R on viitearvo.

5 Vuotuinen vähennystekijä Z^{44} ja viitearvo CII_R ovat arvoja, jotka määritetään ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.

Operatiivinen hiili-intensiteettiluokitus

6 Saavutettu vuotuinen operatiivinen CII kirjataan, ja se tarkastetaan suhteessa vaadittuun vuotuisen operatiiviseen CIIhen, jotta joko hallinto tai sen asianmukaisesti valtuuttama laitos voi määrittää operatiivisen hiili-intensiteettiluokituksen A, B, C, D tai E, jotka osoittavat huomattavasti parempaa, hieman parempaa, keskinkertaista, hieman huonompaa tai huonompaa suoritustasoa, ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet. Luokitustason C keskikohtana on arvo, joka vastaa tämän säännön 4 kappaleessa määriteltyä vaadittua vuotuista operatiivista CII:tä.

Korjaavat toimet ja kannustimet

7 Tasolle D kolmena peräkkäisenä vuotena tai tasolle E luokitellun aluksen on laadittava suunnitelma korjaavista toimista vaaditun vuotuisen operatiivisen CII:n saavuttamiseksi.

8 SEEMP-suunnitelma tarkistetaan korjaavia toimia koskevan suunnitelman sisällyttämiseksi ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet. Tarkistettu SEEMP-suunnitelma toimitetaan tarkastettavaksi hallinnolle tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle mieluiten samalla, kun ilmoitetaan saavutettu vuotuinen operatiivinen CII tämän säännön 2 kappaleen mukaisesti, mutta viimeistään 1 kuukauden kuluttua sen ilmoittamisesta.

9 Tasolle D kolmena peräkkäisenä vuotena tai tasolle E luokitellun aluksen on asianmukaisesti toteutettava suunnitellut korjaavat toimet tarkistetun SEEMP-suunnitelman mukaisesti.

10 Hallintoja, satamaviranomaisia ja muita asianmukaisia sidosryhmiä kehoitetaan tarjoamaan kannustimia tasolle A tai B luokitelluille aluksille.

Tarkistus

11 Järjestö suorittaa tarkistuksen 1 päivään tammikuuta 2026 mennessä arvioidakseen

- .1 tämän säännön vaikuttavuutta kansainvälisen merenkulun hiili-intensiteetin vähentämiseen;
- .2 tarvetta tehostetuille korjaaville toimille tai muille korjaaville keinoille, mukaan lukien mahdolliset EEXIä koskevat lisävaatimukset;
- .3 tarvetta tehostaa täytäntöönpanomekanismia;
- .4 tarvetta tehostaa tietojenkeruujärjestelmää; ja
- .5 Z-tekijän ja CII_R -arvojen tarkistamista.

Jos sopimuspuolet tarkistuksen perusteella päättävät hyväksyä muutoksia tähän sääntöön, tällaiset muutokset hyväksytään ja pannaan täytäntöön tämän yleissopimuksen 16 artiklan määräysten mukaisesti.

29 sääntö

⁴⁴ Vuotuinen vähennystekijä on alusluokkakohtainen. Tekijä on määritelty suurenemaan asteittain, jotta voidaan saavuttaa alusten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevan IMO:n alustavan strategian tavoitteet (päätöslauselma MEPC.304(72)).

Alusten energiatehokkuuden parantamiseen liittyvän teknisen yhteistyön ja teknologian siirron edistäminen⁴⁵

1 Hallintojen on yhteistyössä järjestön ja muiden kansainvälisten elinten kanssa edistettävä ja tarvittaessa tarjottava joko suoraan tai järjestön kautta tukea teknistä apua pyytävälle valtioille ja erityisesti kehittyville valtioille.

2 Sopimuspuolen hallinnon on aktiivisessa yhteistyössä toisten sopimuspuolten kanssa kansallisen lainsäädäntönsä, määräystensä ja käytäntöjensä puitteissa edistettävä teknologian kehittämistä ja siirtoa sekä tiedonvaihtoa teknistä apua pyytävälle valtioille, erityisesti kehittyville valtioille tämän liitteen 4 luvun ja erityisesti 19 säännön 4–6 kappaleiden vaatimukset täyttävien toimien täytäntöönpanon osalta.

5 luku – Tämän liitteen määräysten noudattamisen tarkastaminen

30 sääntö

Soveltaminen

Sopimuspuolet soveltavat täytäntöönpanosäännösten määräyksiä tähän liitteeseen sisältyvien velvollisuuksiensa ja tehtäviensä täyttämiseksi.

31 sääntö

Noudattamisen tarkastaminen

1 Järjestö suorittaa jokaiselle sopimuspuolelle määräaika-auditointeja auditointistandardin mukaisesti tarkastaakseen tämän liitteen noudattamisen ja täytäntöönpanon.

2 Järjestön pääsihteeri on vastuussa auditointijärjestelmän hallinnoinnista järjestön laatimien ohjeiden mukaisesti.⁴⁶

3 Jokainen sopimuspuoli vastaa auditoinnin sujuvasta toteuttamisesta ja tulosten käsittelyyn tarkoitetun toimintaohjelman toteuttamisesta järjestön laatimien ohjeiden mukaisesti.⁴⁶

4 Kaikille sopimuspuolille tehtävät auditoinnit

.1 perustuvat järjestön pääsihteerin laatimaan yleissuunnitelmaan, ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet⁴⁶; ja

.2 suoritetaan säännöllisin väliajoin ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet.⁴⁶

⁴⁵ Katso alusten energiatehokkuuden parantamiseen liittyvän teknisen yhteistyön ja teknologian siirron edistäminen (päätöslauselma MEPC.229(65)) ja hallitustenvälinen mallisopimus teknisestä yhteistyöstä MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 4 luvun sääntöjen täytäntöönpanemiseksi (MEPC.1/Circ.861).

⁴⁶ Katso IMO:n jäsenvaltioiden auditointijärjestelmän puitteet ja menettelyt (päätöslauselma A.1067(28)).

I lisäys

Kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan (IAPP-todistuskirjan) malli (8 sääntö)

KANSAINVÄLINEN ILMANSUOJELUTODISTUSKIRJA

Annettu alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se oli muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla (jäljempänä "yleissopimus"), muuttamisesta vuonna 1997 tehdyn pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna, määräysten perusteella

.....
.....

(maan täydellinen nimi)

hallituksen valtuuttamana.

Tämän todistuskirjan on antanut.....

tai (tämän yleissopimuksen määräysten perusteella valtuutetun toimivaltaisen henkilön laitoksen täydellinen nimi)

Aluksen tiedot¹

Aluksen nimi.....
....

Tunnusnumerot tai -kirjaimet.....

IMO-numero².....
.....

Rekisteröintiasema.....

Bruttovetoisuus.....
.....

TÄTEN TODISTETAAN, että

1 alus on katsastettu yleissopimuksen VI liitteen 5 säännön mukaisesti; ja

2 katsastus osoittaa aluksen varusteiden, järjestelmien, laitteiden, järjestelyjen ja materiaalien olevan täysin yleissopimuksen VI liitteen asianomaisten vaatimusten mukaisia.

Tämä todistuskirja on voimassa..... (pp/kk/vvvv)³ saakka edellyttäen, että yleissopimuksen VI liitteen 5 säännön mukaiset katsastukset tehdään.

¹ Aluksen tiedot voidaan sijoittaa vaihtoehtoisesti vaakatasossa lomakekenttiin.

² 2 IMO:n alusten tunnusnumerojärjestelmän mukaisesti (päätöslauselma A.1117(30)).

³ Lisää hallinnon yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 1 kappaleen mukaisesti määrittelemä voimassaolon päättymispäivä. Tämän päivämäärän päivä ja kuukausi vastaavat yleissopimuksen VI liitteen 2 säännön 1 kappaleen 3 kohdassa määriteltyä vuosipäivää, ellei sitä ole muutettu yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 8 kappaleen mukaisesti.

Tämän todistuskirjan perustana olevan katsastuksen valmistumispäivä (pp/kk/vvvv).....

Annettu
.....

(todistuskirjan antamispaikka)

Päiväys (pp/kk/vvvv).....
.....

(antamispäivämäärä)

(todistuskirjan antavan asianmukaisesti
valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)

VUOSI- JA VÄLIKATSASTUSTEN HYVÄKSYNTÄ

TÄTEN TODISTETAAN, että alus on todettu yleissopimuksen VI liitteen 5 säännön mukaisessa katsastuksessa kyseisen liitteen asianmukaisten määräysten mukaiseksi.

Vuosikatsastus

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

Vuosikatsastus/Välikatsastus⁴

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

Vuosikatsastus/Välikatsastus⁴

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

Vuosikatsastus

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

⁴ Tarpeeton yliviivataan.

9 SÄÄNNÖN 8 KAPPALEEN 3 KOHDAN MUKAINEN VUOSI/VÄLIKATSASTUS

TÄTEN TODISTETAAN, että alus on todettu yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 8 kappaleen 3 kohdan mukaisessa katsastuksessa kyseisen liitteen asianmukaisten määräysten mukaiseksi.

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

**HYVÄKSYNTÄ ALLE VIISI VUOTTA VOIMASSA OLEVAN TODISTUSKIRJAN VOIMASSAOLON
JATKAMISESTA SOVELLETTAESSA 9 SÄÄNNÖN 3 KAPPALETTA**

Alus on liitteen asiaankuuluvien määräysten mukainen, ja tämä todistuskirja hyväksytään yleissopimuksen

VI liitteen 9 säännön 3 kappaleen mukaisesti (pp/kk/vvvv) saakka.

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

UUSINTAKATSASTUKSEN JÄLKEEN ANNETTAVA HYVÄKSYNTÄ SOVELLETTAESSA 9 SÄÄNNÖN 4 KAPPALETTA

Alus on liitteen asiaankuuluvien määräysten mukainen, ja tämä todistuskirja hyväksytään yleissopimuksen

VI liitteen 9 säännön 4 kappaleen mukaisesti (pp/kk/vvvv) saakka.

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

HYVÄKSYNTÄ TODISTUSKIRJAN VOIMASSAOLON JATKAMISEKSI KATSASTUSSATAMAAN SAAPUMISEEN ASTI TAI MÄÄRÄAIKAISESTI SOVELLETTAESSA 9 SÄÄNNÖN 5 TAI 6 KAPPALETTA

Tämä todistuskirja hyväksytään yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 5 tai 6⁵ kappaleen mukaisesti (pp/kk/vvvv) saakka.

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

⁵ Tarpeeton yliviivataan.

HYVÄKSYNTÄ VUOSIPÄIVÄN SIIRTÄMISEKSI SOVELLETTAESSA 9 SÄÄNNÖN 8
KAPPALETTA

Uusi vuosipäivä on yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 8 kappaleen
mukaisesti.....(pp/kk/vvvv).

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

Uusi vuosipäivä on yleissopimuksen VI liitteen 9 säännön 8 kappaleen
mukaisesti.....(pp/kk/vvvv).

Allekirjoitus.....

(asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

Paikka.....

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

(viranomaisen sinetti tai leima)

KANSAINVÄLISEN ILMANSUOJELUTODISTUSKIRJAN (IAPP-TODISTUSKIRJAN)
TÄYDENNYSOSA

SELOSTUS RAKENTEESTA JA VARUSTEISTA

Huomautukset

- 1 Tämä selostus liitetään pysyvästi IAPP-todistuskirjaan. IAPP-todistuskirjaa pidetään aluksella aina saatavilla.
- 2 Selostus laaditaan ainakin englanniksi, espanjaksi tai ranskaksi. Jos käytetään myös antavan maan virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.
- 3 Ruutuihin merkitään joko rasti (x), jos vastaus on ”kyllä” ja ”sovelletaan”, tai ajatusviiva (-), jos vastaus on ”ei” ja ”ei sovelleta”.
- 4 Jollei toisin mainita, selostuksessa olevat sääntöviittaukset koskevat yleissopimuksen VI liitteessä olevia sääntöjä ja päätöslauselma- ja yleiskirjeviittaukset koskevat Kansainvälisen merenkulkujärjestön päätöslauselmia ja yleiskirjeitä.

- 1 Aluksen tiedot
- 1.1 Aluksen nimi.....
- 1.2 IMO-numero.....
- 1.3 Päivämäärä, jona köli laskettiin tai alus oli vastaavassa rakennusvaiheessa (pp/kk/vvvv).....
- 1.4 Pituus (L)⁶ metreinä
- 2 Aluksen päästöjen valvonta
- 2.1 Otsonikerrosta heikentävät aineet (12 sääntö)
- 2.1.1 Seuraavia palonsammutusjärjestelmiä ja muita järjestelmiä ja varusteita, jotka sisältävät muita otsonikerrosta heikentäviä aineita kuin halogenoituja kloorifluorihilivetyjä (HCFC-yhdisteitä) ja jotka on asennettu ennen 19 päivää toukokuuta 2005, saa edelleen käyttää:

Järjestelmä tai varuste	Sijainti aluksella	Aine

- 2.1.2 Seuraavia HCFC-yhdisteitä sisältäviä järjestelmiä, jotka on asennettu ennen 1 päivää tammikuuta 2020, saa edelleen käyttää:

Järjestelmä tai varuste	Sijainti aluksella	Aine

⁶ Täytetään vain niiden alusten osalta, jotka on rakennettu 1 päivänä tammikuuta 2016 tai sen jälkeen ja jotka on erityisesti suunniteltu ja joita käytetään yksinomaan virkistystarkoituksiin sekä joihin ei 13 säännön 5 kappaleen 2 kohdan 1 tai 3 alakohdan mukaisesti sovelleta 13 säännön 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdassa annettuja typen oksidien päästörajoja.

--	--	--

2.2 Typen oksidit (NO_x) (13 sääntö)

2.2.1 Seuraavat tälle alukselle asennetut meridieselmoottorit noudattavat 13 säännön vaatimuksia:

MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen sovellettava sääntö (NTC = typen oksidien tekninen säännöstö vuodelta 2008) (HM = hyväksytyt menetelmät)		Moottori #1	Moottori #2	Moottori #3	Moottori #4	Moottori #5
1	Valmistaja ja malli					
2	Sarjanumero					
3	Käyttö (sovellettavat käyttösyklit – NTC 3.2)					
4	Nimellisteho (kW) (NTC 1.3.11)					
5	Nimelliskierros-luku (rpm) (NTC 1.3.12)					
6	Vastaava moottori asennettu ≥ 1/1/2000 vapautettu 13.1.1.2 säännön nojalla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Vastaavan moottorin asennuspäivä (pp/kk/vvvv) 13.1.1.2 säännön mukaisesti					
8a	Merkittävä muutos (pp/kk/vvvv)	13.2.1.1 & 13.2.2				
8b		13.2.1.2 & 13.2.3				
8c		13.2.1.3 & 13.2.3				
9a	I taso	13.3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9b		13.2.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9c		13.2.3.1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9d		13.2.3.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9e		13.7.1.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10a	II taso	13.4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10b		13.2.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10c		13.2.2 (III taso ei mahdollinen)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10d		13.2.3.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10e		13.5.2 (Vapautukset)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10f		13.7.1.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11a	Typen oksidien III tason päästöjen valvonta-alueet	13.5.1.1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11b		13.2.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11c		13.2.3.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11d		13.7.1.2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Hyväksytyt menetelmät ⁷	asennettu		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13		ei saatavilla markkinoilla tässä katsastuksessa		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

⁷ Katso vuonna 2014 annetut hyväksytyt menettelyä koskevat ohjeet (päättöslauselma MEPC.243(66)).

14		ei sovelleta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
----	--	--------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

2.3 Rikin oksidit (SO_x) ja hiukkaset (14 sääntö)

2.3.1 Aluksen toimiessa 14 säännön 3 kappaleessa määritetyn päästöjen valvonta-alueen ulkopuolella aluksella käytetään:

raja- .1 polttoöljyä, jonka luovutustodistukseen kirjattu rikki- ja hiukkaspitoisuus ei ylitä sovellettavaa arvoa 0,50 % m/m, ja/tai.....

mainitaan .2 vastaavaa 4 säännön 1 kappaleen mukaisesti hyväksyttyä järjestelyä, joka oksidien jäljempänä 2 kappaleen 6 kohdan luettelossa ja joka on ainakin yhtä tehokas rikin päästöjen vähentämisen kannalta kuin polttoöljy, jonka rikki- ja hiukkaspitoisuuden raja-arvo on 0,50 % m/m.....

2.3.2 Aluksen toimiessa 14 säännön 3 kappaleessa määritetyllä päästöjen valvonta-alueella aluksella käytetään

0,10 % .1 polttoöljyä, jonka luovutustodistukseen kirjattu rikki- ja hiukkaspitoisuus ei ylitä raja-arvoa 0,10 % m/m ja/tai.....

mainitaan .2 vastaavaa 4 säännön 1 kappaleen mukaisesti hyväksyttyä järjestelyä, joka oksidien jäljempänä 2 kappaleen 6 kohdan luettelossa ja joka on ainakin yhtä tehokas rikin päästöjen vähentämisen kannalta kuin polttoöljy, jonka rikki- ja hiukkaspitoisuuden raja-arvo on 0,10 % m/m.....

2.3.3 Aluksella, jossa ei ole vastaavaa 4 säännön 1 kappaleen mukaisesti hyväksyttyä ja 2 kappaleen 6 kohdassa lueteltua vastaavaa järjestelyä, aluksella käytettäväksi kuljetetun luovutustodistukseen kirjatun polttoöljyn rikki- ja hiukkaspitoisuus ei saa olla yli 0,50 % m/m.....

2.3.4 Alus on varustettu nimetyillä näytteenottopaikoilla 14 säännön 10 tai 11 kappaleen mukaisesti.....

2.3.5 14 säännön 10 tai 11 kappaleen mukaista vaatimusta asentaa tai nimetä näytteenottopaikka/paikat ei sovelleta 14 vaatimuksen 12 kappaleen mukaisesti polttoöljyn huoltojärjestelmän osalta alhaisessa lämpötilassa leimahtavaan polttoaineeseen, joka on tarkoitettu poltettavaksi aluksella aluksen kuljettamiseksi tai käyttämiseksi.....

2.4 Haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC) (15 sääntö)

2.4.1 Säiliöalukseen on asennettu asiakirjan MSC/Circ.585 mukaisesti hyväksytty haihtumapäästöjen talteenottojärjestelmä.....

2.4.2.1 Raakaöljyä kuljettavassa säiliöaluksessa on hyväksytty VOC-hallintasuunnitelma.....

2.4.2.2 VOC-hallintasuunnitelman hyväksymisviite.....

2.5 Jätteenpolttu aluksella (16 sääntö)

Aluksella oleva jätteenpolttouuni

.1 on asennettu 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen, ja se on
.1 päätöslauselman MEPC.76(40), sellaisena kuin se on muutettuna⁸,
mukainen.....

.2 päätöslauselman MEPC.244(66)
mukainen.....

.2 on asennettu ennen 1 päivää tammikuuta 2000, ja se on
.1 päätöslauselman MEPC.59(33), sellaisena kuin se on muutettuna⁹,
mukainen.....

.2 päätöslauselman MEPC.76(40), sellaisena kuin se on muutettuna¹⁰,
mukainen.....

2.2 Vastaavuudet (4 sääntö)

Alukselle on annettu lupa käyttää seuraavia alukseen asennettavia varusteita, materiaaleja, välineitä tai kojeita tai muita vaihtoehtoisia menettelyjä, vaihtoehtoisia polttoöljyjä tai vaihtoehtoisia menetelmiä tämän liitteen vaatimusten täyttämiseksi:

Järjestelmä tai varuste	Käytetty vastaava järjestelmä tai varuste	Hyväksymisviite

TÄTEN TODISTETAAN, että tämä selostus on kaikilta osin oikea.

Annettu
(selostuksen antamispaikka)

Päiväys (pp/kk/vvvv).....

.....

(antamispäivämäärä)

(selostuksen antavan asianmukaisesti
valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)

⁸ Sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla MEPC.93(45).

⁹ Sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla MEPC.92(45).

¹⁰ Sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmalla MEPC.93(45).

II lisäys

Testisyklit ja painotuskertoimet (13 sääntö)

Meridieselmoottoreihin tämän liitteen 13 säännön mukaisesti sovellettavien tyypin oksidien päästörajojen noudattaminen tarkastetaan soveltamalla seuraavia testisyklejä ja painotuskertoimia ja käyttämällä vuonna 2008 tarkistetun tyypin oksidien teknisen säännösten mukaista testimenettelyä ja laskentamenetelmää.

.1 Testisykliä E2 sovelletaan aluksen pääkäyttövoimana käytettäviin vakionopeuksiin meridieselmoottoreihin, dieselsähköisten koneistojen dieselmoottorit mukaan luettuina.

.2 Testisykliä E2 sovelletaan säätösiipipotkureilla varustettuihin potkurikoneistoihin.

.3 Testisykliä E3 sovelletaan pää- ja apumoottoreihin, joiden kuormitus on riippuvainen potkurin kierrosluvusta.

.4 Testisykliä D2 sovelletaan vakionopeuksiin apumoottoreihin.

.5 Testisykliä C1 sovelletaan muuttuvanopeuksiin, vaihtuvakuormaisiin apumoottoreihin, jotka eivät sisälly edellä oleviin kohtiin.

Testisykli vakionopeuksisia pääkäyttömoottoreita varten

(myös dieselsähkökäyttö ja kaikki säätösiipipotkuriasennukset)

Testisyklityyppi E2	Nopeus	100 %	100 %	100 %	100 %
	Teho	100 %	75 %	50 %	25 %
	Painotuskerroin	0,2	0,5	0,15	0,15

Testisykli sellaisia pää- ja apumoottoreita varten, joiden kuormitus on riippuvainen potkurin kierrosluvusta

Testisyklityyppi E3	Nopeus	100 %	91 %	80 %	63 %
	Teho	100 %	75 %	50 %	25 %
	Painotuskerroin	0,2	0,5	0,15	0,15

Testisykli vakionopeuksisia apumoottoreita varten

Testisyklityyppi D2	Nopeus	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
	Teho	100 %	75 %	50 %	25 %	10 %
	Painotuskerroin	0,05	0,25	0,3	0,3	0,1

Testisykli muuttuvien nopeuksien ja muuttuvien kuormitusten apumoottoreita varten

Testisyklityyppi C1	Nopeus	Nimellinen				Keskivaihe			Joutokäynti
	Vääntö	100	75	50 %	10 %	100	75	50 %	0 %

		%	%			%	%		
	Painotuskerroin	0,15	0,15	0,15	0,1	0,1	0,1	0,1	0,15

Jos moottorille on annettava todistuskirja 13 säännön 5 kappaleen 1 kohdan 1 alakohdan mukaisesti, määritetty päästö kussakin eri käyttötilassa ei saa ylittää sovellettavaa tyypin oksidien päästöraja-arvoa yli 50 prosentilla, paitsi seuraavasti:

- .1 10 %:n tila D2-testisyklissä.
- .2 10 %:n tila C1-testisyklissä.
- .3 joutokäynti C1-testisyklissä.

III lisäys

Päästöjen valvonta-alueiden nimeämisperusteet ja -menettelyt (13 säännön 6 kappale ja 14 säännön 3 kappale)

1 Tavoitteet

1.1 Tässä lisäyksessä esitetään perusteet ja menettelyt, joiden avulla sopimuspuolet voivat tehdä ehdotuksia nimettävistä päästöjen valvonta-alueista ja esittää tekijät, jotka on otettava huomioon, kun järjestö arvioi tällaisia ehdotuksia.

1.2 Avomerialusten typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöt lisäävät ilmansaasteiden pitoisuuksia kaupungeissa ja rannikkoalueilla ympäri maailmaa. Ilmansaasteisiin liittyviä haitallisia vaikutuksia kansanterveyteen ja ympäristöön ovat muun muassa ennenaikainen kuolleisuus, sydän- ja keuhkosairaudet, keuhkosityöpä, krooniset hengityselinsairaudet, happamoituminen ja rehevöityminen.

1.3 Järjestö harkitsee päästöjen valvonta-alueen hyväksymistä, jos ehdotuksen tueksi voidaan osoittaa tarve ehkäistä, vähentää ja valvoa alusten typen oksidien tai rikin oksidien ja hiukkasten päästöjä tai kaikkia näitä kolmea päästötyyppiä (jäljempänä "päästöt").

2 Päästöjen valvonta-alueen nimeämismenettely

2.1 Vain sopimuspuolet voivat tehdä järjestölle typen oksidien tai rikin oksidien ja hiukkasten tai kaikkien näiden kolmen päästötyypin valvonta-alueen nimeämistä koskevan ehdotuksen. Jos kahdella tai useammalla osapuolella on yhteisiä etuja tietyllä alueella, niiden pitäisi tehdä yhteinen ehdotus.

2.2 Tietyn alueen nimeämistä päästöjen valvonta-alueeksi koskeva ehdotus olisi jätettävä järjestölle järjestön vahvistamien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.

3 Päästöjen valvonta-alueen nimeämisperusteet

3.1 Ehdotukseen sisällytetään

.1 ehdotetun soveltamisalueen selkeä rajaus ja viitekartta, johon alue on merkitty;
.2 valvottavaksi ehdotettava päästötyyppi / ehdotettavat päästötyypit (eli typen oksidit tai rikin oksidit ja hiukkaset tai nämä kaikki kolme päästötyyppiä);

.3 kuvaus alusten päästöjen takia vaarassa olevasta väestöstä ja ympäristöstä;
.4 arvio siitä, että ehdotetulla alueella toimivien alusten päästöt lisäävät ilmansaasteiden pitoisuuksia tai aiheuttavat haitallisia ympäristövaikutuksia. Arvioon sisällytetään kuvaus asiaankuuluvien päästöjen vaikutuksista ihmisten terveyteen ja ympäristöön, kuten haitalliset vaikutukset maa- ja vesialueiden ekosysteemeihin, luonnontuotantoalueisiin, kriittisiin elinympäristöihin, veden laatuun, ihmisten terveyteen ja tarvittaessa kulttuurin ja tieteen kannalta merkittäviin alueisiin. Asiaankuuluvat tietolähteet ja käytetyt menetelmät ilmoitetaan;

.5 ehdotetun soveltamisalueen ja vaarassa olevien väestöjen ja merialueiden sääolosuhteita koskevat asiaankuuluvat tiedot, erityisesti vallitsevat tuulensuunnat, tai topografiset, geologiset, oseanografiset, morfologiset ja muut olosuhteet, jotka voivat lisätä ilmansaasteiden pitoisuutta tai haitallisia ympäristövaikutuksia;

.6 laivaliikenteen luonne ehdotetulla päästöjen valvonta-alueella, mukaan lukien liikenteen kulkusuunnat ja tiheys;

ja .7 kuvaus valvontatoimista, jotka ehdottava sopimuspuoli on ottanut tai ehdottavat sopimuspuolet ovat ottaneet käyttöön niitä maista peräisin olevia typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöjä vastaan, jotka vaikuttavat vaarassa oleviin väestöihin ympäristöihin, samanaikaisesti, kun harkitaan toimia, jotka olisi hyväksyttävä tämän yleissopimuksen VI liitteen 13 ja 14 säännön määräysten osalta; ja

tehtävään .8 alusten päästöjen vähentämisen suhteelliset kustannukset verrattuna maissa valvontaan sekä kustannusten taloudelliset vaikutukset kansainväliseen kauppamerenkulkuun.

3.2 Päästöjen valvonta-alueen maantieteelliset rajat perustuvat edellä esitettyihin asiaankuuluviin perusteisiin, myös ehdotetulla alueella purjehtivien alusten päästöihin ja laskeumiin, liikennevirtoihin ja tiheyteen sekä tuulioloihin.

4 Järjestön menettelyt päästöjen valvonta-alueiden arvioimiseksi ja hyväksymiseksi

4.1 Järjestö käsittelee kaikki sopimuspuolen tai sopimuspuolten sille tekemät ehdotukset.

4.2 Ehdotusta arvioidessaan järjestö ottaa huomioon perusteet, jotka on sisällytettävä kuhunkin ehdotukseen 3 osan mukaisesti.

4.3 Päästöjen valvonta-alue nimetään muuttamalla tätä liitettä, ja muutos käsitellään, hyväksytään ja saatetaan voimaan tämän yleissopimuksen 16 artiklan mukaisesti.

5 Päästöjen valvonta-alueiden toiminta

5.1 Sopimuspuolia, joilla on alueella liikennöiviä aluksia, kehoitetaan tuomaan järjestön tietoon alueen toimintaa koskevat mahdolliset huolenaiheensa.

IV lisäys

Alusten jätteenpolttouunien tyyppihyväksyntä ja toimintarajat (16 sääntö)

1 Jokaisella yleissopimuksen VI liitteen 16 säännön 6 kappaleen 1 kohdassa kuvatulla alusten jätteenpolttouunilla on oltava IMO:n tyyppihyväksynnän todistuskirja. Jätteenpolttouuni suunnitellaan ja rakennetaan 16 säännön 6 kappaleen 1 kohdassa kuvatun hyväksytyin standardin mukaisesti, jotta se voi saada todistuskirjan. Jokaiselle mallille tehdään määrätty tyyppihyväksyntätesti tehtaalla tai hyväksytyssä testilaitoksessa hallinnon vastuulla siten, että tyyppihyväksyntätestissä käytetään seuraavia polttoaineen/jätteen standardieritelmiä sen määrittämiseksi, toimiiko jätteenpolttouuni tämän lisäyksen 2 kappaleen mukaisissa rajoissa:

Jäteöljy, jolla on seuraava koostumus: 75 % raskaasta polttoöljystä saatua jäteöljyä;

5 % jätevoiteluöljyä; ja

20 % emulgoitua vettä.

Kiinteä jäte, jolla on seuraava koostumus: 50 % ruokajätettä;

50 % roskaa, joka sisältää

noin 30 % paperia,

noin 40 % pahvia,

noin 10 % lumppua,

noin 20 % muovia.

Seoksessa on enintään 50 % kosteutta ja 7 % palamattomia kiintoaineita.

2 Yleissopimuksen VI liitteen 16 säännön 6 kappaleen 1 kohdassa kuvatut jätteenpolttouunit toimivat seuraavissa rajoissa:

O₂ polttokammiossa: 6–12 %

Savukaasujen CO-pitoisuus keskimäärin enintään: 200 mg/MJ

Nokiluku keskimäärin enintään: Bacharach 3 tai Ringelman 1
(läpinäkymättömyys 20 %) (tätä korkeampi nokiluku hyväksytään vain hyvin lyhyiden jaksojen ajan, kuten käynnistettäessä)

Palamattomat komponentit tuhkaajämmissä: Enintään 10 % painosta

Polttokammion savukaasun poistolämpötila-alue: 850–1200 °C

V lisäys

Polttoaineen luovutustodistukseen sisällytettävät tiedot (18 säännön 5 kappale)

- 1 Vastaanottavan aluksen nimi ja IMO-numero
- 2 Satama
- 3 Toimituksen alkamispäivä
- 4 Laivapolttoöljyn toimittajan nimi, osoite ja puhelinnumero
- 5 Tuotenimi/nimet
- 6 Määrä tonneina
- 7 Tiheys 15 °C:n lämpötilassa (kg/m³)¹
- 8 Rikkipitoisuus (% m/m)²
- 9 Polttoöljyn toimittajan edustajan allekirjoittama ja varmentama ilmoitus, jonka mukaan toimitettu polttoöljy on tämän liitteen 18 säännön 3 kappaleen vaatimusten mukaista ja toimitetun polttoöljyn rikkipitoisuus ei ylitä:
 - tämän liitteen 14 säännön 1 kappaleessa esitettyä raja-arvoa;
 - tämän liitteen 14 säännön 4 kappaleessa esitettyä raja-arvoa; tai
 - ostajan määrittelemää raja-arvoa (% m/m), jonka polttoöljyn toimittajan edustaja on täyttänyt ostajan antaman ilmoituksen perusteella, jonka mukaan polttoöljy
- liitteen 4 .1 on tarkoitettu käytettäväksi vastaavan noudattamismenetelmän kanssa tämän säännön mukaisesti; tai
- rikin .2 siihen sovelletaan asianmukaista vapautusta, joka sallii aluksen suorittaa kokeiluja oksidien aiheuttamien päästöjen vähentämiseksi ja päästöjen valvontateknologian tutkimusta tämän liitteen 3 säännön 2 kappaleen mukaisesti.

Polttoöljyn toimittajan edustajan on täytettävä ilmoitus merkitsemällä rasti (x) asianmukaiseen ruutuun/ ruutuihin.

¹ Polttoöljy testaan standardin ISO 3675:1998 tai ISO 12185:1996 mukaisesti.

² Polttoöljy testataan standardin ISO 8754:2003 mukaisesti.

VI lisäys

MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen mukaisten polttoöljynäytteiden tarkastusmenettelyt (18 säännön 8 kappaleen 2 kohta tai 14 säännön 8 kappale)

Seuraavaa tarkastusmenettelyä käytetään määritettäessä, noudattaako aluksille toimitettava tai aluksilla käytettävä tai käytettäväksi kuljetettava polttoöljy VI liitteen 14 säännön mukaisia rikkipitoisuusrajoja.

Tässä lisäyksessä viitataan seuraaviin edustaviin MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen mukaisiin polttoöljynäytteisiin:

Osa 1 – näyte toimitetusta polttoöljystä¹ 18 säännön 8 kappaleen 1 kohdan mukaisesti, jäljempänä ”MARPOL-näyte”, kuten määritellään 2 säännön 1 kappaleen 22 kohdassa.

Osa 2 – näyte käytössä olevasta polttoöljystä², joka on tarkoitettu käytettäväksi tai kuljetettavaksi käyttöä varten aluksella 14 säännön 8 kappaleen mukaisesti, jäljempänä ”käytönaikainen näyte”, kuten määritellään 2 säännön 1 kappaleen 16 kohdassa, ja ”aluksella oleva näyte”³, kuten määritellään 2 säännön 1 kappaleen 24 kohdassa.

Osa 1 – MARPOL-näyte

1 Yleiset vaatimukset

1.1 18 säännön 8 kappaleen 1 kohdan mukaista edustavaa polttoöljynäytettä (jäljempänä ’MARPOL-näyte’) käytetään alukselle toimitetun polttoöljyn rikkipitoisuuden tarkastamiseen.

1.2 Sopimuspuoli hallinnoi tarkastusmenettelyä toimivaltaisen viranomaisensa välityksellä.

1.3 Tämän liitteen mukaisesta rikkipitoisuuden testausmenettelystä vastaavalla laboratoriollla on oltava voimassa oleva akkreditointi⁴ käytettävän testimenetelmän suorittamiseen.

2 Tarkistusmenettelyn osa 1

2.1 Toimivaltainen viranomainen toimittaa MARPOL-näytteen laboratorioon.

2.2 Laboratorio

.1 merkitsee testipäiväkirjaan sinetin numeron ja näytteen merkinnät;

.2 merkitsee testipäiväkirjaan näytteen sinetin kunnon sellaisena kuin se on vastaanotettu; ja

.3 hylkää näytteet, joiden sinetti on rikkoutunut ennen vastaanottamista ja merkitsee hylkäämisen testipäiväkirjaan.

¹ Näytteet, jotka on otettu vuonna 2009 annettujen ohjeiden mukaisesti, jotka koskevat näytteenottoa polttoöljystä tarkistetun MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen noudattamisen määrittämiseksi (päättöslauselma MEPC.182(59)).

² Näytteet, jotka on otettu vuonna 2019 annettujen ohjeiden mukaisesti, jotka koskevat aluksella tapahtuvaa näytteenottoa aluksilla käytetyn polttoöljyn rikkipitoisuuden tarkastamiseksi (MEPC.1/Circ.864/Rev.1).

³ Katso vuonna 2020 annetut ohjeet, jotka koskevat aluksella tapahtuvaa näytteenottoa aluksella käytettäväksi tai kuljetettavaksi käyttöä varten tarkoitettua polttoöljystä (MEPC.1/Circ.889).

⁴ Laboratoriollla on oltava standardin ISO/IEC 17025:2017 tai vastaavan standardin mukainen akkreditointi standardin ISO 8754:2003 mukaisen rikkipitoisuustestin suorittamiseen.

2.3 Jos vastaanotetun näytteen sinetti ei ole rikkoutunut, laboratorio suorittaa tarkastusmenettelyn ja

- .1 avaa näytteen sinetin;
- .2 varmistaa, että näyte on täysin homogeeninen;
- .3 ottaa näytteestä kaksi alanäytettä; ja
- .4 sinetöi näytteen uudelleen ja merkitsee uuden sinetin tiedot testipäiväkirjaan.

2.4 Molemmat alanäytteet testataan peräkkäin tämän liitteen 2 säännön 1 kappaleen 30 kohdassa määritetyn testimenetelmän mukaisesti. Tässä osan 1 tarkastusmenettelyssä testianalyysin tuloksiin viitataan ilmauksilla 1A ja 1B:

.1 tulokset 1A ja 1B merkitään testipäiväkirjaan kyseisen testimenetelmän vaatimusten mukaisesti; ja

.2 jos tulokset 1A ja 1B ovat testimenetelmän toistettavuusrajan (r)⁵ sisällä, tulokset katsotaan päteviksi; tai

molemmat .3 jos tulokset 1A ja 1B eivät ole testimenetelmän toistettavuusrajan (r) sisällä, tulokset hylätään ja laboratorio ottaa ja analysoi kaksi uutta alanäytettä. Näytepullo sinetöidään uudelleen 2 kappaleen 3 kohdan 4 alakohdan mukaisesti sen jälkeen, kun uudet alanäytteet on otettu.

laboratorion .4 jos toistettavuuden saavuttaminen 1A:n ja 1B:n välillä epäonnistuu kahdesti, on selvitettävä epäonnistumisen syy ja korjattava se ennen näytteen testaamista uudelleen. Kun toistettavuuteen liittyvä ongelma on ratkaistu, otetaan kaksi uutta alanäytettä 2 kappaleen 3 kohdan mukaisesti. Näyte sinetöidään uudelleen 2 kappaleen 3 kohdan 4 alakohdan mukaisesti sen jälkeen, kun uudet alanäytteet on otettu.

2.5 Jos tulokset 1A ja 1B ovat päteviä, lasketaan näiden kahden tuloksen keskiarvo. Keskiarvoon viitataan kirjaimella X, ja se kirjataan testipäiväkirjaan:

pidetään .1 jos tulos X on enintään 14 säännön mukaisesti sovellettava raja-arvo, polttoöljyä vaatimusten mukaisena; tai

.2 jos tulos X on suurempi kuin 14 säännön mukaisesti sovellettava raja-arvo, polttoöljyn ei katsota täyttävän vaatimusta.

Taulukko 1: Osan 1 yhteenveto – MARPOL-näytteeseen liittyvä menettely

Tämän liitteen 2 säännön 1 kappaleen 30 kohdassa tarkoitetun testimenettelyn perusteella		
Sovellettava raja-arvo % m/m: V	Tulos 2.5.1: $X \leq V$	Tulos 2.5.2: $X > V$
0,10	Täytti vaatimuksen	Ei täyttänyt vaatimusta
0,50		
Tulos ilmoitettu 2 desimaalin tarkkuudella		

⁵ Toistettavuuden (r) laskenta standardin ISO 4259:2017-2 mukaisesti ja kuten käytetyssä testimenetelmässä määritellään.

2.6 Toimivaltainen viranomainen arvioi tästä tarkastusmenettelystä saadut lopulliset tulokset.

2.7 Laboratorio antaa testipäiväkirjan jäljennöksen tarkastusmenettelyä hallinnoivalle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Osa 2 – Käytönaikaiset ja aluksella olevat näytteet

3 Yleiset vaatimukset

3.1 Tarvittaessa käytetään käytönaikaista näytettä tai aluksella olevaa näytettä kyseisen polttoöljynäytteen edustaman polttoöljyn rikkipitoisuuden tarkastamiseksi näytteenottopaikassa.

3.2 Sopimuspuoli hallinnoi tarkastusmenettelyä toimivaltaisen viranomaisensa välityksellä.

3.3 Tämän liitteen mukaisesta rikkipitoisuuden testausmenettelystä vastaavalla laboratoriolla on oltava voimassa oleva akkreditointi⁶ käytettävän testimenetelmän suorittamiseen.

4 Tarkastusmenettelyn osa 2

4.1 Toimivaltainen viranomainen toimittaa käytönaikaisen tai aluksella olevan näytteen laboratorioon.

4.2 Laboratorio

.1 merkitsee testipäiväkirjaan sinetin numeron ja näytteen merkinnät;

.2 merkitsee testipäiväkirjaan näytteen sinetin kunnon sellaisena kuin se on vastaanotettu; ja

.3 hylkää näytteet, joiden sinetti on rikkoutunut ennen vastaanottamista ja merkitsee hylkäämisen testipäiväkirjaan.

4.3 Jos vastaanotetun näytteen sinetti ei ole rikkoutunut, laboratorio suorittaa tarkastusmenettelyn ja

.1 avaa näytteen sinetin;

.2 varmistaa, että näyte on täysin homogeeninen;

.3 ottaa näytteestä kaksi alanäytettä; ja

.4 sinetöi näytteen uudelleen ja merkitsee uuden sinetin tiedot testipäiväkirjaan.

4.4 Molemmat alanäytteet testataan peräkkäin tämän liitteen 2 säännön 1 kappaleen 30 kohdassa tarkoitetun testimenetelmän mukaisesti. Tässä osan 2 tarkastusmenettelyssä testianalyysin tuloksiin viitataan ilmauksilla 2A ja 2B:

.1 tulokset 2A ja 2B merkitään testipäiväkirjaan kyseisen testimenetelmän vaatimusten mukaisesti; ja

.2 jos tulokset 2A ja 2B ovat testimenetelmän toistettavuusrajan (r)⁷ sisällä, tulokset katsotaan päteviksi; tai

⁶ Laboratoriolla on oltava standardin ISO/IEC 17025:2017 tai vastaavan standardin mukainen akkreditointi standardin ISO 8754:2003 mukaisen rikkipitoisuustestin suorittamiseen.

⁷ Toistettavuuden (r) laskenta standardin ISO 4259:2017-2 mukaisesti ja kuten käytetyssä testimenetelmässä määritellään.

.3 jos tulokset 2A ja 2B eivät ole testimenetelmän toistettavuusrajan (r) sisällä, molemmat tulokset hylätään ja laboratorio ottaa ja analysoi kaksi uutta alanäytettä. Näytepullo sinetöidään uudelleen 4 kappaleen 3 kohdan 4 alakohdan mukaisesti sen jälkeen, kun uudet alanäytteet on otettu; ja

.4 jos toistettavuuden saavuttaminen 2A:n ja 2B:n välillä epäonnistuu kahdesti, laboratorion on selvitettävä epäonnistumisen syy ja korjattava se ennen näytteen testaamista uudelleen. Kun toistettavuuteen liittyvä ongelma on ratkaistu, otetaan kaksi uutta alanäytettä 4 kappaleen 3 kohdan mukaisesti. Näyte sinetöidään uudelleen 4 kappaleen 3 kohdan 4 alakohdan mukaisesti sen jälkeen, kun uudet alanäytteet on otettu.

4.5 Jos tulokset 2A ja 2B ovat päteviä, lasketaan näiden kahden tuloksen keskiarvo. Keskiarvoon viitataan kirjaimella Z, ja se kirjataan testipäiväkirjaan:

.1 jos Z on enintään 14 säännön mukaisesti sovellettava raja-arvo, testatun näytteen edustaman polttoöljyn rikkipitoisuutta pidetään vaatimusten mukaisena;

.2 jos tulos Z on suurempi kuin 14 säännön mukaisesti sovellettava raja-arvo mutta enintään yhtä suuri kuin sovellettava raja-arvo +0,59 R (jossa R on testimenetelmän toistettavuus)⁸, testatun näytteen edustaman polttoöljyn rikkipitoisuutta pidetään vaatimuksen mukaisena; tai

.3 jos Z on suurempi kuin 14 säännön mukaisesti sovellettava raja-arvo + 0,59 R, näytteen edustaman polttoöljyn rikkipitoisuuden ei katsota täyttävän vaatimusta.

Taulukko 2: Yhteenveto käytönaikaiseen ja aluksella olevaan näytteeseen sovellettavasta menettelystä⁹

O Tämän liitteen 2 säännön 1 kappaleen 30 kohdassa tarkoitetun testimenettelyn perusteella				
Sovellettava raja-arvo %m/m: V	Testin marginaalia rvo: W	Tulos 4.5.1: $Z \leq V$	Tulos 4.5.2: $V < Z \leq W$	Tulos 4.5.3: $Z > W$
0,10	0,11	Täytti vaatimukse n	Täytti vaatimuksen	Ei täyttänyt vaatimusta
0,50	0,53			
Tulos Z ilmoitettu 2 desimaalin tarkkuudella				

4.6 Toimivaltainen viranomainen arvioi tästä tarkistusmenettelystä saadut lopulliset tulokset.

4.7 Laboratorio antaa testipäiväkirjan jäljennöksen tarkastusmenettelyä hallinnoivalle toimivaltaiselle viranomaiselle.

⁸ Toistettavuuden (r) laskenta standardin ISO 4259:2017-2 mukaisesti ja kuten käytetyssä testimenetelmässä määritellään.

⁹ Yrityksen tai muiden toimijoiden suorittaman testauksen tulokset eivät kuulu MARPOL-menettelyyn, ja niitä pitäisi siten käsitellä vastaanottajan ottamia näytteitä koskevassa standardissa ISO 4259:2017-2 esitetyn lähestymistavan mukaisesti.

VII lisäys

Päästöjen valvonta-alueet (13 säännön 6 kappale ja 14 säännön 3 kappale)

1 13 säännön 6 kappaleen ja 14 säännön 3 kappaleen mukaisesti nimettyjen päästöjen valvonta-alueiden rajat vahvistetaan tässä lisäyksessä Itämeren ja Pohjanmeren aluetta lukuun ottamatta.

2 Pohjois-Amerikan alue käsittää

.1 Yhdysvaltain ja Kanadan Tyynenmeren rannikon edustalla sijaitsevan, seuraavat koordinaatit yhdistävien geodeettisten linjojen rajaaman merialueen:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	32°32'.10 N	117°06'.11 W
2	32°32'.04 N	117°07'.29 W
3	32°31'.39 N	117°14'.20 W
4	32°33'.13 N	117°15'.50 W
5	32°34'.21 N	117°22'.01 W
6	32°35'.23 N	117°27'.53 W
7	32°37'.38 N	117°49'.34 W
8	31°07'.59 N	118°36'.21 W
9	30°33'.25 N	121°47'.29 W
10	31°46'.11 N	123°17'.22 W
11	32°21'.58 N	123°50'.44 W
12	32°56'.39 N	124°11'.47 W
13	33°40'.12 N	124°27'.15 W
14	34°31'.28 N	125°16'.52 W
15	35°14'.38 N	125°43'.23 W
16	35°44'.00 N	126°18'.53 W
17	36°16'.25 N	126°45'.30 W
18	37°01'.35 N	127°07'.18 W
19	37°45'.39	127°38'.02

	N	W
20	38°25'.08 N	127°53'.00 W
21	39°25'.05 N	128°31'.23 W
22	40°18'.47 N	128°45'.46 W
23	41°13'.39 N	128°40'.22 W
24	42°12'.49 N	129°00'.38 W
25	42°47'.34 N	129°05'.42 W
26	43°26'.22 N	129°01'.26 W
27	44°24'.43 N	128°41'.23 W
28	45°30'.43 N	128°40'.02 W
29	46°11'.01 N	128°49'.01 W
30	46°33'.55 N	129°04'.29 W
31	47°39'.55 N	131°15'.41 W
32	48°32'.32 N	132°41'.00 W
33	48°57'.47 N	133°14'.47 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
34	49°22'.39 N	134°15'.51 W
35	50°01'.52 N	135°19'.01 W
36	51°03'.18 N	136°45'.45 W
37	51°54'.04 N	137°41'.54 W
38	52°45'.12 N	138°20'.14 W
39	53°29'.20 N	138°40'.36 W
40	53°40'.39 N	138°48'.53 W
41	54°13'.45 N	139°32'.38 W
42	54°39'.25	139°56'.19

	N	W
43	55°20'.18 N	140°55'.45 W
44	56°07'.12 N	141°36'.18 W
45	56°28'.32 N	142°17'.19 W
46	56°37'.19 N	142°48'.57 W
47	58°51'.04 N	153°15'.03 W

.2 Yhdysvaltain, Kanadan ja Ranskan (Saint-Pierre-et-Miquelon) Atlantin rannikon edustalla sekä Yhdysvaltain Meksikonlahden rannikon edustalla sijaitsevat, seuraavat koordinaatit yhdistävien geodeettisten linjojen rajaamat merialueet:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	60°00'.00 N	64°09'.36 W
2	60°00'.00 N	56°43'.00 W
3	58°54'.01 N	55°38'.05 W
4	57°50'.52 N	55°03'.47 W
5	57°35'.13 N	54°00'.59 W
6	57°14'.20 N	53°07'.58 W
7	56°48'.09 N	52°23'.29 W
8	56°18'.13 N	51°49'.42 W
9	54°23'.21 N	50°17'.44 W
10	53°44'.54 N	50°07'.17 W
11	53°04'.59 N	50°10'.05 W
12	52°20'.06 N	49°57'.09 W
13	51°34'.20 N	48°52'.45 W
14	50°40'.15 N	48°16'.04 W
15	50°02'.28 N	48°07'.03 W
16	49°24'.03 N	48°09'.35 W
17	48°39'.22 N	47°55'.17 W
18	47°24'.25 N	47°46'.56 W
19	46°35'.12 N	48°00'.54 W
20	45°19'.45 N	48°43'.28 W
21	44°43'.38 N	49°16'.50 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
22	44°16'.38 N	49°51'.23 W
23	43°53'.15 N	50°34'.01 W
24	43°36'.06 N	51°20'.41 W
25	43°23'.59 N	52°17'.22 W

26	43°19'.50 N	53°20'.13 W
27	43°21'.14 N	54°09'.20 W
28	43°29'.41 N	55°07'.41 W
29	42°40'.12 N	55°31'.44 W
30	41°58'.19 N	56°09'.34 W
31	41°20'.21 N	57°05'.13 W
32	40°55'.34 N	58°02'.55 W
33	40°41'.38 N	59°05'.18 W
34	40°38'.33 N	60°12'.20 W
35	40°45'.46 N	61°14'.03 W
36	41°04'.52 N	62°17'.49 W
37	40°36'.55 N	63°10'.49 W
38	40°17'.32 N	64°08'.37 W
39	40°07'.46 N	64°59'.31 W
40	40°05'.44 N	65°53'.07 W
41	39°58'.05 N	65°59'.51 W
42	39°28'.24 N	66°21'.14 W
43	39°01'.54 N	66°48'.33 W
44	38°39'.16 N	67°20'.59 W
45	38°19'.20 N	68°02'.01 W
46	38°05'.29 N	68°46'.55 W
47	37°58'.14 N	69°34'.07 W
48	37°57'.47 N	70°24'.09 W
49	37°52'.46 N	70°37'.50 W
50	37°18'.37 N	71°08'.33 W
51	36°32'.25 N	71°33'.59 W
52	35°34'.58 N	71°26'.02 W
53	34°33'.10 N	71°37'.04 W
54	33°54'.49 N	71°52'.35 W
55	33°19'.23 N	72°17'.12 W
56	32°45'.31 N	72°54'.05 W
57	31°55'.13 N	74°12'.02 W
58	31°27'.14 N	75°15'.20 W
59	31°03'.16 N	75°51'.18 W
60	30°45'.42 N	76°31'.38 W
61	30°12'.48 N	77°18'.29 W
62	29°25'.17 N	76°56'.42 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
63	28°36'.59 N	76°48'.00 W
64	28°17'.13 N	76°40'.10 W
65	28°17'.12 N	79°11'.23 W

66	27°52'.56 N	79°28'.35 W
67	27°26'.01 N	79°31'.38 W
68	27°16'.13 N	79°34'.18 W
69	27°11'.54 N	79°34'.56 W
70	27°05'.59 N	79°35'.19 W
71	27°00'.28 N	79°35'.17 W
72	26°55'.16 N	79°34'.39 W
73	26°53'.58 N	79°34'.27 W
74	26°45'.46 N	79°32'.41 W
75	26°44'.30 N	79°32'.23 W
76	26°43'.40 N	79°32'.20 W
77	26°41'.12 N	79°32'.01 W
78	26°38'.13 N	79°31'.32 W
79	26°36'.30 N	79°31'.06 W
80	26°35'.21 N	79°30'.50 W
81	26°34'.51 N	79°30'.46 W
82	26°34'.11 N	79°30'.38 W
83	26°31'.12 N	79°30'.15 W
84	26°29'.05 N	79°29'.53 W
85	26°25'.31 N	79°29'.58 W
86	26°23'.29 N	79°29'.55 W
87	26°23'.21 N	79°29'.54 W
88	26°18'.57 N	79°31'.55 W
89	26°15'.26 N	79°33'.17 W
90	26°15'.13 N	79°33'.23 W
91	26°08'.09 N	79°35'.53 W
92	26°07'.47 N	79°36'.09 W
93	26°06'.59 N	79°36'.35 W
94	26°02'.52 N	79°38'.22 W
95	25°59'.30 N	79°40'.03 W
96	25°59'.16 N	79°40'.08 W
97	25°57'.48 N	79°40'.38 W
98	25°56'.18 N	79°41'.06 W
99	25°54'.04 N	79°41'.38 W
100	25°53'.24 N	79°41'.46 W
101	25°51'.54 N	79°41'.59 W
102	25°49'.33 N	79°42'.16 W
103	25°48'.24 N	79°42'.23 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
104	25°48'.20 N	79°42'.24 W
105	25°46'.26 N	79°42'.44 W

106	25°46'.16 N	79°42'.45 W
107	25°43'.40 N	79°42'.59 W
108	25°42'.31 N	79°42'.48 W
109	25°40'.37 N	79°42'.27 W
110	25°37'.24 N	79°42'.27 W
111	25°37'.08 N	79°42'.27 W
112	25°31'.03 N	79°42'.12 W
113	25°27'.59 N	79°42'.11 W
114	25°24'.04 N	79°42'.12 W
115	25°22'.21 N	79°42'.20 W
116	25°21'.29 N	79°42'.08 W
117	25°16'.52 N	79°41'.24 W
118	25°15'.57 N	79°41'.31 W
119	25°10'.39 N	79°41'.31 W
120	25°09'.51 N	79°41'.36 W
121	25°09'.03 N	79°41'.45 W
122	25°03'.55 N	79°42'.29 W
123	25°03'.00 N	79°42'.56 W
124	25°00'.30 N	79°44'.05 W
125	24°59'.03 N	79°44'.48 W
126	24°55'.28 N	79°45'.57 W
127	24°44'.18 N	79°49'.24 W
128	24°43'.04 N	79°49'.38 W
129	24°42'.36 N	79°50'.50 W
130	24°41'.47 N	79°52'.57 W
131	24°38'.32 N	79°59'.58 W
132	24°36'.27 N	80°03'.51 W
133	24°33'.18 N	80°12'.43 W
134	24°33'.05 N	80°13'.21 W
135	24°32'.13 N	80°15'.16 W
136	24°31'.27 N	80°16'.55 W
137	24°30'.57 N	80°17'.47 W
138	24°30'.14 N	80°19'.21 W
139	24°30'.06 N	80°19'.44 W
140	24°29'.38 N	80°21'.05 W
141	24°28'.18 N	80°24'.35 W
142	24°28'.06 N	80°25'.10 W
143	24°27'.23 N	80°27'.20 W
144	24°26'.30 N	80°29'.30 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
145	24°25'.07 N	80°32'.22 W

146	24°23'.30 N	80°36'.09 W
147	24°22'.33 N	80°38'.56 W
148	24°22'.07 N	80°39'.51 W
149	24°19'.31 N	80°45'.21 W
150	24°19'.16 N	80°45'.47 W
151	24°18'.38 N	80°46'.49 W
152	24°18'.35 N	80°46'.54 W
153	24°09'.51 N	80°59'.47 W
154	24°09'.48 N	80°59'.51 W
155	24°08'.58 N	81°01'.07 W
156	24°08'.30 N	81°01'.51 W
157	24°08'.26 N	81°01'.57 W
158	24°07'.28 N	81°03'.06 W
159	24°02'.20 N	81°09'.05 W
160	24°00'.00 N	81°11'.16 W
161	23°55'.32 N	81°12'.55 W
162	23°53'.52 N	81°19'.43 W
163	23°50'.52 N	81°29'.59 W
164	23°50'.02 N	81°39'.59 W
165	23°49'.05 N	81°49'.59 W
166	23°49'.05 N	82°00'.11 W
167	23°49'.42 N	82°09'.59 W
168	23°51'.14 N	82°24'.59 W
169	23°51'.14 N	82°39'.59 W
170	23°49'.42 N	82°48'.53 W
171	23°49'.32 N	82°51'.11 W
172	23°49'.24 N	82°59'.59 W
173	23°49'.52 N	83°14'.59 W
174	23°51'.22 N	83°25'.49 W
175	23°52'.27 N	83°33'.01 W
176	23°54'.04 N	83°41'.35 W
177	23°55'.47 N	83°48'.11 W
178	23°58'.38 N	83°59'.59 W
179	24°09'.37 N	84°29'.27 W
180	24°13'.20 N	84°38'.39 W
181	24°16'.41 N	84°46'.07 W
182	24°23'.30 N	84°59'.59 W
183	24°26'.37 N	85°06'.19 W
184	24°38'.57 N	85°31'.54 W
185	24°44'.17 N	85°43'.11 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
-------	------------	------------

186	24°53'.57 N	85°59'.59 W
187	25°10'.44 N	86°30'.07 W
188	25°43'.15 N	86°21'.14 W
189	26°13'.13 N	86°06'.45 W
190	26°27'.22 N	86°13'.15 W
191	26°33'.46 N	86°37'.07 W
192	26°01'.24 N	87°29'.35 W
193	25°42'.25 N	88°33'.00 W
194	25°46'.54 N	90°29'.41 W
195	25°44'.39 N	90°47'.05 W
196	25°51'.43 N	91°52'.50 W
197	26°17'.44 N	93°03'.59 W
198	25°59'.55 N	93°33'.52 W
199	26°00'.32 N	95°39'.27 W
200	26°00'.33 N	96°48'.30 W
201	25°58'.32 N	96°55'.28 W
202	25°58'.15 N	96°58'.41 W
203	25°57'.58 N	97°01'.54 W
204	25°57'.41 N	97°05'.08 W
205	25°57'.24 N	97°08'.21 W
206	25°57'.24 N	97°08'.47 W

linjojen .3 Havaijin saarten Havaiji, Maui, Oahu, Molokai, Niihau, Kauai, Lanai ja Kahoolawe rannikoiden edustalla sijaitsevan, seuraavat koordinaatit yhdistävien geodeettisten rajaaman merialueen:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	22°32'.54 N	153°00'.33 W
2	23°06'.05 N	153°28'.36 W
3	23°32'.11 N	154°02'.12 W
4	23°51'.47 N	154°36'.48 W
5	24°21'.49 N	155°51'.13 W
6	24°41'.47 N	156°27'.27 W
7	24°57'.33 N	157°22'.17 W
8	25°13'.41 N	157°54'.13 W
9	25°25'.31 N	158°30'.36 W
10	25°31'.19 N	159°09'.47 W
11	25°30'.31 N	159°54'.21 W
12	25°21'.53 N	160°39'.53 W
13	25°00'.06 N	161°38'.33 W
14	24°40'.49 N	162°13'.13 W
15	24°15'.53 N	162°43'.08 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
16	23°40'.50 N	163°13'.00 W
17	23°03'.20 N	163°32'.58 W
18	22°20'.09 N	163°44'.41 W
19	21°36'.45 N	163°46'.03 W
20	20°55'.26 N	163°37'.44 W
21	20°13'.34 N	163°19'.13 W
22	19°39'.03 N	162°53'.48 W
23	19°09'.43 N	162°20'.35 W
24	18°39'.16 N	161°19'.14 W
25	18°30'.31 N	160°38'.30 W
26	18°29'.31 N	159°56'.17 W
27	18°10'.41 N	159°14'.08 W
28	17°31'.17 N	158°56'.55 W
29	16°54'.06 N	158°30'.29 W
30	16°25'.49 N	157°59'.25 W
31	15°59'.57 N	157°17'.35 W
32	15°40'.37 N	156°21'.06 W
33	15°37'.36 N	155°22'.16 W
34	15°43'.46 N	154°46'.37 W
35	15°55'.32 N	154°13'.05 W
36	16°46'.27 N	152°49'.11 W
37	17°33'.42 N	152°00'.32 W
38	18°30'.16 N	151°30'.24 W
39	19°02'.47 N	151°22'.17 W
40	19°34'.46 N	151°19'.47 W
41	20°07'.42 N	151°22'.58 W
42	20°38'.43 N	151°31'.36 W
43	21°29'.09 N	151°59'.50 W
44	22°06'.58 N	152°31'.25 W
45	22°32'.54 N	153°00'.33 W

3 Yhdysvaltain Karibianmeren alue sisältää

.1 Puerto Ricon ja Yhdysvaltojen Neitsytsaarten Atlantin ja Karibian rannikoilla sijaitsevan, seuraavat koordinaatit yhdistävien geodeettisten linjojen rajaaman merialueen:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	17°18'.37 N	67°32'.14 W
2	19°11'.14 N	67°26'.45 W
3	19°30'.28 N	65°16'.48 W
4	19°12'.25 N	65°06'.08 W
5	18°45'.13 N	65°00'.22 W
6	18°41'.14 N	64°59'.33 W
Piste	Leveysaste	Pituusaste

7	18°29'.22 N	64°53'.51 W
8	18°27'.35 N	64°53'.22 W
9	18°25'.21 N	64°52'.39 W
10	18°24'.30 N	64°52'.19 W
11	18°23'.51 N	64°51'.50 W
12	18°23'.42 N	64°51'.23 W
13	18°23'.36 N	64°50'.17 W
14	18°23'.48 N	64°49'.41 W
15	18°24'.11 N	64°49'.00 W
16	18°24'.28 N	64°47'.57 W
17	18°24'.18 N	64°47'.01 W
18	18°23'.13 N	64°46'.37 W
19	18°22'.37 N	64°45'.20 W
20	18°22'.39 N	64°44'.42 W
21	18°22'.42 N	64°44'.36 W
22	18°22'.37 N	64°44'.24 W
23	18°22'.39 N	64°43'.42 W
24	18°22'.30 N	64°43'.36 W
25	18°22'.25 N	64°42'.58 W
26	18°22'.26 N	64°42'.28 W
27	18°22'.15 N	64°42'.03 W
28	18°22'.22 N	64°40'.60 W
29	18°21'.57 N	64°40'.15 W
30	18°21'.51 N	64°38'.23 W
31	18°21'.22 N	64°38'.16 W
32	18°20'.39 N	64°38'.33 W
33	18°19'.15 N	64°38'.14 W
34	18°19'.07 N	64°38'.16 W
35	18°17'.23 N	64°39'.38 W
36	18°16'.43 N	64°39'.41 W
37	18°11'.33 N	64°38'.58 W
38	18°03'.02 N	64°38'.03 W
39	18°02'.56 N	64°29'.35 W
40	18°02'.51 N	64°27'.02 W
41	18°02'.30 N	64°21'.08 W
42	18°02'.31 N	64°20'.08 W
43	18°02'.03 N	64°15'.57 W
44	18°00'.12 N	64°02'.29 W
45	17°59'.58 N	64°01'.04 W
46	17°58'.47 N	63°57'.01 W
47	17°57'.51 N	63°53'.54 W
48	17°56'.38 N	63°53'.21 W
49	17°39'.40 N	63°54'.53 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
50	17°37'.08 N	63°55'.10 W
51	17°30'.21 N	63°55'.56 W
52	17°11'.36 N	63°57'.57 W
53	17°05'.00 N	63°58'.41 W
54	16°59'.49 N	63°59'.18 W
55	17°18'.37 N	67°32'.14 W

VIII lisäys

Kansainvälisen energiategohkuustodistuskirjan (IEE-todistuskirjan) malli

KANSAINVÄLINEN ENERGIATEHOKKUUSTODISTUSKIRJA

Annettu alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se oli muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla (jäljempänä "yleissopimus"), muuttamisesta vuonna 1997 tehdyn pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna, määräysten perusteella

.....

(maan täydellinen nimi)

hallituksen valtuuttamana.

Tämän todistuskirjan on antanut.....

(yleissopimuksen määräysten nojalla valtuutetun henkilön tai laitoksen täydellinen nimi)

Aluksen tiedot¹

Aluksen nimi.....

Tunnusnumerot tai -kirjaimet.....

Rekisteröintipaikka.....

Bruttovetoisuus.....

IMO-numero².....

TÄTEN TODISTETAAN, että

1 alus on katsastettu yleissopimuksen VI liitteen 5 säännön 4 kohdan mukaisesti; ja

2 katsastus osoittaa aluksen täyttävän 22, 23, 24, 25 ja 26 sääntöjen sovellettavat vaatimukset.

Tämän todistuskirjan perustana olevan katsastuksen valmistumispäivä:.....(pp/kk/vvvv)

Annettu

(todistuskirjan antamispaikka)

(pp/kk/vvvv).....

.....

(antamispäivämäärä)

(todistuskirjan antavan asianmukaisesti valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)

¹ Aluksen tiedot voidaan sijoittaa vaihtoehtoisesti vaakatasossa lomakekenttiin.

² IMO:n alusten tunnusnumerojärjestelmän mukaisesti (päättöslauselma A.1117(30)).

Kansainvälisen energiatehokkuustodistuskirjan (IEE-todistuskirjan) täydennysosa

ENERGIATEHOKKUUTEEN LIITTYVÄ RAKENNUSTAPASELOSTUS

Huomautukset:

- 1 aluksella Tämä selostus liitetään pysyvästi IEE-todistuskirjaan. IEE-todistuskirjaa pidetään aina saatavilla.
- 2 antavan Selostus laaditaan ainakin englanniksi, espanjaksi tai ranskaksi. Jos käytetään myös sopimuspuolen virallista kieltä, se on etusijalla kiistan tai poikkeavuuden sattuessa.
- 3 ajatusviiva (-), Ruutuihin merkitään joko rasti (x), jos vastaus on ”kyllä” ja ”sovelletaan”, tai jos vastaus on ”ei” ja ”ei sovelleta”.
- 4 VI Kansainvälisen Jollei toisin mainita, selostuksessa olevat sääntöviittaukset koskevat yleissopimuksen liitteessä olevia sääntöjä ja päätöslauselma- ja yleiskirjeviittaukset koskevat merenkulkujärjestön päätöslauselmia ja yleiskirjeitä.

1 Aluksen tiedot

- 1.1 Aluksen nimi.....
- 1.2 IMO-numero.....
- 1.3 Rakentamissopimuksen päivämäärä.....
- 1.4 Merkittävän muutoksen päivämäärä (tarvittaessa).....
- 1.5 Bruttovetoisuus.....
- 1.6 Kuollutpaino.....
- 1.7 Aluksen tyyppi³.....

2 Kuljetuskoneisto

- 2.1 Dieselkäyttöinen kuljetuskoneisto.....
- 2.2 Dieselsähkökäyttöinen kuljetuskoneisto.....
- 2.3 Turbiinikäyttöinen kuljetuskoneisto.....
- 2.4 Hybridikäyttöinen kuljetuskoneisto.....
- 2.5 Muu kuin edellä mainittu kuljetuskoneisto.....

3 Saavutettu energiatehokkuutta mittaava suunnitteluindeksi (EEDI)

- 3.1 Saavutettu EEDI 22.1 säännön mukaisesti on laskettu saavutetun EEDIn laskemismenettelyn osoittavan teknisen EEDI-asiakirjan tietojen perusteella.....

Saavutettu EEDI on..... grammaa hiilidioksidia tonnimailia kohden

³ Aluksen tyyppi merkitään 2 säännön määritelmien mukaisesti. Jos alus kuuluu useampaan kuin yhteen 2 säännössä määriteltyyn tyyppiin, alustyyppiä katsotaan se, jolla on tiukin (alhaisin) vaadittu EEDI. Jos alus ei kuulu yhteenkään 2 säännössä määriteltyyn alustyyppiin, merkitään ”Alustyyppi muu kuin 2 säännössä määritelty”.

- 3.2 Saavutettua EEDIä ei ole laskettu, koska
- 3.2.1 alus on vapautettu 22 säännön 1 kappaleen nojalla, koska se ei ole 2 säännön 2 kappaleen 18 kohdan mukainen uusi alus.....□
- 3.2.2 kuljetuskoneiston tyyppi on vapautettu 19 säännön 3 kappaleen mukaisesti..... □
- 3.2.3 19 säännön 4 kappaleen mukaisesti aluksen hallinto ei sovelle 22 säännön vaatimusta..... □
- 3.2.4 alustyyppi on vapautettu 22 säännön 1 kappaleen mukaisesti..... □

4 Vaadittu EEDI

- 4.1 Vaadittu EEDI on..... grammaa hiilidioksidia tonnimailia kohden
- 4.2 Vaadittua EEDIä ei sovelleta, koska
- 4.2.1 alus on vapautettu 24 säännön 1 kappaleen nojalla, koska se ei ole 2 säännön 2 kappaleen 18 kohdan mukainen uusi alus.....□
- 4.2.2 kuljetuskoneiston tyyppi on vapautettu 19 säännön 3 kappaleen mukaisesti □
- 4.2.3 19 säännön 4 kappaleen mukaisesti aluksen hallinto ei sovelle 24 säännön vaatimusta..... □
- 4.2.4 alustyyppi on vapautettu 24 säännön 1 kohdan mukaisesti□
- 4.2.5 aluksen kapasiteetti jää alle 24 säännön 2 kappaleen taulukon 1 mukaisen minimikapasiteettirajan..... □

5 Saavutettu olemassa olevan aluksen energiatehokkuusindeksi (EEXI)

- 5.1 23 säännön 1 kappaleen mukainen saavutettu EEXI on laskettu ottaen huomioon järjestön laatimat ohjeet⁴.....□
- Saavutettu EEXI on.....grammaa hiilidioksidia tonnimailia kohden
- 5.2 Saavutettua EEXIä ei ole laskettu, koska
- 5.2.1 kuljetuskoneiston tyyppi on vapautettu 19 säännön 3 kappaleen mukaisesti..... □
- 5.2.2 alustyyppi on vapautettu 23 säännön 1 kohdan mukaisesti.....□

6 Vaadittu EEXI

⁴ Katso vuonna 2021 annetut ohjeet, jotka koskevat saavutetun olemassa olevan aluksen energiatehokkuusindeksin (EEXI) laskentamenetelmää (päätöslauselma MEPC.333(76)).

- 6.1 Vaadittu EEXI on..... grammaa hiilidioksidia tonnimailia kohden 25 säännön mukaisesti
- 6.2 Vaadittua EEXIä ei sovelleta, koska
- 6.2.1 kuljetuskoneiston tyyppi on vapautettu 19 säännön 3 kappaleen mukaisesti.....
- 6.2.2 alustyyppi on vapautettu 25 säännön 1 kappaleen mukaisesti.....
- 6.2.3 aluksen kapasiteetti jää alle 25 säännön 1 kappaleen taulukon 3 mukaisen minimikapasiteettirajan.....

7 Aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma

- 7.1 Aluksella on 26 säännön mukainen aluksen energiatehokkuuden hallintasuunnitelma (SEEMP-suunnitelma).....

8 Tekninen EEDI-asiakirja

- 8.1 IEE-todistuskirjaan on liitetty 22 säännön 1 kappaleen mukainen tekninen EEDI-asiakirja....
- 8.1.1 Teknisen EEDI-asiakirjan tunniste/tarkastusnumero.....
- 8.1.2 Teknisen EEDI-asiakirjan tarkastuksen päivämäärä.....

9 Tekninen EEXI-asiakirja

- 9.1 IEE-todistuskirjaan on liitetty 23 säännön 1 kappaleen mukainen tekninen EEXI-asiakirja....
- 9.1.1 Teknisen EEXI-asiakirjan tunniste/tarkastusnumero.....
- 9.1.2 Teknisen EEXI-asiakirjan tarkastuksen päivämäärä.....
- 9.2 Teknisen EEXI-asiakirjan mukana ei ole IEE-todistuskirjaa, koska saavutettua EEDIä käytetään saavutetun EEXIn vaihtoehtona.....

TÄTEN TODISTETAAN, että tämä selostus on kaikilta osin oikea.

Annettu

(selostuksen antamispaikka)

(pp/kk/vvvv).....

(antamispäivämäärä)
valtuutetun

(selostuksen antavan asianmukaisesti
viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)

IX lisäys

IMOn alusten polttoöljyn kulutustietokantaan toimitettavat tiedot

Aluksen tunnistetiedot

IMO-numero.....

Kalenterivuoden ajanjakso, jolta tiedot toimitetaan

Alkamispäivä (pp/kk/vvvv).....

Päätymispäivä (pp/kk/vvvv).....

Aluksen tekniset ominaisuudet

Tämän liitteen 2 säännössä määritelty alustyyppi tai muu alustyyppi
(ilmoitettava).....

Bruttovetoisuus (GT)¹.....

Nettovetoisuus (NT)².....

Kuollutpaino (DWT)³.....

Yli 130 kW:n pää- tai apumäntäpolttomoottoreiden lähtöteho (nimellisteho)⁴ (ilmoitetaan
kilowatteina).....

EEDI (jos sovelletaan).....

Jääluokka⁵.....

Polttoöljyn kulutus polttoainetyypeittäin⁶ tonneissa ja polttoöljyn kulutustietojen keruuseen käytetyt
menetelmät.....

Kuljettu matka

Matkatunnit.....

¹ Bruttovetoisuus tulisi laskea vuoden 1969 kansainvälisen aluksenmittausyleissopimuksen mukaisesti.

² Nettovetoisuus tulisi laskea vuoden 1969 kansainvälisen aluksenmittausyleissopimuksen mukaisesti.
Jos tätä ei sovelleta, merkitään "ei sovelleta".

³ Kuollutpaino tarkoittaa tonneissa ilmaistua eroa aluksen uppoaman ja kevytpainon välillä mitattuna kesälastisyvyyksellä vedessä, jonka suhteellinen tiheys on 1,025 kg/ m³. Kesälastisyvyys tulisi ottaa huomioon enimmäiskesäsyvyyksenä, joka on vahvistettu hallinnon tai sen tunnustaman laitoksen hyväksymässä vakautta koskevassa oppaassa. Jos tätä ei sovelleta, merkitään "ei sovelleta".

⁴ Nimellisteho tarkoittaa suurinta jatkuvaa nimellistehoa, joka on ilmoitettu moottorin tyyppikilvessä.

⁵ Jääluokan tulisi noudattaa napa-alueilla liikennöiviä aluksia koskevassa kansainvälisessä säännöstössä (polaarisäännöstössä) esitettyä määritelmää (päätöslauselmat MEPC.264(68) ja MSC.385(94)). Jos tätä ei sovelleta, merkitään "ei sovelleta".

⁶ Katso vuonna 2018 annetut ohjeet, jotka koskevat uusiin aluksiin sovellettavaa saavutetun energiatehokkuutta mittaavan suunnitteluindeksin (EEDI) laskentamenetelmää (päätöslauselma MEPC.308(73), sellaisena kuin se on muutettuna päätöslauselmilla MEPC.322(74) ja MEPC.332(76)).

X lisäys

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen malli – polttoöljyn kulutusilmoitus ja operatiivinen hiili-intensiteettiluokitus

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – POLTTOÖLJYN KULUTUSILMOITUS JA OPERATIIVINEN HIILI-INTENSITEETTILOUKITUS

Annettu alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se oli muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla (jäljempänä "yleissopimus"), muuttamisesta vuonna 1997 tehdyn pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna, määräysten perusteella

.....
(maan täydellinen nimi)

hallituksen valtuuttamana.

Tämän vakuutuksen on antanut.....

(yleissopimuksen määräysten nojalla valtuutetun henkilön tai laitoksen täydellinen nimi)

Aluksen tiedot¹

Aluksen nimi.....

Tunnusnumero tai -kirjaimet.....

IMO-numero².....

Rekisteröintisatama.....

Bruttovetoisuus.....

Kuollutpaino.....

Alustyyppi.....

TÄTEN ILMOITETAAN, että

1 alus on toimittanut hallinnolle yleissopimuksen VI liitteen 27 säännössä vaaditut tiedot, jotka kattavat aluksen toiminnan ajanjaksolla (pp/kk/vvvv)–(pp/kk/vvvv);

2 tiedot on kerätty ja ilmoitettu (pp/kk/vvvv)–(pp/kk/vvvv) voimassa olleessa aluksen SEEMP- suunnitelmassa esitetyn menetelmän ja menettelyjen mukaisesti;

3 aluksen saavutettu vuotuinen operatiivinen CII ajanjaksolla (pp/kk/vvvv)–(pp/kk/vvvv) oli.....yleissopimuksen VI liitteen VI 28 säännön 1 ja 2 kappaleen mukaisesti 28 säännön soveltamisalaan kuuluvien alusten osalta;³

4 alukselle annetaan tällä ajanjaksolla seuraava vuotuisen operatiivisen hiili-intensiteetin luokitus:

A

B

C

D

E

¹ Aluksen tiedot voidaan sijoittaa vaihtoehtoisesti vaakatasossa lomakekenttiin.

² IMO:n alusten tunnusnumerojärjestelmän mukaisesti (pääöslauselma A.1117(30)).

³ Jos 27 säännön 4, 5 tai 6 kappaleessa tarkoitettu alus siirretään, nämä osiot olisi täytettävä MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 28 säännön 3 kohdan mukaisesti.

kuuluvien yleissopimuksen VI liitteen 28 säännön mukaisesti 28 säännön soveltamisalaan alusten osalta³; ja

5 korjaava toimintasuunnitelma on laadittu ja sisällytetty SEEMP-suunnitelmaan (aluksen osalta, johon 28 sääntöä sovelletaan ja jolle on annettu luokitus D kolmeksi peräkkäiseksi vuodeksi tai luokitus E)*

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa(pp/kk/vvvv) saakka.

Annettu.....

(vakuutuksen antamispaikka)

(pp/kk/vvvv).....

.....

(antamispäivämäärä)

(vakuutuksen antavan asianmukaisesti
valtuutetun viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)

XI lisäys

Miehittämättömiä muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvia proomuja koskevan vapautuskirjan malli

MIEHITTÄMÄTTÖMILLE MUULLA KUIN OMALLA KÄYTTÖVOIMALLA LIIKKUVILLE PROOMUILLE TARKOITETTU KANSAINVÄLISEN ILMANSUOJELUTODISTUSKIRJAN VAPAUTUSKIRJA

Annettu alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se oli muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla (jäljempänä "yleissopimus"), muuttamisesta vuonna 1997 tehdyn pöytäkirjan, sellaisena kuin se on muutettuna, määräysten perusteella

.....
(maan täydellinen nimi)

hallituksen valtuuttamana.

Tämän vapautuskirjan on antanut.....

(yleissopimuksen määräysten nojalla valtuutetun henkilön tai laitoksen täydellinen nimi)

Aluksen tiedot¹

Aluksen nimi.....

Tunnusnumero tai -kirjaimet.....

IMO-numero².....

Rekisteröintisatama.....

Bruttovetoisuus.....

TÄTEN TODISTETAAN, että

1 miehittämätön muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuva proomu on katsastettu yleissopimuksen VI liitteen 3 säännön 4 kappaleen mukaisesti;

2 katsastus osoittaa, että miehittämätöntä muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuvaa proomua

.1 ei kuljeteta mekaanisin välinein;

.2 siihen ei ole asennettu järjestelmää, laitetta ja/tai koneistoa, joka voi synnyttää yleissopimuksen VI liitteessä valvottuja päästöjä; ja

.3 sen kyydissä ei ole henkilöitä eikä eläviä eläimiä; ja

3 miehittämätön muulla kuin omalla käyttövoimalla liikkuva proomu on yleissopimuksen VI liitteen 3 säännön 4 kappaleen nojalla vapautettu yleissopimuksen VI liitteen 5 säännön 1 kappaleen ja 6 säännön 1 kappaleen mukaisista todistus- ja katsastusvaatimuksista.

Tämä vapautuskirja on voimassa.....(pp/kk/vvvvv) saakka edellyttäen, että vapautuksen edellytykset pysyvät ennallaan.

¹ Aluksen tiedot voidaan sijoittaa vaihtoehtoisesti vaakatasossa lomakekenttiin.

² IMO:n alusten tunnusnumeroiden järjestelmän mukaisesti (päätöslauselma A.1117(30)).

Tämän vapautuskirjan perusteena olevan katsastuksen valmistumispäivä (pp/kk/vvvv)

Annettu

(vapautuskirjan antamisaika)

(pp/kk/vvvv).....

(antamispäivämäärä)

(vapautuskirjan antavan asianmukaisesti valtuutetun
viranomaisen allekirjoitus)

(viranomaisen sinetti tai leima)